

PELLS



- CZ** MANUÁL K ELEKTROKOLU PELL S
- SK** MANUÁL K ELEKTROBICYKLU PELL S
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI ROWERU ELEKTRYCZNEGO PELL S



Gratulujeme Vám k novému elektrokolu Pells.

Máme radost, že jste se přidali do naší rodiny. Pevně věříme, že kola nejsou jen dopravním prostředkem či sportovním náčiním. Jsou především prostředníkem, který nám každý den umožňuje posouvat své hranice stále dál. Nejen ve sportu, ale také v životě.

Aby nové elektrokolo podávalo co nejlepší výkon, nepodceňujte prosím péči o něj. Pozorně si přečtěte návod a po ujetí přibližně 100 km k nám přijďte na garanční prohlídku, kde vám jej zkontrolujeme a seřídíme. Vezměte prosím na vědomí, že odblokování rychlostního limitu či neoprávněný zásah do řídicí jednotky může mít vliv na záruční podmínky. Aby vám baterie vydržela co nejdéle, neskladujte ji v chladných podmínkách. Stejně tak provozní teplota může mít vliv na celkový dojezd elektrokola.

A nepodceňujte prosím ani vlastní bezpečnost. Před jízdou kolo zkontrolujte, zda je v souladu s manuálem v pořádku a zejména – vždy jezděte s helmou!

Po pečlivém přečtení návodu zbývá už jediné – nasednout do sedla a vyrazit objevovat neznámé! Přejeme vám řadu skvělých zážitků, zkušeností a překonaných překážek v sedle Pells.

#RIDETOEXPLORE

Gratulujeme Vám k novému elektrobicyklu Pells.

Máme radost, že ste sa pridali do našej rodiny. Pevne veríme, že bicykle nie sú len dopravným prostriedkom alebo športovým náradím. Sú predovšetkým prostredníkom, ktorý nám každý deň umožňuje posúvať svoje hranice stále ďalej. Nielen v športe, ale aj v živote.

Aby nový elektrobicykel podával čo najlepší výkon, nepodceňujte prosím starostlivosť oň. Pozorne si prečítajte návod a po najazdení približne 100 km k nám prídte na garančnú prehliadku, kde vám ho skontrolujeme a nastavíme. Vezmite prosím na vedomie, že odblokovanie rýchlostného limitu či neoprávněný zásah do riadiacej jednotky môže mať vplyv na záručné podmienky. Aby vám batéria vydržala čo najdlhšie, neskladujte ju v chladných podmienkach. Rovnako tak prevádzková teplota môže mať vplyv na celkový dojazd elektrobicykla.

A nepodceňujte prosím ani vlastnú bezpečnosť. Pred jazdou bicykel skontrolujte, či je v súlade s manuálom v poriadku a najmä – vždy jazdíte s prilbou!

Po starostlivom prečítaní návodu zostáva už jediné – nasadnúť do sedla a vyraziť objavovať neznáme! Prajeme vám množstvo skvelých zážitkov, skúseností a prekonaných prekážok v sedle Pells.

#RIDETOEXPLORE

Gratulujemy zakupu nowego e-roweru Pells.

Od teraz jesteś członkiem naszej rodziny. Jesteśmy przekonani, że rower to nie tylko środek transportu lub sprzęt sportowy. Rower to przede wszystkim towarzysz podróży, który obudzi w Tobie chęć odkrywania nowych możliwości. W sporcie i w życiu.

Żeby rower spisywał się jak najlepiej, dbaj o niego zgodnie z zaleceniami. Zaznajom się z instrukcją obsługi i po przejechaniu około 100 km wróć do nas w celu przeprowadzenia przeglądu serwisowego. Weź pod uwagę, że odblokowanie maksymalnej wartości prędkości jest ingerencją w jednostkę sterującą i może skutkować unieważnieniem gwarancji. W celu wydłużenia żywotności akumulatora, nie przechowuj go w chłodzie. Temperatura robocza może mieć wpływ na zasięg e-roweru.

Zadbaj także o własne bezpieczeństwo. Przed jazdą sprawdź stan roweru i zawsze zakładaj kask!

Po szczegółowym zaznajomieniu się z instrukcją pozostaje tylko wsiąść na rower i zacząć odkrywać nowe horyzonty. Życzymy wiele niezapomnianych chwil spędzonych za kierownicą roweru Pells.

#RIDETOEXPLORE

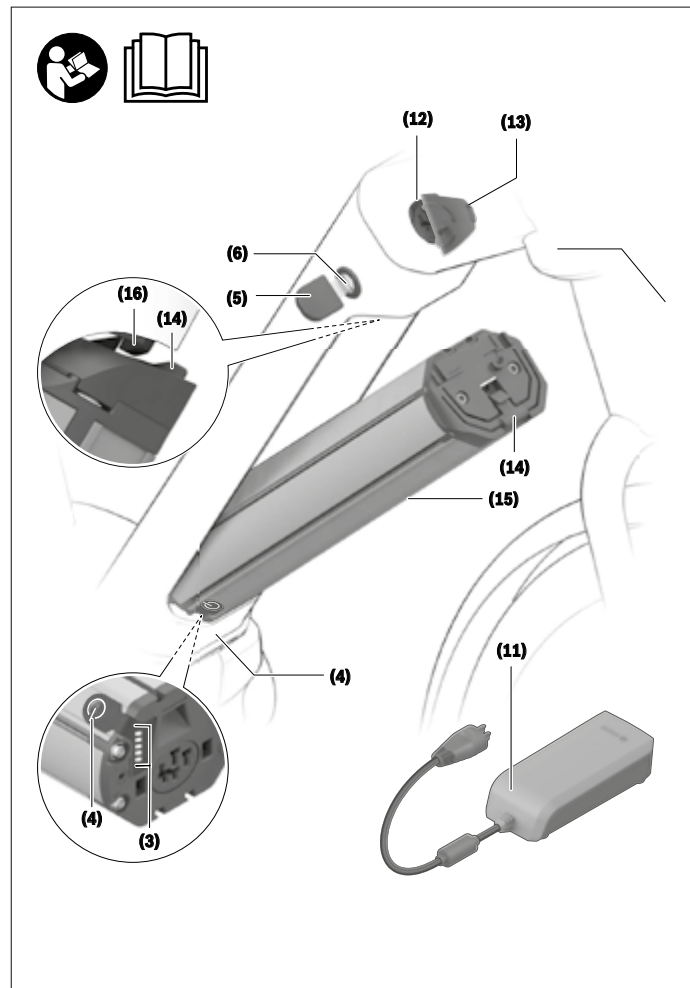
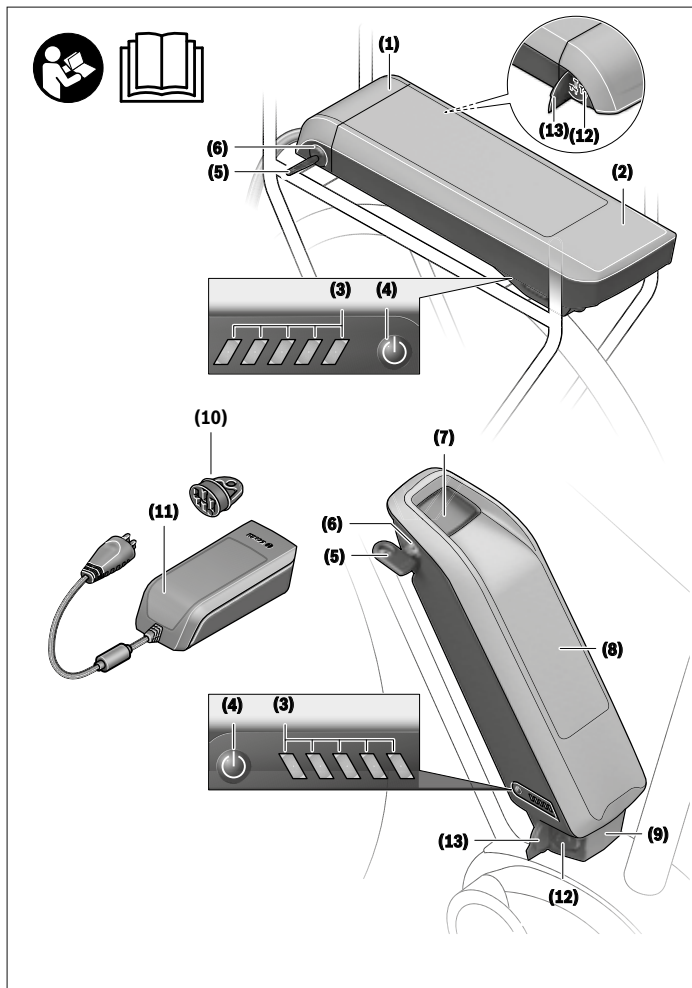
#RIDETOEXPLORE

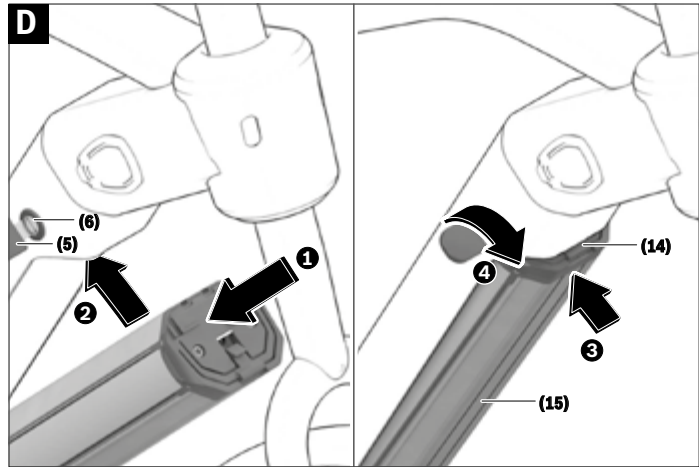
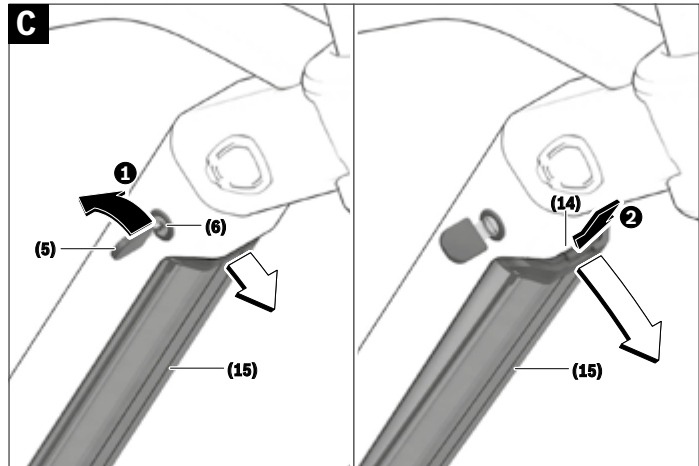
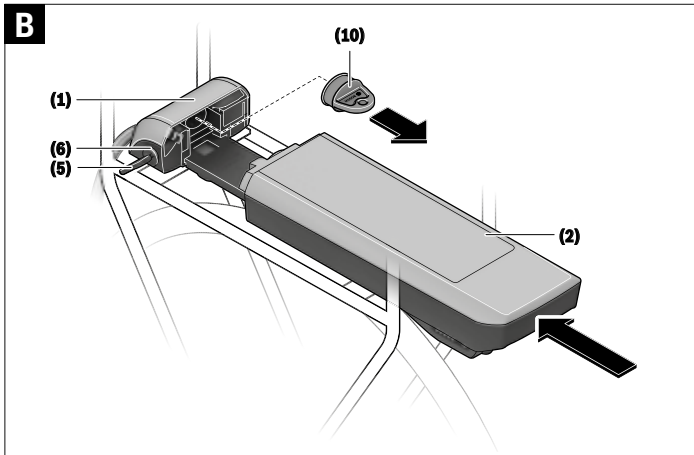
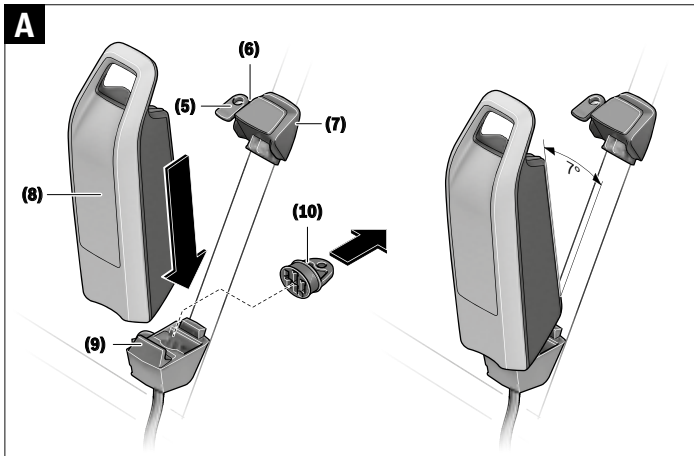
OBSAH / SPIS TREŚCI

BOSCH 5

BAFANG 79

BOSCH





Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve článcích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznešlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložit.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.

► **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.

► **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.

► **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popálení nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.

► **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vztlukových látek.

► **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů.** Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru. Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.

► **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**

► **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

► **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.

► **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

► **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.

► **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokořím s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

► **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.

► **Akumulátor udržíte mimo dosah dětí.**

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabíteném stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) do systému Bosch eBike (Robert Bosch GmbH). Blíží informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu. Veškerá vyobrazená částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schématická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

(1) Držák akumulátoru v nosiči

(2) Akumulátor v nosiči

(3) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití

(4) Tlačítko zapnutí/vypnutí

(5) Klíč zámku akumulátoru

(6) Zámek akumulátoru

(7) Horní držák standardního akumulátoru

(8) Standardní akumulátor

(9) Dolní držák standardního akumulátoru

(10) Krytka (součásti dodávky jen u systému eBike se 2 akumulátory)

(11) Nabíječka

(12) Zdička nabíjecí zástrčky

(13) Kryt nabíjecí zdičky

(14) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube

(15) Akumulátor PowerTube

(16) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor	PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód výrobku	BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{B)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{B)}
Jmenovité napětí	V=	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	8,2	11
Energie	Wh	300	400
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40
Hmotnost cca	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{B)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{B)}
Stupeň krytí	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

A) Standardní akumulátor

B) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory

C) Akumulátor v nosiči

Lithium-iontový akumulátor	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód výrobku	BBP282 vodorovný ^{A)} BBP283 svislý ^{A)}	BBP280 vodorovný BBP281 svislý	BBP290 vodorovný BBP291 svislý
Jmenovité napětí	V=	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11	13,4
Energie	Wh	400	500
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,9	3,5
Stupeň krytí	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

A) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory

Montáž

► **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4) pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabíjení (3), může být akumulátor poškozený. Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabíjení (3), akumulátor před prvním použitím úplně nabíje.

► **Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

► **Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.**

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabíjený. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabíje pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od 0 °C do 40 °C.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabíjení (3). Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabíjení

Pět zelených LED ukazatele stavu nabíjení (3) indikuje při zapnutém akumulátoru jeho stav nabíjení.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabíjen, svítí všech pět LED.

Stav nabíjení zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabíjení (3) na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Po nabíjení akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od síť.

Použití dvou akumulátorů pro jeden systém eBike (volitelné)

Systém eBike může být výrobcem vybavený také dvěma akumulátory. V tom případě není jedna z nabíjecích zdířek přístupná nebo je výrobcem jízdního kola uzavřena uzavírací krytkou. Akumulátor nabíjejte jen z přístupné nabíjecí zdířky.

► **Nikdy neotevírejte nabíjecí zdířku uzavřenou výrobcem.** Nabíjení z uzavřené nabíjecí zdířky může způsobit neopravitelné škody.

Pokud chcete systém eBike, který je určený pro dva akumulátory, používat pouze s jedním akumulátorem, zakryjte kontakty volného zásuvného místa dodanou krytkou (10), protože jinak hrozí nebezpečí zkratu kvůli přístupným kontaktům (viz obrázky A a B).

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěny dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřených přípojek. Nejprve se oba akumulátory postupně nabíjí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobíjí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory výborně sdílejí. Když sejmete akumulátory z držáku, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Nabíjení při jednom nasazeném akumulátoru

Pokud je nasazený jen jeden akumulátor, můžete na jízdním kole nabíjet pouze ten akumulátor, který má přístupnou nabíjecí zdířku. Akumulátor s uzavřenou nabíjecí zdířkou můžete nabíjet pouze tehdy, pokud akumulátor vyjmete z držáku.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

► **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

Nasazení a vyjmutí standardního akumulátoru (viz obrázek A)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (5) zasunutý v zámku (6) a zámek musí být odemknutý.

Pro vložení standardního akumulátoru (8) ho nasadíte kontakty do dolního držáku (9) systému eBike (akumulátor lze naklonit až v úhlu 7 k rámu). Zaklopte ho až nadzor do horního držáku (7) tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámků (6), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (5) ze zámků (6). Zabráněte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Pro vyjmutí standardního akumulátoru (8) ho vypněte a odemkněte zámek klíčem (5). Vyklapte akumulátor z horního držáku (7) a vytáhněte ho z dolního držáku (9).

Nasazení a vyjmutí akumulátoru v nosiči (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (5) zasunutý v zámku (6) a zámek musí být odemknutý.

Pro vložení akumulátoru v nosiči (2) ho zasunete kontakty dopředu do držáku (1) a nosiči tak, aby slyšitelně zaskočil. Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámků (6), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (5) ze zámků (6). Zabráněte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Pro vyjmutí akumulátoru v nosiči (2) ho vypněte a odemkněte zámek klíčem (5). Vytáhněte akumulátor z držáku (1).

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (viz obrázek C)

► Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (15) otevřete zámek (6) klíčem (5). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (14).

► Stisknete sesohra zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (viz obrázek D)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (5) zasunutý v zámku (6) a zámek musí být odemknutý.

► Pro nasazení akumulátoru PowerTube (15) ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.

► Zaklopte akumulátor nahore tak, aby ho držela zádržná pojistka (14).

► Nechte zámek s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil. Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

► Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámků (6), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (5) ze zámků (6). Zabráněte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Provoz

Uvedení do provozu

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek (6) zamknutý.

Pro zapnutí akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4). Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty. Rozsvítí se LED ukazatele (3) a zároveň indikují stav nabíjení.

Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabíjení (3).

Pouze na palubním počítači lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro vypnutí akumulátoru znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4). LED ukazatele (3) zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nedojde ke stisknutí žádného tlačítka na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike, a tedy také akumulátor, se z důvodu úspory energie automaticky vypne. „Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabíjení, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabíjení (3). V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabíjení ukazuje, že je akumulátor opotřeбен. Akumulátor můžete vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabíjený přibližně na 30 až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabíjení (3)).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabíjení. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabíjení (3), znovu nabíje akumulátor přibližně na 30 až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit. Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připravený k nabíjení.

Skladovací podmínky

Akumulátor skladujte pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor vyjmout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátory eBike skladujte na následujících místech:

- v prostorech s hlašíci kouře,
- nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
- nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Akumulátory skladujte pri teplotách od **10 °C do 20 °C**. Zásadné je treba se vyhnúť teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebola prekročená maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor napr. v lete ležet v aute a skladujte ho mimo dosah priameho slnečného žiarenia. Doporučujeme nenechávať akumulátor uložený na jízdní kolo.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike se nesmí otvírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor Bosch eBike může vznítit, např. v důsledku zkratů. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru Bosch eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, nýbrž ho nechte u špecializovaného predajcu vymeniť za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistení

- **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Akumulátor udržujte čistý. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadříkem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte. Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (5).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systém eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přeprave nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě záslky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu použijte originální obal Bosch. Volně kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu

upozorníte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky polů akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holými rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromáždit odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Li-ion: Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 5).

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v litívo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uchovávajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobily alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- **Akumulátor neotvárať.** Hrozí nebezpečenstvo zkratů. Pri otvorení akumulátora zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.

- **Chráňte akumulátor pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku zkratů, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zaniká akékoľvek nárok na záruku spoločnosti Bosch.

- **Zabráňte mechanickým namáhaniam alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť unik horľavých látok.

- **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.

- **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.

- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

- **Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.

- **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

- **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

- **Akumulátor s nosičom batôžní nepoužívajte ako držiadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.

- **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú litívo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto litívo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môže litívo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch DiagnosticTool sa prenášajú údaje kvôli zlepšeniu výrobku o používaní akumulátorov Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížišie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stránkach na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia časti bicykla okrem akumulátorov a ich držačkov sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Držiak akumulátora na batôžinovom nosiči
- (2) Akumulátor na batôžinovom nosiči
- (3) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (4) Tlačidlo zap/vyp
- (5) Kľúč zámku akumulátora
- (6) Zámok akumulátora
- (7) Horný držiak štandardného akumulátora

- (8) Štandardný akumulátor
- (9) Spodný držiak štandardného akumulátora
- (10) Krycí uzáver (dodávka len pri eBike s 2 akumulátormi)
- (11) Nabíjačka
- (12) Zdieľka pre nabíjajúcu zástrčku
- (13) Kryt nabíjacej zásuvky
- (14) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
- (15) Akumulátor PowerTube
- (16) Poistné háčiky akumulátora PowerTube

Technické údaje

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód výrobu		BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{B)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{B)}
Menovité napätie	V =	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Prípustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnosť cca	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{B)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{B)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{B)}
Stupeň ochrany		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)

A) Štandardný akumulátor

B) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

C) Akumulátor na batôžinovom nosiči

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód výrobu		BBP282 horizontálny ^{A)} BBP283 vertikálny ^{A)}	BBP280 horizontálny BBP281 vertikálny	BBP290 horizontálny BBP291 vertikálny
Menovité napätie	V =	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Prípustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnosť cca	kg	2,9	2,9	3,5
Stupeň ochrany		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)

A) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

Montáž

- **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (4) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikáciu stavu nabitia (3), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (3), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

► Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.

Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

- **Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjačky Bosch eBike.**

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky. Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia.

Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňujú nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 40 °C.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blízkuji LED indikácie stavu nabitia (3). Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladieť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahlo prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Pať zelených LED indikácie stavu nabitia (3) zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Prítom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód. Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia (3) na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Používanie dvoch akumulátorov pre jeden eBike (volyteľné)

Výrobca môže vybaviť eBike aj dvomi akumulátormi. V takomto prípade jedna nabíjacia zásuvka nie je prístupná alebo ju výrobca bicykla uzavrel krycím uzáverom. Akumulátory nabíjajte len cez prístupnú nabíjajúcu zásuvku.

- **Nikdy neotvárajte nabíjacie zásuvky, ktoré výrobca uzavrel.** Nabíjanie cez predtým uzavretú nabíjajúcu zásuvku môže viesť k neopraviteľným škodám.

Keď chcete eBike, ktorý je určený pre dva akumulátory, používať len s jedným akumulátorom, zakryte kontakty prázd-

neho slotu dodaným krycím uzáverom (10), pretože inak hrozí nebezpečenstvo skratu nekrytých kontaktov (pozri obrázky A a B).

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez uzavretú prípojku. Najprv sa obidva akumulátory nabíjajú postupne za sebou na cca 80–90 %, potom sa obidva akumulátory nabíjajú súčasne úplne (LED diódy obidvoch akumulátorov blikaajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybiľajú striedavo. Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivo.

Proces nabíjania pri jednom vloženom akumulátore

Keď je vložený jeden akumulátor, môžete ho nabíjať len na bicykli, ktorý má prístupnú nabíjajúcu zásuvku. Akumulátor s uzavretou nabíjajúcou zásuvkou môžete nabíjať len vtedy, keď ho vyberiete z držiaka.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

- **Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Vkladanie a vyberanie štandardného akumulátora (pozri obrázok A)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

Pri vkladani štandardného akumulátora (8) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak (9) na eBike (akumulátor možno nakloniť k rámu až do 7°). Sklápaajte ho až na doraz do horného držiaka (7), kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybral z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri vyberaní štandardného akumulátora (8) vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča (5). Vyklopte akumulátor z horného držiaka (7) a vytiahnite ho zo spodného držiaka (9).

Vkladanie a vyberanie akumulátora na batôžinovom nosiči (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

Pri vkladani akumulátora na batôžinovom nosiči (2) posuňte akumulátor kontaktmi dopredu do držiaka (1) v batôžinovom nosiči, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybral z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri **vyberaní akumulátora na nosiči batožiny (2)** vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča **(5)**. Vytiahnite akumulátor z držiaka **(1)**.

Vyberanie akumulátora PowerTube (pozri obrázok C)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube **(15)** odomknite zámok **(6)** pomocou kľúča **(5)**. Akumulátor sa odistí a spadne do záchytných poistky **(14)**.
- ❷ Potlačte zhora na záchytnú poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu **roziľných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (pozri obrázok D)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč **(5)** vložený v zámku **(6)** a zámok musí byť odomknutý.

- ❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube **(15)** vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak rámu.
- ❷ Vykľapajte akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záchytnou poistkou **(14)**.
- ❸ Zámok s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.
- ❹ Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku **(6)**, pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(5)** zo zámku **(6)**. Zabránite tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybral z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

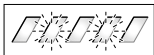
Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača. Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok **(6)** uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte vypínač **(4)**. Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii **(3)** sa rozsvieti a súčasne zobrazujú stav nabitia. **Upozornenie:** Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED indikácia stavu nabitia **(3)**. Len na palubnom počítači možno zistiť, či je systém eBike zapnutý.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova vypínač **(4)**. LED na indikácii **(3)** zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 minút nevyžiadajú od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládajúcej jednotke eBike, systém eBike a tým aj akumulátor sa automaticky vypne z dôvodu úspory energie.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybítiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blízku dve LED indikácie stavu nabitia **(3)**. V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobítoí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia **(3)**).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácia stavu nabitia **(3)**, akumulátor znova nabíjate na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybitiu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť. Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarinými hlásičmi
- nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- nie v blízkosti zdrojov tepla

Akumulátory skladujte pri teplotách od **10 °C do 20 °C**. Zásadne sa vyhňte teplotám pod **-10 °C** alebo nad **60 °C**.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odpodporujeme nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** akumulátora Bosch eBike aj neskor.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.**

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zastrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

- **Poznajte si výrobcu a číslo kľúča (5).** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

- **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností. Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť priprave zásielky prízvany odborník na nebezpečné náklady. Akumulátory odosiľajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pre likvidáciu prelepte kontaktné plochy pólův akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrólýt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávejte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôže vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



Li-Ion: Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 5).

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zaleceń. Nieprzestrzeganie wskazań dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zaleceń należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeładunku, naprawy, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwania. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie.** Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nie używamy akumulatora należy trzymać z dala od spalisz, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasz wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydalania się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem.** W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- ▶ **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- ▶ **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierazko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłoniowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkownika akumulatora roweru elektrycznego (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produk-

tów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru. Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
- (2) Akumulator mocowany na bagażniku
- (3) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (4) Włacznik/wyłacznik
- (5) Kluczek do zamka akumulatora
- (6) Zamek akumulatora
- (7) Górny uchwyt akumulatora standardowego
- (8) Akumulator standardowy
- (9) Dolny uchwyt akumulatora standardowego
- (10) Pokrywa (dostawa tylko w modelach z 2 akumulatorami)
- (11) Ładowarka
- (12) Gniazdo ładowarki
- (13) Pokrywa gniazda ładowania
- (14) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (15) Akumulator PowerTube
- (16) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kod produktu		BBS245 ^{A)} BBR245 ^{B)}	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{B)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{B)}
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciepła, ok.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{B)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{B)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{B)}
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygniętą wodą)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygniętą wodą)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygniętą wodą)

A) Akumulator standardowy

B) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

C) Akumulator mocowany na bagażniku

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kod produktu		BBP282 poziomy ^{A)} BBP283 pionowy ^{A)}	BBP280 poziomy ^{A)} BBP281 pionowy ^{A)}	BBP290 poziomy ^{A)} BBP291 pionowy ^{A)}
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciepła, ok.	kg	2,9	2,9	3,5

Akumulator litowo-jonowy	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Stopień ochrony	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozpryskami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozpryskami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozpryskami wody)

A) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

Montaż

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4), aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

► **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

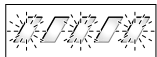
► **Akumulator eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy 0 °C a 40 °C.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (3) wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączanego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, gąsną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (3), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Stosowanie dwóch akumulatorów w jednym rowerze (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta w dwa akumulatory. W takim przypadku jedno z gniazd ładowania jest niedostępne lub zostało opatrzone przez producenta zaślepką. Akumulator należy ładować, używając wyłącznie dostępnego gniazda ładowania.

► **W żadnym razie nie wolno otwierać zamkniętych przez producenta gniazd ładowania.** Ładowanie akumulatora przy użyciu zamkniętego przedniego gniazda ładowania może prowadzić do nieodwracalnych szkód.

Jeżeli w rowerze elektrycznym przewidziano do stosowania dwóch akumulatorów, używany będzie tylko jeden akumulator, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą (10), ponieważ odsłonięte styki powodują ryzyko zwarcia (zob. rys. A i B).

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwaj można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwaj akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwaj akumulatory są ładowane równocześnie do pełna (diodы LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Ładowanie przy jednym stosowanym akumulatorze

Jeżeli w rowerze elektrycznym stosowany jest tylko jeden akumulator, akumulator można ładować tylko w tym rowerze, który ma udostępnione gniazdo ładowania. Akumulator z zamkniętym gniazdem ładowania można ładować tylko po wyjęciu go z uchwytu.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► **Akumulator należy zawsze wyjąć przed włożeniem go lub wycięciem z uchwytu na rowerze.**

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora standardowego (zob. rys. A)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby włożyć akumulator standardowy (8), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (9) roweru elektrycznego (akumulator może być pochylony względem ramy o maks. 7°). Przechylić go w kierunku górnego uchwytu (7) aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby wyjąć akumulator standardowy (8), należy go wyjąć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wychylić akumulator z górnego uchwytu (7) i wyjąć go z dolnego uchwytu (9).

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby włożyć akumulator mocowany na bagażniku (2), należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt (1) na bagażniku aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby wyjąć akumulator mocowany na bagażniku (2), należy go wyjąć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wyjąć akumulator z uchwytu (1).

Wyjmowanie akumulatora PowerTube (zob. rys. C)

► Aby wyjąć akumulator PowerTube (15), należy otworzyć zamek akumulatora (6) kluczem do zamka akumulatora (5). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (14).

► Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (zob. rys. D)

Aby włożyć akumulator, klucz (5) powinien być umieszczony w zamku (6), a zamek powinien być otwarty.

► Aby włożyć akumulator PowerTube (15), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.

► Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (14).

► Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

► Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Praca

Uruchamianie

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (6) jest zamknięty.

Aby włączyć akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diodы LED wskaźnika (3) świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Tylko na komputerze pokładowym można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć wyłącznik/wyłącznik (4). Diody LED wskaźnika (3) zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniw "Electronic Cell Protection (ECP)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy się wówczas zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz - przede wszystkim - przechowywać go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (>3 miesiące) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świecą się 2-3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3)).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w mieniącym stanie, może - mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania - ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszy.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zale-

ca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Akumulatory należy przechowywać w temperaturze pomiędzy **10 °C** a **20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

- **Należy zanotować dane producenta i numer klucza (5).** W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

- **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dodatkowych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport droga powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utilizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektroniczne urządzenia, zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

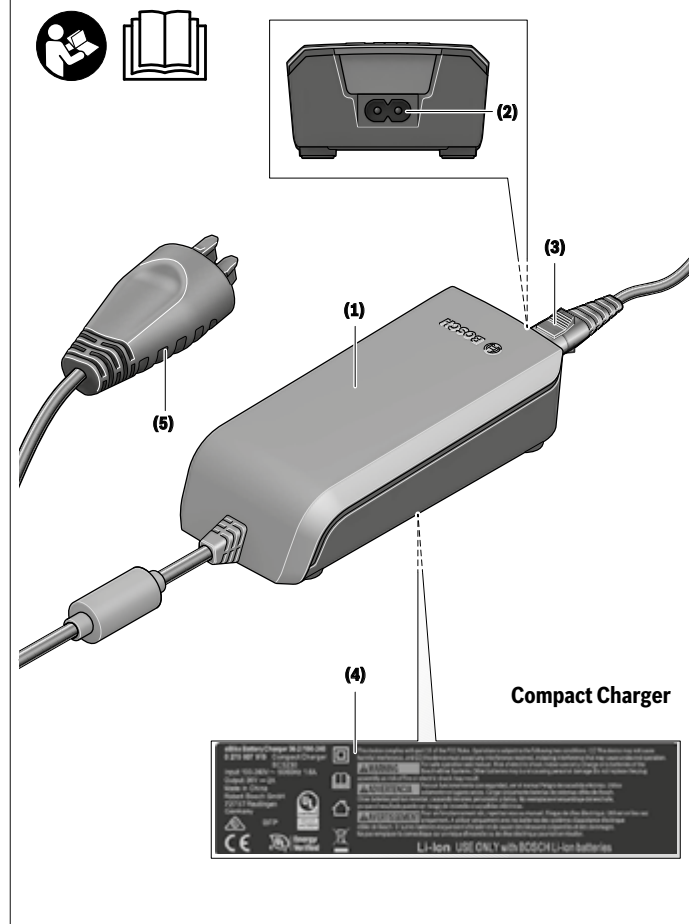
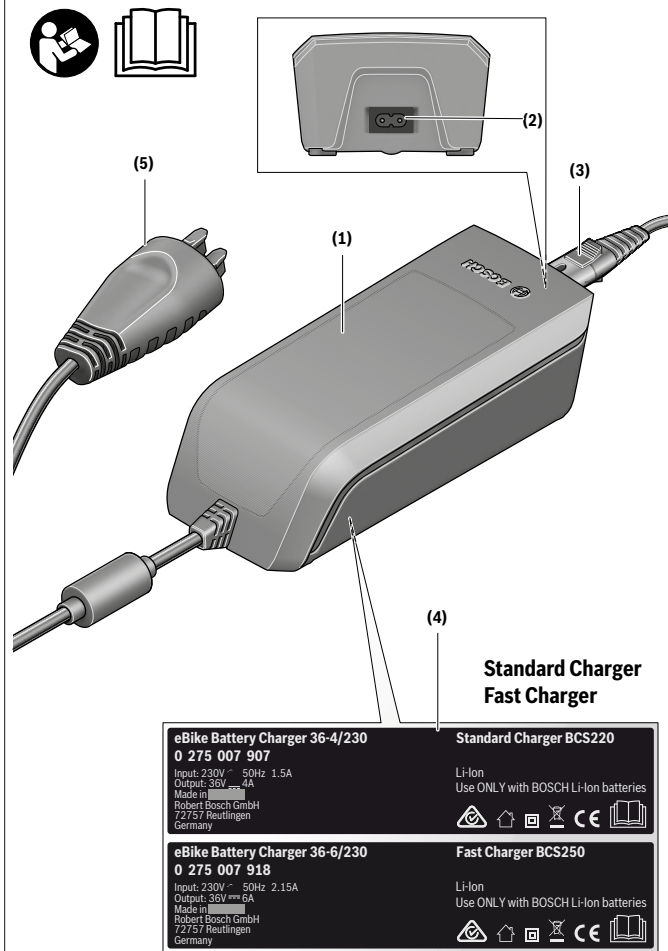
Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

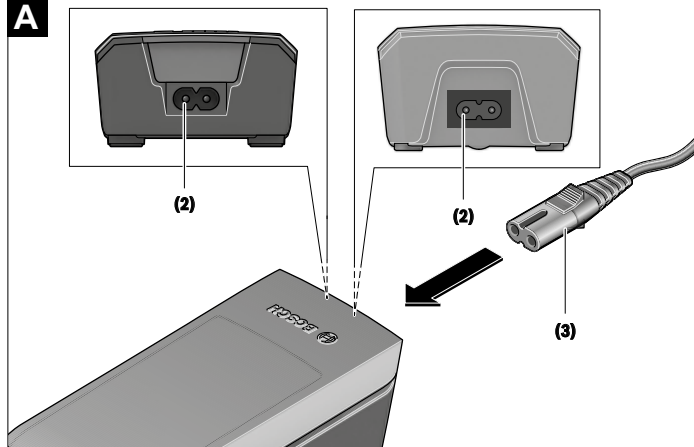
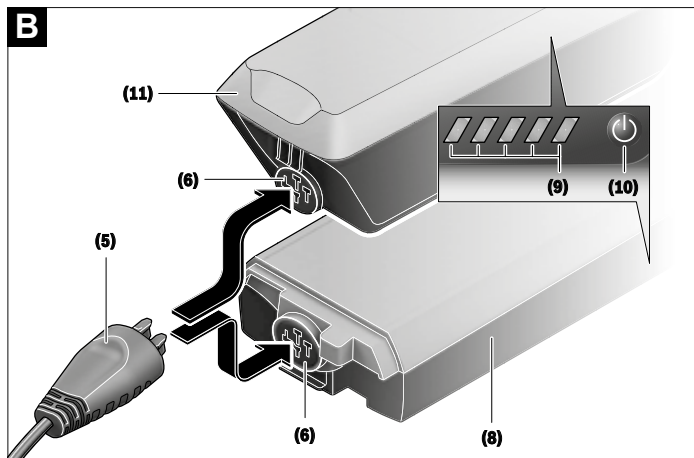
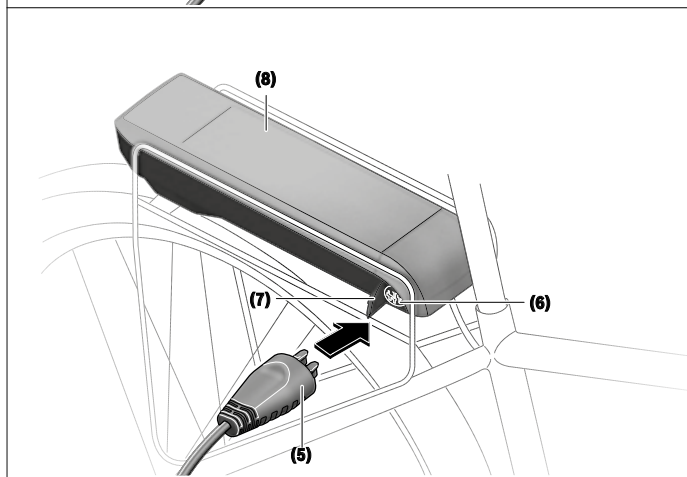
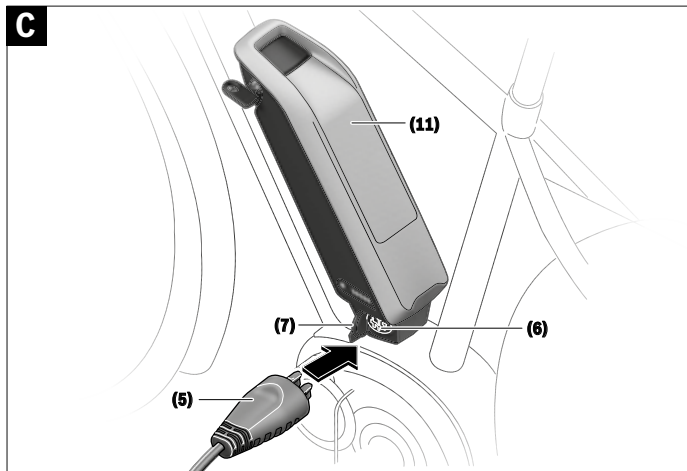


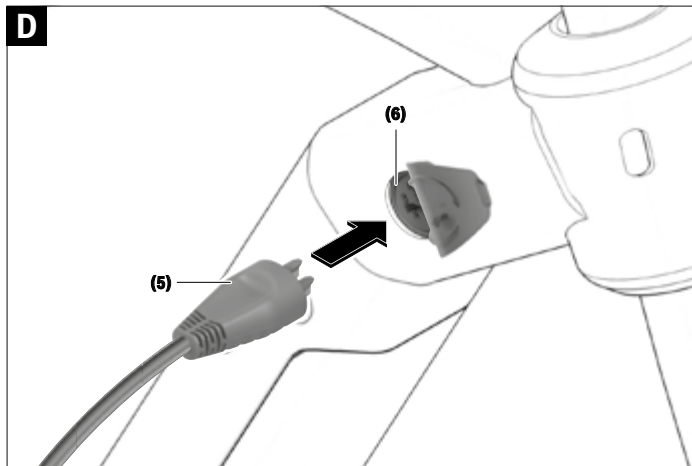
Li-ion:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport”, Strona Polski – 6).

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.



A**B****C**



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.
Nedodržování bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.
Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku **nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textilích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikát výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ **Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokoła.**
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na

straně s obrázkem označená číslem (4)) a s následujícím obsahem: Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určeny výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokoła nepatřit k skutečnému provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdílkka
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdíčka nabíjecí zástrčky
- (7) Kryt nabíjecí zdíčky
- (8) Akumulátor v nosiči
- (9) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (10) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
- (11) Standardní akumulátor

Technické údaje

Nabíječka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100–230)	Fast Charger (36–6/230)
Kód výrobku		BCS220	BCS230	BCS250
Jmenovité napětí	V~	207 až 264	90 až 264	207 až 264
Frekvence	Hz	47 až 63	47 až 63	47 až 63
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	4	2	6 ^{A)}
Doba nabíjení				
– PowerPack 300, cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca	h	4,5	7,5	3
Provozní teplota	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Hmotnost, cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň krytí		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjecí proud se u PowerPack 300 a akumulátorů Classic+ Line omezi na 4 A.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- **Dbajte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku (3) síťového kabelu do přístrojové zdířky (2) v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokohe. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku (5) nabíječky do zdířky (6) v akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na kole (viz C a D)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky (7). Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. písek nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdířky (7) a zapojte nabíjecí zástrčku (5) do nabíjecí zdířky (6).

- **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátory nabíjejte na jízdním kole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabíjete ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěny dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřených přípojek. Nejprve se oba akumulátory postupně nabíjí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobíjí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě. Když sejmete akumulátory z držáku, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem, resp. nabíjecí zdířkou na kole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozptěti nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubním počítači se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru (9) na akumulátoru a pomocí sloupce na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití (9) na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

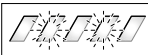
Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasne a palubní počítač se vypne. Proces nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (10) na

akumulátoru systému eBike si lze na 3 sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky. Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdířku (6) krytem (7), aby dovnitř nemohla proniknout špina nebo voda. Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
	Dvě LED na akumulátoru blikají. Obracejte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
	Tři LED na akumulátoru blikají. Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
	Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED). Obracejte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Nabíječka nenabíjí.	
Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadná.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor.	Obracejte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k nabíječce se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právních práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.



Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.

Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárať.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zahrievať.
- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti.** Zabezpečte tým, aby sa deti s nabíjačkou nehrali.
- **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúsenosti alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí riziko chybného obsluhu a vzniku poranení.
- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom (4)) s nasledujúcim obsahom: Používajte LEN s lítium-iónovými akumulátormi BOSCH!

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkcií.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu. Jednotlivé vyobrazenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- (1) Nabíjačka
- (2) Zdieľka prístroja
- (3) Zástrčka prístroja
- (4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
- (5) Nabíjacia zástrčka
- (6) Zdieľka pre nabíjaciu zástrčku
- (7) Kryt nabíjacej zdieľky
- (8) Akumulátor na batôžinovom nosiči
- (9) Prevádzkový ukazovateľ a ukazovateľ stavu nabitia
- (10) Tlačidlo zap/vyp akumulátora
- (11) Štandardný akumulátor

Technické údaje

Nabíjačka	Štandardná nabíjačka (36–4/230)	Kompaktná nabíjačka (36–2/100-230)	Rýchlonabíjačka (36–6/230)
Kód výrobku	BCS220	BCS230	BCS250
Menovité napätie	V~ 207 až 264	90 až 264	207 až 264
Frekvencia	Hz 47 až 63	47 až 63	47 až 63
Nabíjacie napätie akumulátora	V= 36	36	36
Nabíjací prúd (max.)	A 4	2	6 ⁴⁾
Čas nabíjania			
– PowerPack 300 cca	h 2,5	5	2
– PowerPack 400 cca	h 3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500 cca	h 4,5	7,5	3
Prevádzková teplota	°C 0 až +40	0 až +40	0 až +40
Skladovacia teplota	°C +10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Hmotnosť cca	kg 0,8	0,6	1,0
Stupeň ochrany	IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjací prúd sa pri PowerPack 300 a akumulátore radu Classic+ Line obmedzí na 4 A.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

- **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja (3) sieťového kábla do zdieľky prístroja (2) na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

- **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdieľky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) nabíjačky do zdieľky (6) na akumulátore.

Nabíjanie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C a D)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdieľky (7). Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdieľky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdieľky (7) a zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) do nabíjacej zdieľky (6).

- **Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. Akumulátory na bicykli nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabíjte ho na

vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú pripojku. Najprv sa obidva akumulátory nabíjajú postupne za sebou na cca 80–90 %, potom sa obidva akumulátory nabíjajú súčasne úplne (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybiľajú striedavo. Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivo.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdieľkou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítačom a bez palubného počítača. Bez palubného počítača môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora. Pri zapojením palubného počítača sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora (9) na akumulátore a pomocou prúžkov na palubnom počítači.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia (9) na akumulátore. Každá trvalo svietiace LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

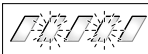
Ak je akumulator eBike úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí. Stlačením tlačidla zap/vyp (10) na akumulátore eBike môže byť na 3 sekundy zobrazený stav nabíjania. Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjajúcej.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zdierku (6) pomocou krytu (7), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabíí nedojoji od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabíjania akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Chyby – príčiny a pomoc

Príčina	Pomoc
 Akumulator je chybný	Dve LED diódy na akumulátore blikajú. Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
 Akumulator je príliš teplej alebo príliš studený	Tri LED diódy na akumulátore blikajú. Akumulator odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. Akumulator znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.
 Nabíjačka nenabíja.	Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabíjania akumulátora eBike trvale svieti jedna alebo viac LED). Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)	
Zástrčka nie je správne zasunutá	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov.
Akumulator je chybný	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade otázok ohľadom nabíjačky sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Nabíjačky nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykliáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazań dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki może się sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych.** Napiecie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

► **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

► **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

► **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

► **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.

► **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

► **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

► **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.

► **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom**

nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzonej jest ona numerem (4)) o następującej treści: Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności. Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka ładowarki
- (6) Gniazdo ładowarki
- (7) Pokrywa gniazda ładowania
- (8) Akumulator mocowany na bagażniku
- (9) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (10) Włącznik/wyłącznik akumulatora
- (11) Akumulator standardowy

Dane techniczne

Ładowarka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kod produktu		BCS220	BCS230	BCS250
Napięcie znamionowe	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Częstotliwość	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Napięcie ładowania akumulatora	V=	36	36	36
Prąd ładowania (maks.)	A	4	2	6 ^{A)}
Czas ładowania				
– PowerPack 300, ok.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ok.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ok.	h	4,5	7,5	3
Temperatura robocza	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Ciepota, ok.	kg	0,8	0,6	1,0
Stopień ochrony		IP 40	IP 40	IP 40

A) W przypadku akumulatorów PowerPack 300 oraz akumulatorów Classic+ Line prąd ładowania jest ograniczony do 4 A.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca

Uruchamianie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

► **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V mogą podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową (3) przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego (2) znajdującego się w ładowarce. Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki (5) do gniazda (6) w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora na rowerze (zob. rys. C and D)

Wyłączyć akumulator. Oczyszczyć pokrywkę gniazda ładowania (7). W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania (7) i umieścić wtyczkę ładowarki (5) w gnieździe (6).

► **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory zamontowane na rowerze wolno ładować tylko w**

stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i łączyć go w odpowiedniejszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można łączyć, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90% pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane równocześnie do pełna (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy z akumulatorów osobno.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie przekracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazujący jest na wskaźniku naładowania akumulatora (9) na akumulatorze oraz na pasku wskaźnikowym komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania (9) na akumulatorze. Każda ze stałe zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następujących 20%.

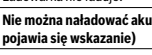
Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED wygasają, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (10) na akumulatorze eBike powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez ok. 3 sekundy.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki. Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania (6) pokrywką (7), chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpocznie go ewentualnie ponownie ładować.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Rozwiązanie
	Migają dwie diody LED na akumulatorze. Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
	Migają trzy diody LED na akumulatorze. Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania. Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.
	Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się stale). Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
	Ładowarka nie ładuje. Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie) Wtyczka nie jest właściwie włożona Styki akumulatora są zabrudzone Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka Akumulator jest uszkodzony
	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe. Ostrożnie odczyszczyć styki akumulatora. Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów. Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konservacja i serwis

Konservacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących ładowarki należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć w stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com

Utylizacja odpadów

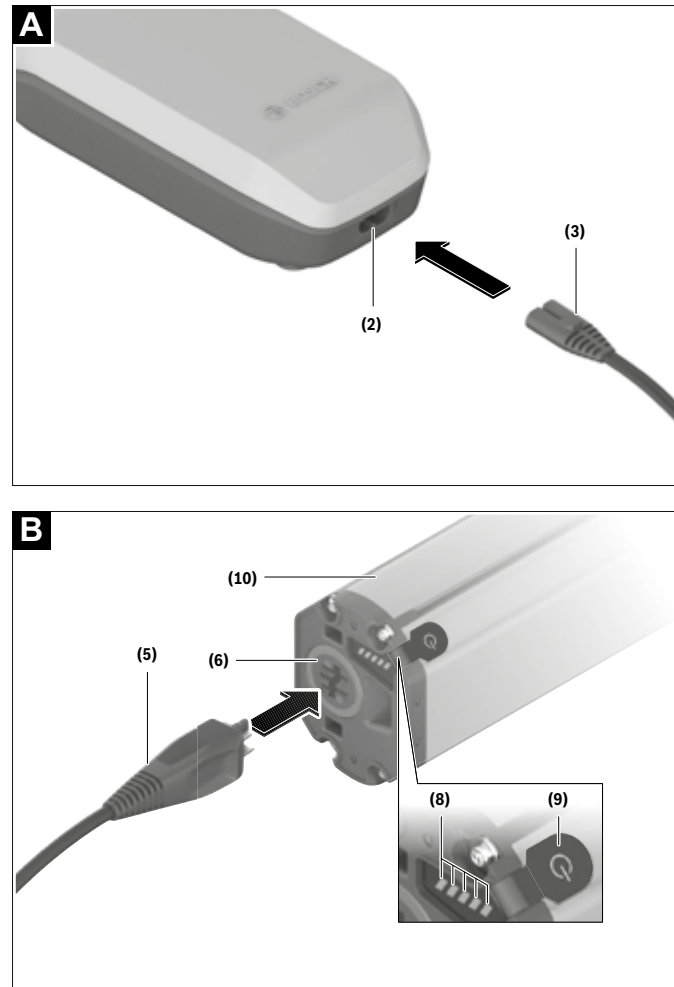
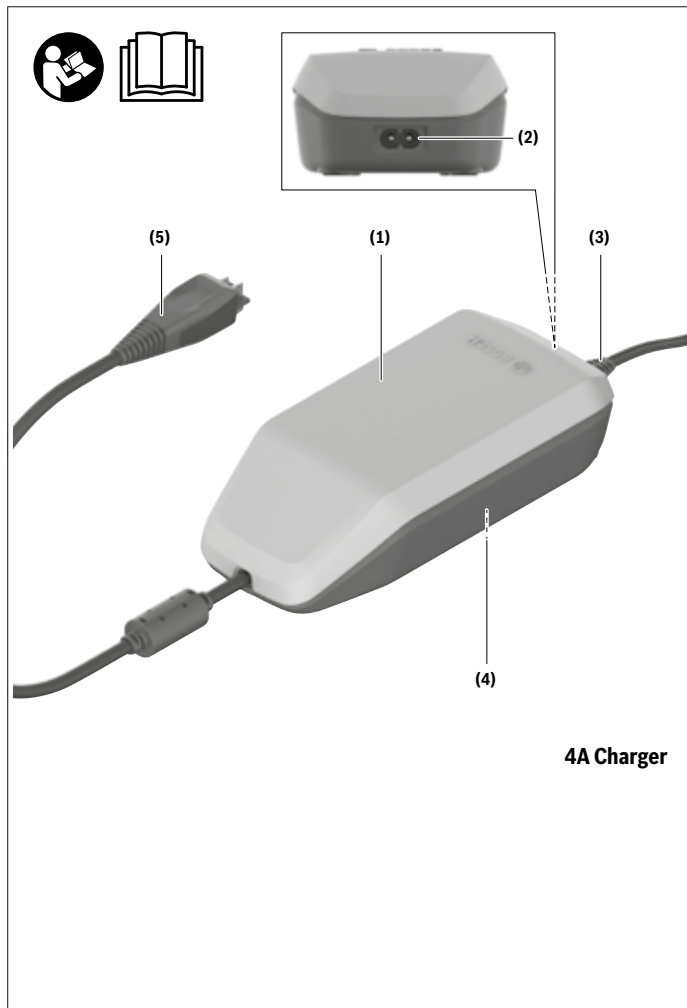
Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowadzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.





bezpečnostních upozornění

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.



ne pouze lithium-iontové akumulátory Bosch

- ▶ Nabíječky používají lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém e-bike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ Nabíječka se musí udržovat v čistotě. Při znečištění hrozí nebezpečí zášahu elektrickým proudem.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječka neotevřejte. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zášahu elektrickým proudem.
- ▶ Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.

► **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.

- ▶ Při pokoušení nebo nesprávném používání akumulátorů mohou unikat výpary. Zjistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.
- ▶ Při používání, čištění a údržbě dohlédněte na děti. Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli neznámosti či neznalosti schopné nabíjetku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ Přetčete si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.
- ▶ Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na straně s obrázky označená číslem (4)) a s následujícím obsahem:

Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

72757 Reutlingen, Germany

^



Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určeny výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdička
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdička nabíjecí zástrčky

- (7) Kryt nabíjecí zdičky
 (8) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
 (9) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
 (10) PowerTube

Technické údaje

Nabíječka	4A Charger
Kód výrobku	BPC3400
Jmenovité napětí	V~ 198 ... 264
Frekvence	Hz 47 ... 63
Nabíjecí napětí akumulátoru	V= 36
Nabíjecí proud (max.)	A 4
Doba nabíjení PowerTube 750 cca	h 6
Provozní teplota	°C 0 až 40
Skladovací teplota	°C 10 až 40
Hmotnost, cca	kg 0,7
Stupeň krytí	IP40

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku (3) síťového kabelu do přístrojové zdičky (2) v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektroko. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku (5) nabíječky do zdičky (6) v akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na kole (viz obrázek C)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdičky (7). Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. písek nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdičky (7) a zapojte nabíjecí zástrčku (5) do nabíjecí zdičky (6).

- **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru.** Akumulátory nabíjejte na jízdním kole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru. Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabíjejte ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem, resp. nabíjecí zdičkou na kole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivována.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazatel stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubního počítače se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru (8) na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití (8) na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasne a palubní počítač se vypne. Proces nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (9) na akumulátoru systému eBike si lze na 5 sekund zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdičku (6) krytem (7), aby dovnitř nemohla proniknout špina nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
 Vadný akumulátor.	Dvě LED na akumulátoru blikají. Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
 Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	Tři LED na akumulátoru blikají. Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
 Nabíječka nenabíjí.	Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED). Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor.	Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právních práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiari a/alebo ťažké poranenia.

Uchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem akumulátor, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.



Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom. Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), prip. v horľavom**

prostredí. Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zahrievať.
- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti.** Zabezpečte tým, aby sa deti s nabíjačkou nehrali.
- **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí riziko chybného obsluhu a vzniku poranení.
- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- **Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom (4)) s nasledujúcim obsahom:**

Používajte LEN s lítiovo-iónovými akumulátormi BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V ~ 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé názornosti v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

(1) Nabíjačka

(2) Zdieľka prístroja

(3) Zástrčka prístroja

(4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku

(5) Nabíjacia zástrčka

(6) Zdieľka pre nabíjaciu zástrčku

(7) Kryt nabíjacej zásuvky

(8) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia

(9) Tlačidlo vypínača akumulátora

(10) PowerTube

Technické údaje

Nabíjačka	4A Charger
Kód výrobku	BPC3400
Menovité napätie	V~ 198 ... 264
Frekvencia	Hz 47 ... 63
Nabíjacie napätie akumulátora	V= 36
Nabíjací prúd (max.)	A 4
Doba nabíjania PowerTube 750 cca	h 6
Prevádzková teplota	°C 0 ... 40
Skladovacia teplota	°C 10 ... 40
Hmotnosť cca	kg 0,7
Stupeň ochrany	IP40

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhovetoch špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

- **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja (3) sieťového kábla do zdieľky prístroja (2) na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

- **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdieľky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) nabíjačky do zdieľky (6) na akumulátore.

Nabíjanie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdieľky (7). Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdieľky a kon-

taktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdieľky (7) a zasunúť nabíjaciu zástrčku (5) do nabíjacej zdieľky (6).

- **Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. Akumulátory na bicykli nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabíjte ho na vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdieľkou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítačom a bez palubného počítača. Bez palubného počítača môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora.

Pri zapojením palubným počítačom sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora (8) na akumulátore a pomocou prúžkov na palubnom počítači.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia (8) na akumulátore. Každá trvalo svietiacia LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je akumulátor eBike úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí.

Stlačením tlačidla vypínača (9) na akumulátore eBike môžete zobrazíť stav nabitia na 5 sekundy.

Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zdieľku (6) pomocou krytu (7), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabitia akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Chyby – príčiny a pomoc

Príčina	Pomoc
	Dve LED diódy na akumulátore blikajú. Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Akumulátor je chybný	

Príčina	Pomoc
	Tri LED diódy na akumulátore blikajú. Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. Akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.
	Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabitia akumulátora eBike trvale svieti jedna alebo viac LED). Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Nabíjačka nenabíja.	
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)	
Zástrčka nie je správne zasunutá	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov.
Akumulátor je chybný	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Nabíjačky nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykliáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazań dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.



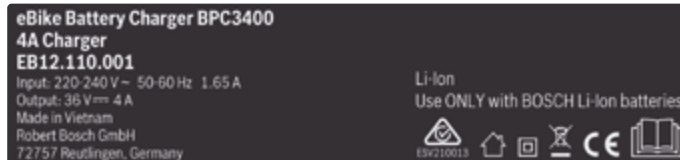
Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych.** Napiecie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsied-**

twie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- ▶ **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazań dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonej na stronach graficznych opatrzonej jest ona numerem (4)) o następującej treści:

Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!



Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu uniesienia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka ładowarki
- (6) Gniazdo ładowarki
- (7) Pokrywka gniazda ładowania
- (8) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (9) Wtycznik/wyłłącznik akumulatora
- (10) PowerTube

Dane techniczne

Ładowarka	4A Charger
Kod produktu	BPC3400
Napięcie znamionowe	V~ 198 ... 264
Częstotliwość	Hz 47 ... 63
Napięcie ładowania akumulatora	V= 36
Prąd ładowania (maks.)	A 4
Czas ładowania akumulatora	h 6
PowerTube 750 ok.	
Temperatura robocza	°C 0 ... 40
Temperatura przechowywania	°C 10 ... 40
Ciepota, ok.	kg 0,7
Stopień ochrony	IP40

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca

Uruchamianie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

► **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową (3) przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego (2) znajdującego się w ładowarce. Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wylączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki (5) do gniazda (6) w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C)

Wylączyć akumulator. Oczyszczyć pokrywę gniazda ładowania (7). W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania (7) i umieścić wtyczkę ładowarki (5) w gnieździe (6).

► **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory zamontowane w rowerze wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie przekracza dopuszczalnego zakresu.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu zostanie odpowiedni komunikat.

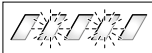
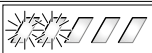
Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora (8) na akumulatorze oraz na pasku wskaźnika komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania (8) na akumulatorze. Każda ze stałe zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następných 20%. Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED natychmiast gasną, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie wtycznika/wyłłącznika (9) na akumulatorze eBike powoduje wyłączenie stanu naładowania akumulatora przez 5 s.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki. Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania (6) pokrywką (7), chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Rozwiązanie
 Akumulator jest uszkodzony	Migają dwie diody LED na akumulatorze. Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
 Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny	Migają trzy diody LED na akumulatorze. Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania. Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.
 Ładowarka nie ładuje.	Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się stale). Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)	
Wtyczka nie jest właściwie włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykówek.
Styki akumulatora są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.
Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpocznie go ewentualnie ponownie ładować.

Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowadzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

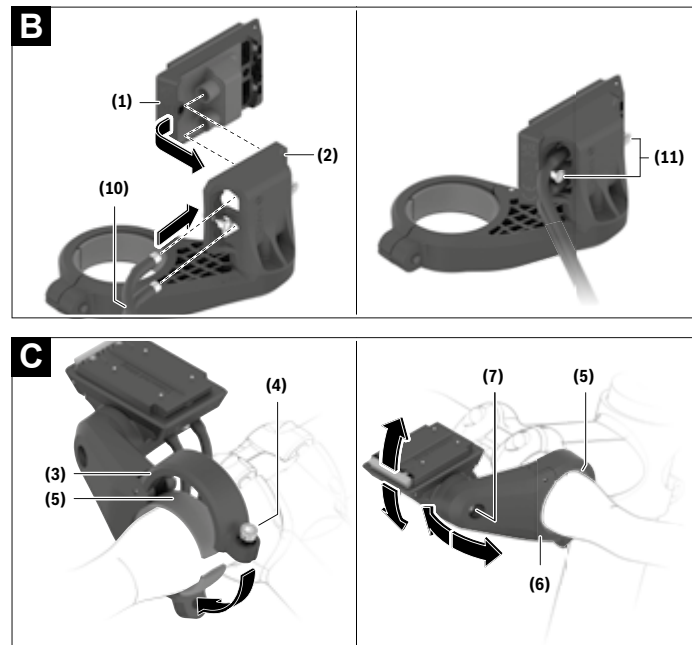
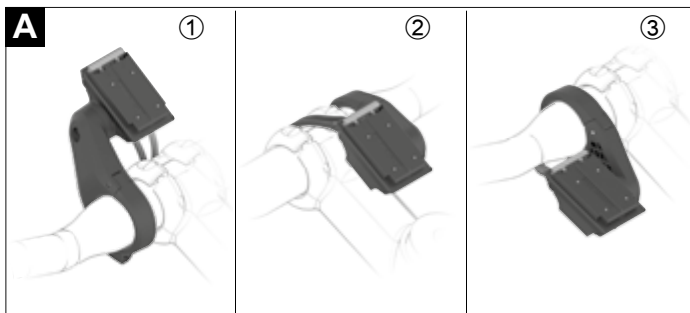
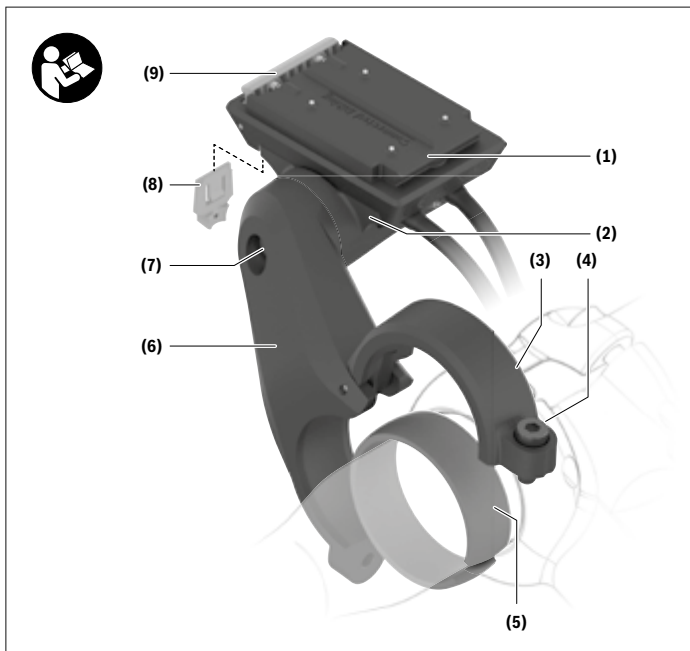
Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

- **Kontaktní plochy držáku displeje mohou být horké (> 60 °C). Nechte kontaktní plochy vychladnout, než se jich budete dotýkat.** Platí to zejména, pokud používáte SmartphoneGrip (držák mobilního telefonu).
- **Drobné díly, které lze spolknout, uchovávejte mimo dosah dětí.** Hrozí těžká poranění.
- **Nikdy nezkratujte piny!** Může dojít k neopravitelnému zničení držáku displeje. Platí to zejména, když musíte vyměnit.
- **Zajistěte, aby kontakty nebyly znečištěné.** Zabráňte tak funkčním poruchám nebo poškození.
- **Po pádu zkontrolujte držák displeje, zda nemá ostré hrany.** V případě potřeby ho vyměňte.
- **Nestavte jízdní kolo obrácené na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**
- **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce v návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Držák displeje slouží pro mechanické a elektrické spojení s displejem nebo palubním počítačem.

Pomocí držáku displeje lze spojit jen originální komponenty systému Bosch eBike.

Pro fungující systém eBike není držák displeje zapotřebí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Uchytení displeje
- (2) Adaptér
- (3) Spona pro držák
- (4) Šroub spony
- (5) Sférická distanční guma
- (6) Jednoramenný držák

- (7) Šroub pro nastavení sklonu
 - (8) Zajišťovací deska
 - (9) Aretační háček
 - (10) Připojovací kabely
 - (11) Upevňovací šrouby pro uchycení displeje
- Uchycení displeje (1) může být také zabudované přímo v konstrukci jízdního kola.

Technické údaje

Držák displeje	
Kód výrobku	BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Výstupní napětí	V 4,75 až 5,4
Výstupní proud, max.	A 1,5
Provozní teplota	°C -5 až +40
Skládovací teplota	°C +10 až +40
Stupeň krytí	IP54

Montáž

Montážní místa (viz obrázek A)

Jednoramenný držák lze na řídítka namontovat na třech různých místech:

- Před řídítka ①
- Nad představec ②
- Do rámu ③

Upozornění: Aby bylo zajištěné správné vedení kabelů, musí se pro různá místa použít vždy vhodné uchycení displeje: před řídítka uchycení displeje BDS3210 (elektrické přípojky vzduchu); nad představec nebo do rámu uchycení displeje BDS3250 (elektrické přípojky vpředu).

Pokud chcete montážní místo změnit a máte správné uchycení displeje (1), musíte nejprve demontovat jednoramenný držák (6) a poté ho znovu namontovat.

Upozornění: Mějte na paměti, že existují dva různé průměry řídítek (31,8 mm a 35 mm). Prodejce jízdních kol vám pomůže s výběrem správných komponent.

Montáž uchycení displeje (viz obrázek B)

Nasaďte uchycení displeje (1) do adaptéru (2). Řídte se přitom podle požadovaného montážního místa. Přisluhuje uchycení displeje (1) zespolu pomocí šroubů (11). Dodržujte uťahovací moment uvedený na adaptéru (2). Připojte připojovací kabely od pohonné jednotky a řídící jednotky. Na funkci nemá vliv, který kabel je připojen ke kterému připojce. Při zapojování kabelů dbejte na značky na zástrčce a na kabelu, musí k sobě pasovat.

Upevnění na řídítka (viz obrázek C)

Upozornění: Držák displeje se smí upevňovat pouze na válcovou část řídítek, nikoli na kónickou část. Aby bylo

možné displej upevnit uprostřed, musí mít řídítka válcovou část o šířce minimálně 90 mm.

Povolte sponu a nasaďte jednoramenný držák (6) se sférickou distanční gumou (5) na požadované místo. Mírně utáhněte šroub spony (4) tak, abyste mohli jednoramenným držákem (6) ještě pohybovat.

Nastavte sklon uchycení displeje povolením a nastavením šroubu (7). Sklon nastavujte nejlépe bez displeje nebo palubního počítače.

Ve spojení jednoramenného držáku (6) s adaptérem se nachází ozubení, které umožňuje nastavení adaptéru jen v předdefinovaných polohách. Před utažením šroubu (7) zkontrolujte, zda do sebe zuby správně zapadají. Dále dodržujte uťahovací moment uvedený na jednoramenném držáku (6).

Nastavte jednoramenný držák (6) do finální polohy a utáhněte šroub spony (4). Dále dodržujte i zde uťahovací moment uvedený na jednoramenném držáku (6).

Díky sférické distanční gumě (5) lze jednoramenným držákem (6) pohybovat ve všech směrech.

Zajišťovací deska

Pomocí zajišťovací desky (8) lze zajistit koncové zařízení umístěné na držáku displeje. Použití je popsáno v příslušném návodu k použití koncového zařízení.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Držák displeje se nesmí čistit tlakovou vodou.

K čištění používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

- **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušachovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

- **Kontaktné plochy držáka displeja sa môžu veľmi zahriať** (> 60 °C). **Nechajte kontaktné plochy vychladnúť, skôr ako sa ich budete dotýkať.** To platí predovšetkým vtedy, keď používate SmartphoneGrip.
- **Malé diely, ktoré je možné prehltnúť, uchovávajú mimo dosahu malých detí.** Hrozí riziko vážneho zranenia.
- **Nikdy neskrajte koliky!** Držiak displeja sa môže neoprávneným poškodiť a potom ho bude nutné vymeniť.
- **Zabezpečte, aby boli kontakty bez znečistenia.** Zabráňte tak funkčným chybám alebo škodám.
- **Po páde skontrolujte držiak displeja, či nemá ostré hrany.** V prípade potreby ho vymeňte.
- **Nekladte bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neoprávneným poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držiaku, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systémů eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Držiak displeja je určený na vytvorenie mechanického a elektrického spojenia s displejom alebo palubným počítačom.

S držiakom displeja sa smú spájať iba originálne komponenty Bosch eBike.

Pre funkčný systém eBike nie je držiak displeja potrebný.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stránach na začiatku návodu.

- (1) Upinanie displeja
- (2) Adaptér
- (3) Objímka pre držiak
- (4) Skrutka objímky
- (5) Sférická distančná guma
- (6) 1-ramenný držiak
- (7) Skrutka pre nastavenie sklonu

(8) Poistná platnička

(9) Zaisťovací hák

(10) Prípojnacie vedenia

(11) Upevňovacie skrutky pre upinanie displeja

Upinanie displeja (1) možno osadiť aj priamo do konštrukcie bicykla.

Technické údaje

Držiak displeja	
Kód výrobku	BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Výstupné napätie	V 4,75 ... 5,4
Výstupný prúd, max.	A 1,5
Prevádzková teplota	°C -5 ... +40
Skladovacia teplota	°C +10 ... +40
Stupeň ochrany	IP54

Montáž

Montážne polohy (pozri obrázok A)

1-ramenný držiak možno na riadidlá namontovať v troch rôznych polohách:

- Pred riadidlami ①
- Nad nadstavcom ②
- V trojuholníku riadidiel ③

Upozornenie: Aby sa zabezpečilo čisté vedenie káblov, je nutné použiť pre jednotlivé polohy vždy vhodné upinanie displeja: pred riadidlami, upinanie displeja BDS3210 (elektrické prípojky vzhľadom); nad nadstavcom alebo v trojuholníku, upinanie displeja BDS3250 (elektrické prípojky vpredu).

Ak chcete zmeniť montážnu polohu a máte k dispozícii správne upinanie displeja (1), musíte najprv odmontovať 1-ramenný držiak (6) a potom ho znova namontovať.

Upozornenie: Nezabudnite, že existujú dva rôzne priemery riadidiel (31,8 mm a 35 mm). Váš predajca bicyklov vám pomôže pri výbere správnych komponentov.

Montáž upínania displeja (pozri obrázok B)

Nasajte upinanie displeja (1) do adaptéra (2). Dávajte pritom pozor na požadovanú montážnu polohu. Pevne pri-skrutkujte upinanie displeja (1) skrutkami (11) zdola. Dávajte pritom pozor na uťahovací moment uvedený na adaptéri (2).

Prípojte prípojnú kábel vedúce od pohonnej jednotky a ovládacej jednotky. Z hľadiska funkčnosti je jedno, ktorý kábel zasuniete do ktorej prípojky. Pri zasúvaní kábla dávajte pozor na označenie na zástrčke a na kábli, aby navzájom súhlasili.

Upevnenie na riadidlách (pozri obrázok C)

Upozornenie: Upevnenie držiaka displeja sa smie robiť iba vo valcovitej oblasti riadidiel a nie v kónickej oblasti. Aby ste mohli displej upevniť v strede, musia mať riadidlá valcovitú oblasť s minimálnou šírkou 90 mm.

Otvorte objímku a dajte 1-ramenný držiak (6) so sféricou distančnou gumou (5) do požadovanej polohy. Skrutku objímky (4) mierne utiahnite tak, aby ste 1-ramenným držiakom (6) ešte mohli pohybovať.

Nastavte sklon upínania displeja povolením a utiahnutím skrutky (7). Sklon nastavujte podľa možnosti bez displeja alebo palubného počítača.

V spojení 1-ramenného držiaka (6) s adaptérom sa nachádza ozubenie, ktoré umožňuje vyrovnanie adaptéra iba do prednastavených polôh. Pred utiahnutím skrutky (7) dávajte pozor na to, aby zub do seba správne zapadol. Takisto dodržujte uťahovací moment uvedený na 1-ramennom držiaku (6).

Dajte 1-ramenný držiak (6) do definitívnej polohy a pevne utiahnite skrutku objímky (4). Aj tu dodržujte uťahovací moment uvedený na 1-ramennom držiaku (6).

Pomocou sférickej distančnej gumy (5) je možné pohybovať 1-ramenným držiakom (6) do všetkých smerov.

Poistná platnička

Pomocou poistnej platničky (8) možno zaisťiť koncové zariadenie namontované na držiak displeja. Použitie je opísané v príslušnom návode na obsluhu koncového zariadenia.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Držiak displeja sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Na čistenie použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Ne-používajte čistiace prostriedky.

- **Všetky kontroly a opravy zverzte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zaleceń.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zaleceń należy zachować do dalszego zastosowania.

- ▶ **Powierzchnie stykowe uchwytu wyświetlacza mogą się silnie nagrzewać (> 60 °C).** Przed dotknięciem powierzchni stykowych należy odczekać, aż odzyskają one właściwą temperaturę. Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy używany jest SmartphoneGrip.
- ▶ **Drobne części, które mogłyby zostać połknięte, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno powodować zwarcia pinów!** Uchwyt wyświetlacza mógłby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu, a wtedy konieczna będzie jego wymiana.
- ▶ **Upewnić się, że styki są wolne od zanieczyszczeń.** Pozwala to uniknąć zakłóceń działania lub szkód.
- ▶ **Po upadku należy sprawdzić, czy uchwyt wyświetlacza nie ma ostrych krawędzi.** W razie potrzeby należy go wymienić.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer lub uchwyt mógłby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Uchwyt wyświetlacza jest przeznaczony do zapewnienia mechanicznego i elektrycznego połączenia z wyświetlaczem lub komputerem pokładowym.

Za pomocą uchwytu wyświetlacza można podłączyć wyłącznik oryginalne komponenty Bosch eBike.

Uchwyt wyświetlacza nie jest wymagany w do działania systemu eBike.

Prezentowane graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Mocowanie wyświetlacza
- (2) Osłona adaptera
- (3) Obejma do uchwytu
- (4) Śruba obejm
- (5) Sferyczna podkładka gumowa
- (6) Uchwyt jednoramienny
- (7) Śruba do regulacji kąta nachylenia
- (8) Płytkę zabezpieczającą
- (9) Zatrask
- (10) Przewody przyłączeniowe
- (11) Śruby mocujące do mocowania wyświetlacza

Mocowanie wyświetlacza (1) można zintegrować także bez pośrednio z konstrukcją roweru.

Dane techniczne

Uchwyt wyświetlacza

Kod produktu	BDS3210
	BDS3250
	BDS3620
	BDS3630
Napięcie wyjściowe	V 4,75 ... 5,4
Prąd wyjściowy, maks.	A 1,5
Temperatura robocza	°C -5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C +10 ... +40
Stopień ochrony	IP54

Montaż

Pozycje montażu (zob. rys. A)

Uchwyt jednoramienny można zamontować na kierownicy w trzech pozycjach:

- Przed kierownicą ①
- Na wsporniku ②
- Pomiędzy kierownicą a wspornikiem ③

Wskazówka: Aby zapewnić prawidłowe poprowadzenie przewodów, należy dla różnych pozycji montażu użyć odpowiedniego mocowania wyświetlacza: montaż przed kierownicą: mocowanie wyświetlacza BDS3210 (przewody elektryczne od tyłu); montaż na wsporniku lub pomiędzy kierownicą a wspornikiem: mocowanie wyświetlacza BDS3250 (przewody elektryczne z przodu).

Chcąc zmienić pozycję montażu oraz dysponując odpowiednim mocowaniem wyświetlacza (1), należy najpierw zdemontować uchwyt jednoramienny (6), a następnie przeprowadzić montaż od nowa.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że istnieją dwa różne rozmiary kierownicy (31,8 mm i 35 mm). Sprzedawca rowe-

ru pomoże Państwu w wyborze odpowiednich komponentów.

Wkładanie mocowania wyświetlacza (zob. rys. B)

Włożyć mocowanie wyświetlacza (1) w osłonę adaptera (2). Zwrócić przy tym uwagę na żadaną pozycję montażu. Mocno przykręcić mocowanie wyświetlacza (1) od dołu za pomocą śrub (11). Należy przestrzegać podanego na osłonie adaptera (2) momentu obrotowego dokręcania.

Podłączyć przewody wychodzące z jednostki napędowej i panelu sterowania. Nie ma przy tym znaczenia, który przewód zostanie podłączony do którego przyłącza. Podczas wkładania przewodów należy zwrócić uwagę na oznaczenia na tyłku i przewodzie, tak aby do siebie pasowały.

Mocowanie na kierownicy (zob. rys. C)

Wskazówka: Mocowanie uchwytu wyświetlacza do kierownicy jest możliwe tylko w cylindrycznej, a nie stożkowej części kierownicy. Aby zamocować wyświetlacz pośrodku, cylindryczną część kierownicy musi mieć szerokość co najmniej 90 mm.

Otworzyć obejmę i umieścić uchwyt jednoramienny (6) wraz ze sferyczną podkładką gumową (5) w żądanej pozycji. Lekko dokręcić śrubę obejm (4), tak aby uchwyt jednoramienny (6) mógł się jeszcze poruszać.

Ustawić kąt nachylenia mocowania wyświetlacza – w tym celu należy odkręcić, a po wyregulowaniu pozycji dokręcić śrubę (7). Kąt nachylenia najlepiej jest ustawić bez zamontowanego wyświetlacza lub komputera pokładowego.

W połączeniu uchwytu jednoramiennego (6) z osłoną adaptera znajduje się zabezpieczenie, które umożliwia ustawienie osłony adaptera tylko w zdefiniowanych pozycjach. Przed dokręceniem śruby (7) należy upewnić się, że żęby prawidłowo wchodzi jeden w drugi. Należy przestrzegać podanego na uchwycie jednoramiennym (6) momentu obrotowego dokręcania.

Ustawić uchwyt jednoramienny (6) w ostatecznej pozycji i mocno dokręcić śrubę uchwytu (4). Także w tym przypadku należy przestrzegać podanego na uchwycie jednoramiennym (6) momentu obrotowego dokręcania.

Sferyczna podkładka gumowa (5) umożliwia poruszanie uchwycem jednoramiennym (6) we wszystkich kierunkach.

Płytkę zabezpieczającą

Płytkę zabezpieczającą (8) umożliwia zabezpieczenie urządzenia końcowego umieszczonego na uchwycie wyświetlacza. Stosowanie jest opisane w instrukcji obsługi danego urządzenia końcowego.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Uchwytu wyświetlacza nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem.

Do czyszczenia należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

▶ **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie u autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Utilizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do повторного przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

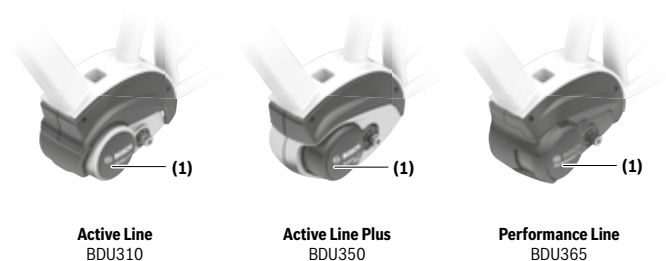
Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektroniczne, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

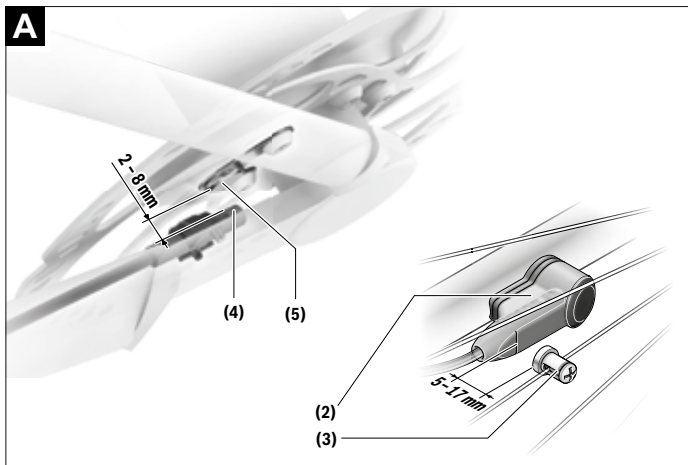
Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.



Active Line
BDU310

Active Line Plus
BDU350

Performance Line
BDU365



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

- **Pojem akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.
- **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlost pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonným způsobem.
- **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrácí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.
- **Pohonnou jednotku sami neotvírejte.** Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů. Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněna před přetížením a poškozením.
- **Vyměňte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- **Systém eBike se může zapnout, pokud vedete elektrokolo dozadu nebo když se pedály točí dozadu.**
- **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte

na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se zátěží, dosahovat teplot >60 °C.

- **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží, může mít kryt velmi vysokou teplotu. Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:
 - teplota prostředí
 - profil jízdy (trasa/stoupání)
 - doba jízdy
 - režimy podpory
 - chování uživatele (vlastní výkon)
 - celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)
 - kryt motoru pohonné jednotky
 - schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
 - typ pohonné jednotky a druh řazení
- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**
- **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch eBike (mj. spotřeba energie, teplota atd.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely. Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Technické údaje

Pohonná jednotka		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Kód výrobku		BDU310	BDU350	BDU365
Jmenovitý trvalý výkon	W	250	250	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	40	50	65
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Stupeň krytí		IP 54	IP 54	IP 54
Hmotnost, cca	kg	2,9	3,2	3,2

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Osvětlení jízdního kola ^{A)}		
Napětí cca ^{B)}	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4
– Zadní světlo	W	0,6

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné v všech provedeních země pomocí akumulátoru systému eBike.

B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávné namontované žárovky se mohou zničit!

Montáž

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru systému eBike do systému eBike a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Speedsensor (standard)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet na paprsku kola (3) musí být namontované tak, aby se magnet při otočení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm od senzoru rychlosti.

Upozornění: Pokud je vzdálenost mezi senzorem rychlosti (2) a magnetem na paprsku kola (3) příliš malá nebo příliš velká nebo pokud není senzor rychlosti (2) správně

číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Senzor rychlosti
- (3) Magnet senzoru rychlosti na paprsku kola
- (4) Senzor rychlosti (úžky)^{A)}
- (5) Magnet^{B)}
- A) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha
- B) Může být odlišná montážní poloha

připojený, nefunguje ukazatel tachometru a pohon eBike pracuje v nouzovém programu. V tom případě povolte šroub magnetu na paprsku kola (3) a magnet upevněte na paprsku tak, aby míjel značku na senzoru rychlosti ve správné vzdálenosti. Pokud se ani poté na ukazateli tachometru nezobrazí rychlost, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a příslušný magnet (5) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otočení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 8 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz návod k použití palubního počítače).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz „Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)“, Stránka Čeština – 2).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro zapnutí systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se aktivuje automaticky.
- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení, Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25 km/h**.

Pro vypnutí systému eBike máte následující možnosti:

- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- Vypnete akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Mohou existovat řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)
- Vyměte palubní počítač z držáku.

Pokud se elektrokolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadicích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobce elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadicích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.
- **SPORT/eMTB:**
- **SPORT:** Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
- **eMTB:** Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)
- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na displeji palubního počítače. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/MTB	150 %	180 %	200 %/dynamicky ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) Faktor podpory se může u jednotlivých provedení lišit.

B) Stupeň podpory dynamicky progresivně mezi režimem **TOUR** a **TURBO**

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 3 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolnění tlačítka **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivována.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlonapažené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači zapínat a vypínat zárove přední a zadní světlon.

Vždy nevyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynaládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynaládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Ziskávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodu,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určité rychlosti (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím **výšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chráňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru). Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasila uvedená napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení podle evropské směrnice 2006/66/ES vadně nebo opotřebená

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- **Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohonu s podporou.** Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým pripadne pohybovali nezákonným spôsobom.
- **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozíte svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.
- **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárať.** Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.
- **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.
- **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobíлом alebo lietadlom pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Systém eBike sa môže zapnúť, ak eBike presúvate smerom dozadu alebo ak sa pedále otáčajú dozadu.**
- **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávaj

te pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.



Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohonu dosiahnuť teploty >60 °C.

- **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:
 - teplota okolia
 - profil jazdy (trasa/stúpanie)
 - dĺžka jazdy
 - režim podpory
 - správanie sa používateľa (vlastný výkon)
 - celková hmotnosť (jazdec, eBike, batéria)
 - kryt motora pohonnej jednotky
 - vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
 - typ pohonnej jednotky a typ radenia
- **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch DiagnosticTool sa kvoli zlepšeniu produktu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížiš informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkcií.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

Technické údaje

Pohonná jednotka	Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Kód výrobku	BDU310	BDU350	BDU365
Trvalý menovitý výkon	W	250	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	40	50
Menovité napätie	V=	36	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stupeň ochrany	IP 54	IP 54	IP 54
Hmotnosť cca	kg	2,9	3,2
Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri http://www.freertos.org).			
Osvetlenie bicykla⁴⁾			
Napätie cca ⁵⁾		V=	12
Maximálny výkon			
– predné svetlo		W	17,4
– zadné svetlo		W	0,6

A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

B) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!

Montáž

Vkládanie a vyberanie akumulátora

Pri vkladani akumulátora eBike do eBike a jeho vyberaní si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Speedsensor (standard)

Snímač rýchlosti (2) a príslušný špicový magnet (3) musia byť namontované tak, aby sa špicový magnet pri otočení kolesa pohyboval okolo snímača rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 5 mm a maximálne 17 mm.

Upozornenie: Ak je vzdialenosť medzi snímačom rýchlosti (2) a špicovým magnetom (3) veľmi malá alebo veľmi veľká, alebo ak nie je snímač rýchlosti (2) zapojený správne, zlyhá indikátor tachometra, a pohon eBike pracuje v programe nú-

číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosti
- (3) Špicový magnet snímača rýchlosti
- (4) Snímač rýchlosti (úzký)⁴⁾
- (5) Magnet⁴⁾
- A) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha
- B) možná odlišná montážna poloha

dzovej prevádzky.

V takom prípade povoľte skrutku špicového magnetu (3) a upevnite špicový magnet na špic tak, aby prechádzal okolo označenia snímača rýchlosti v správnej vzdialenosti. Ak sa ani potom nezobrazí žiadna rýchlosť na indikátore tachometra, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a príslušný magnet (5) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri jednom otočení kolesa namontoval popri snímači rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 2 mm a maximálne 8 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držák snímača.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri návod na obsluhu palubného počítača).
- Snímač rýchlosti je správne pripojený (pozri „Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)“, Stránka Slovenčina – 2).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa automaticky aktivuje.
- Pri vložení palubného počítača a vložení akumulátora eBike stlačte raz krátko vypínač palubného počítača.
- Stlačte pri vložení palubného počítača vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune, Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune). Výkon motora sa riadi podľa nastavení úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút a na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronického spinacieho systému do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronického spinacieho systému je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež

je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedená.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktívovať.
 - **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
 - **TOUR:** rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
 - **SPORT/eMTB:** **SPORT:** intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
eMTB: optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU 250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
 - **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu
- Vybraný výkon motora sa objaví na displeji palubného počítača. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dynamicky ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) Faktor podpory sa môže pri jednotlivých vyhotoveniach odlišovať.

B) Úroveň podpory dynamicky-progresívne medzi režimom **TOUR** a **TURBO**

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo + a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľníte tlačidlo +
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača súčasne zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo.

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapate do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebíha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti **25 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie aj pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nakrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom.

Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh pláště a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Predo nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovňakej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Daňte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovými čističmi.

Daňte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separo-

vane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazań dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagroźa to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przecięcia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

- ▶ **System eBike może się włączyć podczas pchania roweru eBike do tyłu lub naciśnięcia i obracania pedałów w tył.**
- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać >60 °C.

- ▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:
 - Temperatura otoczenia
 - Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
 - Czas trwania jazdy
 - Tryby wspomagania
 - Zachowanie użytkownika (wkład własny)
 - Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
 - Pokrywa silnika jednostki napędowej
 - Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
 - Typ jednostki napędowej i przekładni
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazań dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Blizsze

informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości
- (3) Magnes na szprychy do czujnika prędkości
- (4) Czujnik prędkości (kompaktowy)^{A)}
- (5) Magnes^{B)}

A) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu

B) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

Dane techniczne

Jednostka napędowa		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Kod produktu		BDU310	BDU350	BDU365
Ciągła moc znamionowa	W	250	250	250
Moment obrotowy przy nape- dzie maks.	Nm	40	50	65
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP 54	IP 54	IP 54
Ciężar, ok.	kg	2,9	3,2	3,2

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Oświetlenie rowerowe ^{A)}		
Napięcie ok. ^{B)}		V=
Maksymalna moc		12
– Lampka przednia		W
– Lampka tylna		W

A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Że dobre lampki mogą ulec zniszczeniu!

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Abi włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (standard) – czujnik prędkości (standardowy)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes na szprychy (3) należy zamontować w taki sposób, aby podczas obrotu koła magnes przesuwał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

Wskazówka: Gdy odstęp między czujnikiem prędkości (2) a magnesem (3) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (2) nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje działać, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym. W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu (3) i zamocować magnes do szprychy w taki sposób, aby przesuwał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktowy)

Speedsensor (slim) (4) i przynależny do niego magnes (5) są zamontowane fabrycznie w taki sposób, że przy obrocie koła magnes przesuwa się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 8 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

Praca

Uruchamianie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)”, Strona Polski – 2).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Naped jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.

- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

– Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu. Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu naped eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:** **SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górskich odcinkach oraz dla ruchu w mieście
- **eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszone dynamiki, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)
- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Poziom wspomagania	Współczynnik wspomagania ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dynamiczne ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) Współczynnik wspomagania może różnić się w zależności od wersji.

B) Poziom wspomaganie dynamiczno-progresywny między trybami **TOUR** i **TURBO**

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomieniu systemu wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk *****. Naped roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jeden z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk *****,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączyć i wyłączyć lampkę przednią i lampkę tylną jednocześnie. Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje naped eBike?

Naped eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pe-

dały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania. Naped eBike włącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25 km/h**, naped uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu pedały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przełączyć poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przereczania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przereczanie przerutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpoznać należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,

- prędkość,
- sposób przereczania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **niższym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje naped roweru i tym większy będzie dystans,
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielegnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

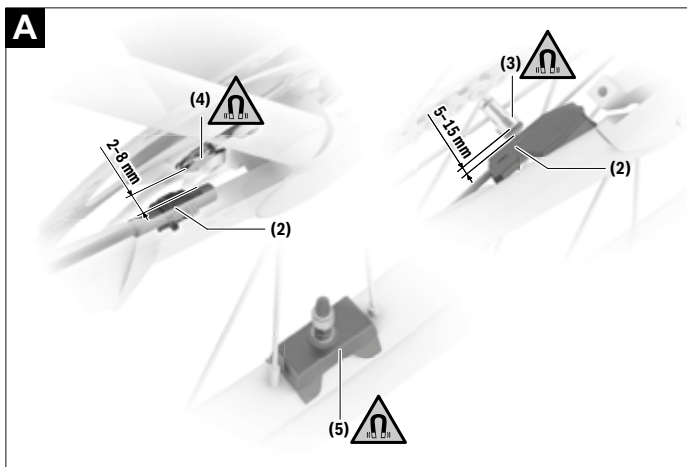
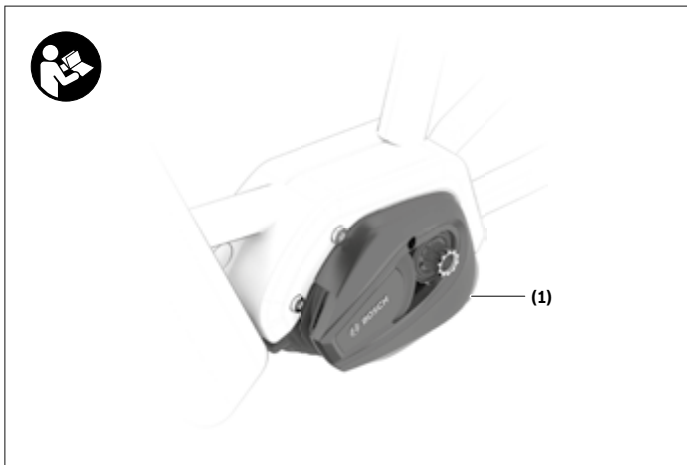
Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niebezpieczne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niebezpieczne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlost pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonným způsobem.
- **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.
- **Pohonnou jednotku sami neotevírejte.** Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů. Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněna před přetížením a poškozením.
- **Vyměňte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložit.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se zátěží, dosahovat teplot > 60 °C.

- **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží,

může mít kryt velmi vysokou teplotu.

Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:

- teplota prostředí
- profil jízdy (trasa/stoupání)
- doba jízdy
- režimy podpory
- chování uživatele (vlastní výkon)
- celková hmotnost (cyklisty, systém eBike, zavazadel)
- kryt motoru pohonné jednotky
- schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
- typ pohonné jednotky a druh řazení

- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.



Nedávejte magnet do blízkosti implantátů nebo jiných lékařských přístrojů, např. kardiostimulátoru nebo inzulinové pumpy.

Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivnit funkci implantátů nebo lékařských přístrojů.

- **Nedávejte do blízkosti magnetu magnetické datové nosiče a magneticky citlivé přístroje.** Vlivem magnetu může dojít k nenávratným ztrátám dat.
- **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**
- **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch Diagnostic Tool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely. Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkční.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Senzor rychlosti^{a)}
- (3) Magnet na paprsky kola
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet na kole (magnet rim)

- a) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha
b) Může být odlišná montážní poloha

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit	Performance Line CX
Kód výrobku	BDU3740	BDU3741
Jmenovitý trvalý výkon	W	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	85
Jmenovitá napětí	V=	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň ochrany	IP	54
Hmotnost, cca	kg	3
Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz http://www.freertos.org).		
Osvětlení jízdního kola ^{a)}		
Napětí cca ^{b)}	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4
– Zadní světlo	W	0,6

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomoci akumulátoru systému eBike.

B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit!

Montáž

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Speedsensor (slim)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet CenterLock (4) nebo magnet na paprsky kola (3) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 15 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.

Magnet CenterLock (4) lze demontovat a znovu namontovat jen pětkrát.

Magnet na kole

Při instalaci magnetu na kole není pro rozpoznání otáčení kola nutný senzor. Pohonná jednotka sama rozpozná, kdy je magnet v její blízkosti a vypočítá z frekvence výskytu magnetického pole rychlost a všechny ostatní potřebné údaje.

Protože je pohonná jednotka citlivá na magnetická pole, zabraňte výskytu dalších magnetických polí v blízkosti pohonné jednotky (např. magnetické nášlapné pedály, magnetické měřice frekvence šlapání), aby nedocházelo k rušení pohonné jednotky.

Provoz

Pro uvedení systému elektrokola do provozu je nutná řídící jednotka. Dodržte uvedení systému elektrokola do provozu a ovládání pohonné jednotky v návodu k obsluze ovládací jednotky.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. S tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonné ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo střežované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivětr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určité rychlosti (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie potřebujete pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chrňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současných větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené

napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhadzujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Usovňajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohonu s podporou.** Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým prípadne pohybovali nezákonným spôsobom.

► **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, aby neinštalovali žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozíte svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.

► **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.

► **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

► **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prevádzkou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neumyseľnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.



Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohonu dosiahnuť teploty > 60 °C.

► **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou,

môže telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:

- teplota okolia
- profil jazdy (trasa/stúpanie)
- dĺžka jazdy
- režim podpory
- správanie sa používateľa (vlastný výkon)
- celková hmotnosť (jazdec, eBike, batéria)
- kryt motora pohonnej jednotky
- vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
- typ pohonnej jednotky a typ radenia

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.



Magnet nedávajte do blízkosti implantátov alebo iných medicínskych zariadení, ako sú napr. kardiostimulátory alebo inzulínové pumpy. Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu implantátov alebo medicínskych zariadení.

► **Nepribližujte sa s magnetom k magnetickým dátovým nosičom a magneticky citlivým zariadeniam.** Účinkom magnetu môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobku prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížišie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike neaptné líšiť.

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stránkach na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosti^{a)}
- (3) Špicový magnet
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet ráfika (rim magnet)

- a) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha
b) možná odlišná montážna poloha

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit
	Performance Line CX
Kód výrobu	BDU3740 BDU3741
Trvalý menovitý výkon	W 250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm 85
Menovité napätie	V= 36
Prevádzková teplota	°C -5 ... +40
Skladovacia teplota	°C +10 ... +40
Stupeň ochrany	IP 54
Hmotnosť cca	kg 3

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Osvetlenie bicykla ^{a)}	
Napätie cca ^{b)}	V= 12
Maximálny výkon	
- predné svetlo	W 17,4
- zadné svetlo	W 0,6

A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

B) Pri výmene žiaroviek dajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!

Montáž

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Speedsensor (slím)

Snímač rýchlosti (2) a príslušný magnet CenterLock (4) alebo špicový magnet (3) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 2 mm a maximálne 15 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držák snímača.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača nebol napnutý ani zlomený.

Magnet CenterLock (4) možno vybrať a opäť založiť maximálne 5-krát.

Magnet ráfika

Pri namontovaní magnetu ráfika nie je pre rozpoznanie otočenia kolesa potrebný žiadny snímač. Pohonná jednotka sa má rozpoznať, keď je magnet v jej blízkosti a vypočítava z frekvencie vzniku magnetického poľa rýchlosť a všetky ostatné potrebné údaje.

Keďže je pohonná jednotka citlivá na magnetické polia, zabráňte prítomnosti ďalších magnetických polí v blízkosti pohonnej jednotky (napr. magnetické zaskakovacie pedále, magnetický merač frekvencie šliapania atď.), aby pohonná jednotka nebola rušená.

Prevádzka

Na uvedenie systému eBike do prevádzky je potrebná ovládacia jednotka. Dodržte postup uvedenia eBike systému do prevádzky a postup riadenia pohonnej jednotky uvedené v návode na obsluhu ovládacej jednotky.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebieha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti 25 km/h. Ak klesne rýchlosť pod 25 km/h, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo

nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania narátko prerušiť šľapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Volbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike začať cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom. Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh pláštia a tlak v pneumatike,
- vek a stav osvetlenia akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batôžiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnakej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preadávania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov).

lov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru). Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, porażenia i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagroźa to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.

► **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.

► **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.

► **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przecięcia i uszkodzenia jednostki napędowej.

► **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymywaniu się wysokim obciążeniem i niskiej prędkości podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać > 60 °C.

► **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymywaniu się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazdy górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać.

Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:

- Temperatura otoczenia
- Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
- Czas trwania jazdy
- Tryby wspomagania
- Zachowanie użytkownika (wkład własny)
- Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
- Pokrywa silnika jednostki napędowej
- Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
- Typ jednostki napędowej i przekładni

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.



Nie należy umieszczać magnesów w pobliżu implantów oraz innych urządzeń medycznych, np. rozrusznika serca lub pompy insuliny. Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów i urządzeń medycznych.

► **Magnes należy przechowywać z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie.** Pod wpływem działania magnesów może dojść do nieodwracalnej utraty danych.

► **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch Diagnostics Tool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Blizsze informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych. Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości^{a)}
- (3) Magnes na szprychy
- (4) Magnes CenterLock^{b)}
- (5) Magnes na felgę (rim magnet)

- a) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu
- b) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

Dane techniczne

Jednostka napędowa	Drive Unit Performance Line CX
Kod produktu	BDU3740 BDU3741
Ciągła moc znamionowa	W 250
Moment obrotowy przy napędzie, maks.	Nm 85
Napięcie znamionowe	V= 36
Temperatura robocza	°C -5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C +10 ... +40
Stopień ochrony	IP 54
Cieężar, ok.	kg 3
System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. http://www.freertos.org).	
Oświetlenie rowerowe^{a)}	
Napięcie ok. ^{b)}	V= 12
Maksymalna moc	
– Lampka przednia	W 17,4
– Lampka tylna	W 0,6

A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego.

B) Przy wymianie lampki należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Źle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Montaż

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktowy)
Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes CenterLock (4) lub magnes na szprychy (3) są fabrycznie zamontowane w taki sposób, że podczas obrotu koła magnes przesuwa się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 15 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprężeń i załamań).

Magnes CenterLock (4) można do 5 razy wymontowywać i ponownie montować.

Magnes na felgę

W przypadku instalacji magnesu na felgę konieczne do rozpoznawania kierunku obrotu koła nie jest potrzebny czujnik. Jednostka napędowa sama wykrywa, kiedy magnes znajduje się w jej pobliżu i na podstawie częstotliwości występowania pola magnetycznego oblicza prędkość oraz wszystkie inne wymagane parametry.

Ponieważ jednostka napędowa jest wrażliwa na działanie pól magnetycznych, należy unikać występowania innych pól magnetycznych w pobliżu jednostki napędowej (np. pedały magnetyczne, magnetyczne mierniki częstotliwości obrotu pedałów itp.), aby nie zakłócać działania jednostki napędowej.

Praca

Do uruchomienia systemu eBike konieczny jest panel sterowania. W instrukcji obsługi panelu sterowania należy zapoznać się i przestrzegać wskazówek dotyczących uruchamiania systemu eBike i sterowania jednostką napędową.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pedały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania. Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej 25 km/h. Gdy prędkość spadnie poniżej 25 km/h, napęd uruchamia się ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką

prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu pedały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przełączyć poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przeliczania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przeliczanie przerutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic. Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpocząć należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym wyjechać się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystans roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przeliczania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- **Przy** **niższym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- **Im** **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednokrotnych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielegnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego nadopowietrzenia). Ekstremalne tempe-

tury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać u autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

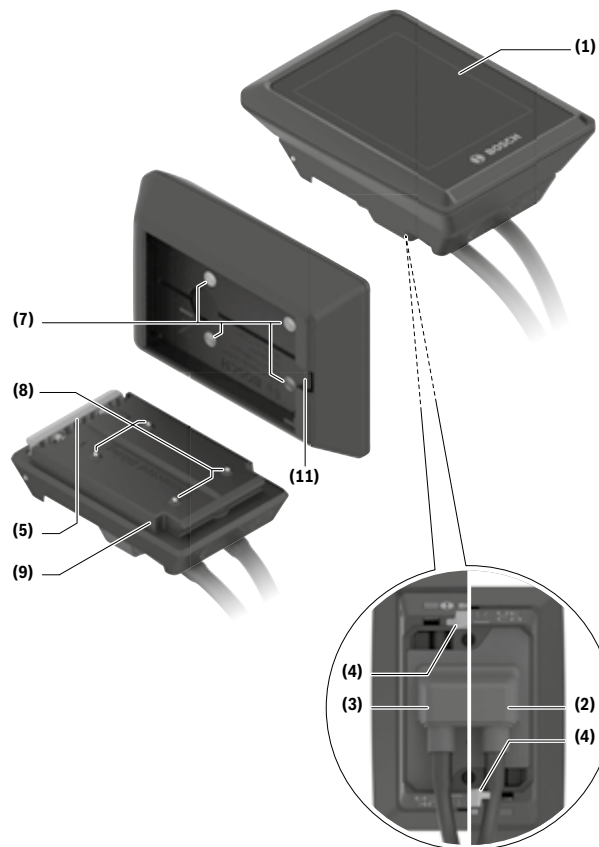
Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



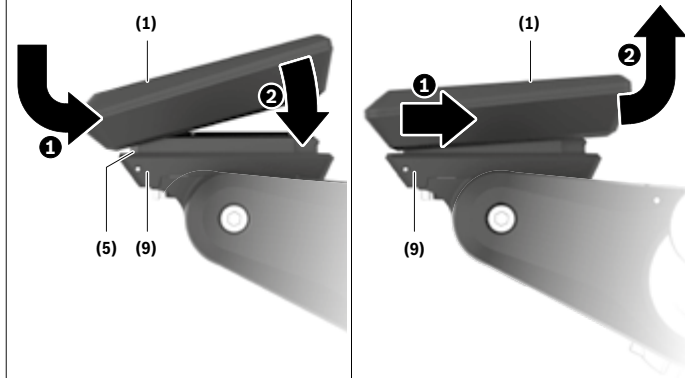
Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdadne do użytku elektroniczne urządzenia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdadne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

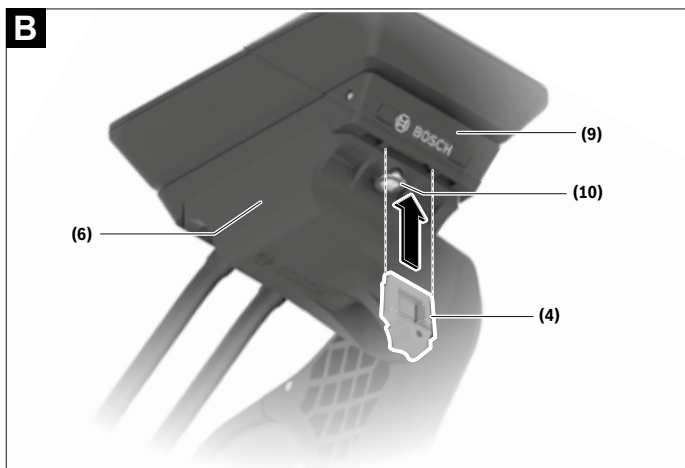
Zastęgamy sobie prawo wprowadzania zmian.



A



B



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovávejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Nesnažte se displej nebo řídicí jednotku připevňovat za jízdy!**

► **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► **Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.

► **Neotevírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.

► **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.

► **Nestavte jízdní kolo obrácené na říditka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes říditka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.

Upozornění ohledně ochrany dat

Pokud palubní počítač pošlete za účelem servisu do servisního střediska Bosch, mohou být případné data uložená v palubním počítači předána firmě Bosch.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Kiox 300** je určený k zobrazení údajů o jízdě. Abyste mohli palubní počítač **Kiox 300** používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow** (lze získat v Apple App Store nebo Google Play Store).

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Displej
- (2) Výstup kabelu vpředu
- (3) Výstup kabelu vzadu
- (4) Zajišťovací deska
- (5) Aretační háček
- (6) Adaptér
- (7) Kontakty displeje
- (8) Kontakty držáku
- (9) Uchytení displeje
- (10) Upevňovací šroub uchytení displeje
- (11) Trmínka pro přídržný pásek

Technické údaje

Palubní počítač	Kiox 300	
Kód výrobku	BHU3600	
Provozní teplota ^{A)}	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí	IP54	
Hmotnost, cca	g	32

A) Mimo toto teplotní rozmezí může docházet k poruchám zobrazení.

Montáž

Nasazení a vyjmutí displeje (viz obrázek A)

Pro **nasazení** displeje (1) nasadíte displej (1) na přední (po směru jízdy) hranu uchytení displeje (9) na aretační háček (5) a zatlačíte displej (1) zadní stranou na uchytení displeje (9) ●.

Pro **vyjmutí** displeje (1) vytáhněte displej (1) natolik k sobě ●, abyste mohli displej (1) nazdvihnout ●. Na trmínku (11) lze upevnit přídržný pásek.

Nasazení zajišťovací desky (viz obrázek B)

Zasuňte zespoda zajišťovací desku (4) do adaptéru (6) tak, aby zajišťovací deska (4) slyšitelně zaskočila.

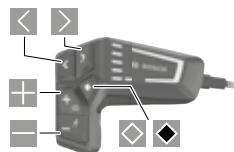
Od tohoto okamžiku už nemůžete displej (1) vyjmout z uchytení displeje (9), aniž byste uchytení displeje (9) demontovali z adaptéru (6) povolením obou upevňovacích šroubů (10).

Upozornění: Zajišťovací deska (4) neslouží jako ochrana proti krádeži.

Ovládání

Ovládání displeje a nastavení ukazatelů se provádí pomocí řídicí jednotky.

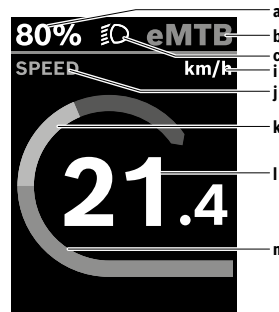
Význam tlačítek na řídicí jednotce pro ukazatele displeje najdete v následujícím přehledu. Výběrové tlačítko má v závislosti na délce stisknutí dvě funkce.



- ◀ listování doleva
- ▶ listování doprava
- ⊕ listování nahoru
- ⊖ listování dolů
- ◊ přechod na 2. úroveň obrazovky (krátké stisknutí)
- ◊ otevření možnosti vztahujících se k obrazovce (např. <Reset trip>)
- ◊ otevření nabídky nastavení (dlouhé stisknutí > 1 s)

Úvodní obrazovka

Pokud jste před posledním vypnutím nezvolili jinou obrazovku, zobrazí se vám tato obrazovka.



- a Stav nabití akumulátoru
- b Úroveň podpory
- c Osvětlení jízdního kola
- i Ukazatel jednotky rychlosti
- j Název ukazatele
- k Vlastní výkon
- l Rychlost

m Výkon motoru

Ukazatele a ... c tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce.

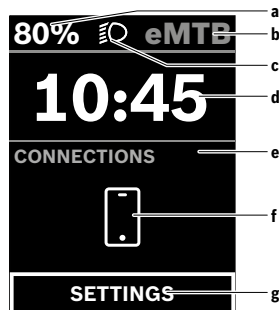
Z této obrazovky můžete pomocí tlačítka ◊ přejít na stavovou obrazovku nebo pomocí tlačítka ◊ na další obrazovky. Na těchto obrazovkách jsou zobrazeny statistické údaje, dojezd akumulátoru a průměrné hodnoty. Z každé z těchto obrazovek lze přejít na druhou úroveň údajů pomocí tlačítka ◊.

Pokud se uživatel při vypnutí nachází na jiné než na úvodní obrazovce, při opětovném zapnutí systému eBike se zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.

Dlouhým stisknutím výběrového tlačítka ◊ můžete resetovat statistické údaje jízdy nebo výletu (nikoli na obrazovce <SETTINGS>).

Stavová obrazovka

Z úvodní obrazovky přejdete stisknutím tlačítka ◊ na stavovou obrazovku.



- a Stav nabití akumulátoru
- b Úroveň podpory
- c Osvětlení jízdního kola
- d Čas
- e Ukazatel spojení
- f Spojení s chytrým telefonem
- g Nabídka nastavení

Z této obrazovky můžete přejít na nabídku nastavení stisknutím tlačítka ◊.

Upozornění: Nabídka nastavení si nelze zobrazit za jízdy.

Nabídka nastavení <SETTINGS> obsahuje následující položky:

– <My eBike>

Zde najdete následující položky nabídky.

• <Range reset>

Zde lze resetovat hodnotu dojezdu.

• <Auto trip reset>

Zde můžete provést nastavení pro automatické resetování.

• <Wheel circumf.>

Zde lze přizpůsobit hodnotu obvodu kola nebo ji resetovat na standardní nastavení.

• <Components>

Zde jsou zobrazené použité komponenty s čísly verze.

– <System>

Zde najdete následující položky nabídky.

• <Language>

Zde můžete ve výběru zvolit preferovaný jazyk zobrazení.

• <Units>

Zde můžete zvolit metrické nebo imperiální jednotky.

• <Time>

Zde můžete nastavit čas.

• <Time format>

Zde můžete vybrat jeden ze dvou formátů času.

• <Brightness>

Zde můžete nastavit jas displeje.

• <Settings reset>

Zde můžete resetovat všechna nastavení systému na standardní hodnoty.

- V položce nabídky <Information> najdete informace o kontaktech (<Contact>) a certifikátech (<Certificates>).

Nabídku nastavení opustíte pomocí tlačítka .

Pomocí tlačítka  se dostanete na úvodní obrazovku.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejece jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní upozornění



Přečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**

► **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

► **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neoprávnene poškodiť.

► **Nekladte bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držák prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držák sa môžu neoprávnene poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držáka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.

Ochrana osobných údajov

Ak sa palubný počítač posla na servisnej udalosti do servisu Bosch, údaje uložené na zariadení môžu byť v prípade potreby poskytnuté spoločnosti Bosch.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Kiox 300** je určený na zobrazovanie údajov jazdy.

Aby ste mohli palubný počítač **Kiox 300** používať v plnom rozsahu, je potrebný kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow** (k dispozícii v Apple App Store alebo v Google Play Store).

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Displej
- (2) Výstup kábla vpredu
- (3) Výstup kábla vzadu
- (4) Poistná platnička
- (5) Aretačný háčik
- (6) Kryt adaptéra
- (7) Kontakty displeja
- (8) Kontakty držáka
- (9) Upínanie displeja
- (10) Upevňovacia skrutka upínania displeja
- (11) Nosník pre pútko

Technické údaje

Palubný počítač	Kiox 300	
Kód výrobku	BHU3600	
Prevádzková teplota ^{A)}	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP54
Hmotnosť cca	g	32

A) Mimo tohto teplotného rozsahu môže dochádzať k chybám v zobrazovaní.

Montáž

Vkladanie a odoberanie displeja (pozri obrázok A)

Pri vkladaní displeja (1) nasadte displej (1) na hranu, ktorá je v smere jazdy predná, upínania displeja (9) na aretačný háčik (5) a potlačte displej (1) zadnou stranou na upínanie displeja (9) ①.

Pri odobraní displeja (1) ťahajte displej (1) k sebe ②, kým displej (1) nemožno odobrať ③.

Na nosník (11) možno upevniť pútko.

Nasadenie poistnej platničky (pozri obrázok B)

Zasuňte zdola poistnú platničku (4) do krytu adaptéra (6) tak, aby poistná platnička (4) počutneľne zaskočila.

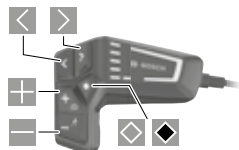
O tomto okamihu už nemôžete displej (1) odobrať z upínania displeja (9) bez toho, aby ste upínanie displeja (9) odmontovali z krytu adaptéra (6) povolením obidvoch upevňovacích skrutiek (10).

Upozornenie: Poistná platnička (4) neslúži ako poistka proti krádeži.

Obsluha

Obsluha displeja a nastavovanie indikácií sa robí pomocou ovládacej jednotky.

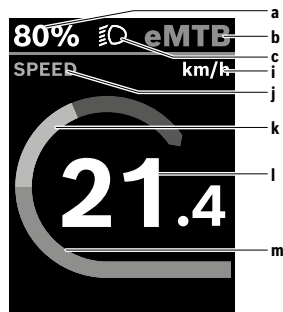
Význam tlačidiel na ovládacej jednotke pre indikácie displeja nájdete v nasledujúcom prehľade. Tlačidlo výberu má podľa dĺžky stlačenia dve funkcie.



- ◀ listovanie doľava
- ▶ listovanie doprava
- ⬆ listovanie nahor
- ⬇ listovanie nadol
- ⏏ prepnutie na 2. úroveň obrazovky (krátké stlačenie)
- ⏏ Otvorenie možnosti vzťahujúcich sa na obrazovku (napr. <Reset trip>)
- ⏏ Otvorenie menu nastavení (dlhé stlačenie > 1 s)

Úvodná obrazovka

Ak ste pred posledným vypnutím nezvolili žiadnu ďalšiu obrazovku, zobrazí sa vám táto obrazovka.



- a Stav nabitia akumulátora
- b Úroveň podpory
- c Osvetlenie bicykla
- i Zobrazenie jednotky rýchlosti
- j Názov indikácie
- k Vlastný výkon
- l Rýchlosť

m Výkon motora

Indikácia a ... c tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke.

Z tejto obrazovky môžete tlačidlom ⏏ prepnúť na stavovú obrazovku alebo sa tlačidlom ⏏ môžete dostať na ďalšie obrazovky. Na týchto obrazovkách sú zobrazené štatistické údaje, dojazd akumulátora a priemerné hodnoty.

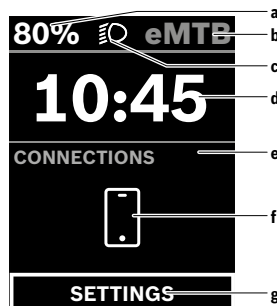
Z každej takejto obrazovky sa môžete tlačidlom ⏏ dostať k údajom druhej úrovne.

Ak sa používateľ nachádza pri vypnutí na inej obrazovke, ako je úvodná obrazovka, pri opätovnom zapnutí eBike sa znova zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.

Dlhým stlačením tlačidla výberu ⏏ môžete resetovať štatistické údaje vašej jazdy alebo výletu (nie na obrazovke <SETTINGS>).

Stavová obrazovka

Z úvodnej obrazovky sa dostanete na stavovú obrazovku stlačením tlačidla ⏏.



- a Stav nabitia akumulátora
- b Úroveň podpory
- c Osvetlenie bicykla
- d Čas
- e Indikácia spojenia
- f Spojenie so smartfónom
- g Menu nastavení

Z tejto obrazovky sa môžete dostať do menu nastavení tak, že stlačíte tlačidlo ⏏.

Upozornenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.

Menu nastavení <SETTINGS> obsahuje nasledujúce položky menu:

- <My eBike>
 - Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - <Range reset>
 - Tu môžete resetovať hodnotu pre dojazd.

- <Auto trip reset>
 - Tu môžete urobiť nastavenia pre automatické resetovanie.
 - <Wheel circumf.>
 - Tu možno hodnotu prispôbiť obvodu kolesa alebo obnoviť na štandardné nastavenie.
 - <Components>
 - Tu sú zobrazené použité komponenty s ich číslami verzie.
 - <System>
 - Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - <Language>
 - Tu môžete vybrať predvolený jazyk displeja.
 - <Units>
 - Tu môžete zvoliť medzi metrickou alebo imperiálnou sústavou merných jednotiek.
 - <Time>
 - Tu môžete nastaviť čas.
 - <Time format>
 - Tu môžete zvoliť medzi dvomi formátmi času.
 - <Brightness>
 - Tu môžete nastaviť jas displeja.
 - <Settings reset>
 - Tu môžete všetky systémové nastavenia resetovať na štandardné hodnoty.
 - V položke menu <Information> nájdete informácie o kontaktoch (<Contact>) a certifikátoch (<Certificates>).
- Menu nastavení opustíte tlačidlom ⏏.
- Pomocou tlačidla ⏏ sa dostanete na úvodnú obrazovku.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítča udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu. Na čistenie vášho palubného počítča použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítča po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohladné servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverzte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítča a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítča vráť ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażeń prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**

► **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

► **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

► **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.

► **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

► **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodelku.** Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.

Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na komputerze pokładowym.

Opis produktu i jego zastosowanie

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Kiox 300** jest przeznaczony do wyświetlania parametrów jazdy.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego **Kiox 300**, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją **eBike Flow** (dostępna w Apple App Store lub Google Play Store).

Przedstawione graficznie komponenty

Numeryka przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Wyświetlacz
- (2) Wyjście przewodu, przód
- (3) Wyjście przewodu, tył
- (4) Płytki zabezpieczające
- (5) Zatrask
- (6) Adapter
- (7) Styki wyświetlacza
- (8) Styki uchwytu
- (9) Styki uchwytu wyświetlacza
- (10) Śruba mocująca uchwyt wyświetlacza
- (11) Strzemiączko do zamocowania troczka

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Kiox 300
Kod produktu		BHU3600
Temperatura robocza ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP54
Ciepota, ok.	g	32

A) Poz wskazanym zakresem temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlania parametrów jazdy.

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie wyświetlacza (zob. rys. A)

Aby **włożyć** wyświetlacz (1), należy przyłożyć wyświetlacz (1) do przedniej krawędzi (zgodnie z kierunkiem jazdy) uchwytu wyświetlacza (9) do zatrasku (5) i wcisnąć wyświetlacz (1) dolną stroną w uchwyt wyświetlacza (9) ⑨.

Aby **wyjąć** wyświetlacz (1), należy pociągnąć wyświetlacz (1) w swoją stronę ① na tyle, aż wyświetlacz (1) będzie można wyjąć ⑨.

Do strzemiączka (11) można zamocować troczek.

Wkładanie płytki zabezpieczającej (zob. rys. B)

Od dołu wsunąć płytkę zabezpieczającą (4) w adapter (6) aż do słyszalnego zablokowania płytki zabezpieczającej (4).

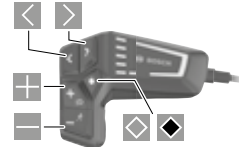
W tym momencie nie będzie już możliwe wyjęcie wyświetlacza (1) z uchwytu wyświetlacza (9) bez uprzedniego wymontowania uchwytu wyświetlacza (9) z adaptera (6) poprzez odkręcenie dwóch śrub mocujących (10).

Wskazówka: Płytki zabezpieczające (4) nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Obsługa

Obsługa wyświetlacza oraz sterowanie wskazaniem odbywa się za pomocą panelu sterowania.

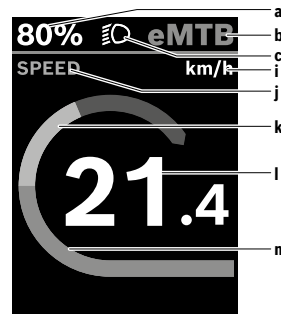
Znaczenie przycisków na panelu sterowania przypisanych do wskazań na wyświetlaczu jest objaśnione w poniższej tabeli. W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisków wyboru pełni dwie funkcje.



- ◀ przeglądanie w lewo
- ▶ przeglądanie w prawo
- ⬆️ przeglądanie w górę
- ⬇️ przeglądanie w dół
- ⏏️ przejście do 2. poziomu ekranu (krótkie naciśnięcie)
- ⚙️ otwieranie opcji ekranowych (np. <Reset trip>) otwieranie menu Ustawienia (dłuższe naciśnięcie > 1 s)

Ekran startowy

Jeżeli przed ostatnim wyłączeniem wyświetlacza użytkownik nie wybrał innego ekranu, wyświetlony zostanie ten ekran.



- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe

- i Wskazanie jednostek prędkości
- j Nazwa wskazania
- k Wydajność pedałowania
- l Prędkość
- m Moc silnika

Wskazania a ... c tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie.

Z tego ekranu można za pomocą przycisku ⏏️ przejść do ekranu statusu lub za pomocą przycisku ⬆️ do innych ekranów. Na tych ekranach wyświetlane są dane statystyczne, pozostały dystans akumulatora i wartości średnie.

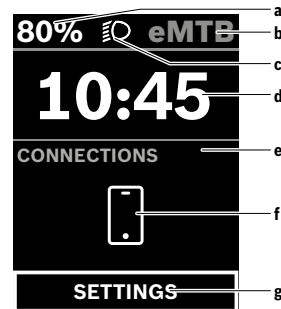
Z każdego z tych ekranów można przejść do drugiego poziomu danych za pomocą przycisku ⬇️.

Jeżeli podczas wyłączania użytkownik znajduje się w innym ekranie niż ekran startowy, ostatnio wyświetlany ekran pokazuje się przy ponownym włączeniu systemu eBike.

Dłuższe naciśnięcie przycisku wyboru ⚙️ pozwala zresetować dane statystyczne jazdy lub wycieczki (nie dotyczy ekranu <SETTINGS>).

Ekran statusu

Z ekranu startowego można przejść do ekranu statusu, naciskając przycisk ⬆️.



- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- d Godzina
- e Wskazanie połączeń
- f Połączenie ze smartfonem
- g Menu Ustawienia

Z tego ekranu można przejść do menu Ustawienia, naciskając przycisk ⚙️.

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

Menu Ustawienia <SETTINGS> zawierana następujące punkty menu:

- <My eBike>
 - Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - <Range reset>
 - Tutaj można zresetować wartość pozostałego dystansu.
 - <Auto trip reset>
 - Tutaj można skonfigurować ustawienia automatycznego resetowania.
 - <Wheel circumf.>
 - Tutaj można zmienić wartość obwodu koła lub przywrócić ustawienie standardowe.
 - <Components>
 - Tutaj wyświetlane są stosowane komponenty wraz z ich numerami wersji.
- <System>
 - Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - <Language>
 - Tutaj można wybrać preferowany język wyświetlanych wskazań.
 - <Units>
 - Tutaj można wybrać metryczny lub imperialny system miar.
 - <Time>
 - Tutaj można ustawić godzinę.
 - <Time format>
 - Tutaj można wybrać jeden z dwóch formatów wskazywania godziny.
 - <Brightness>
 - Tutaj można ustawić jasność wyświetlacza.
 - <Settings reset>
 - Tutaj można zresetować wszystkie ustawienia systemowe do wartości standardowych.
- W punkcie menu <Information> można znaleźć informacje dotyczące kontaktów (<Contact>) i certyfikatów (<Certificates>).

Z menu Ustawienia można wyjść, naciskając przycisk [OK]. Za pomocą przycisku [ESC] można przejść do ekranu startowego.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlał termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-ebike.com.

Transport

► W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

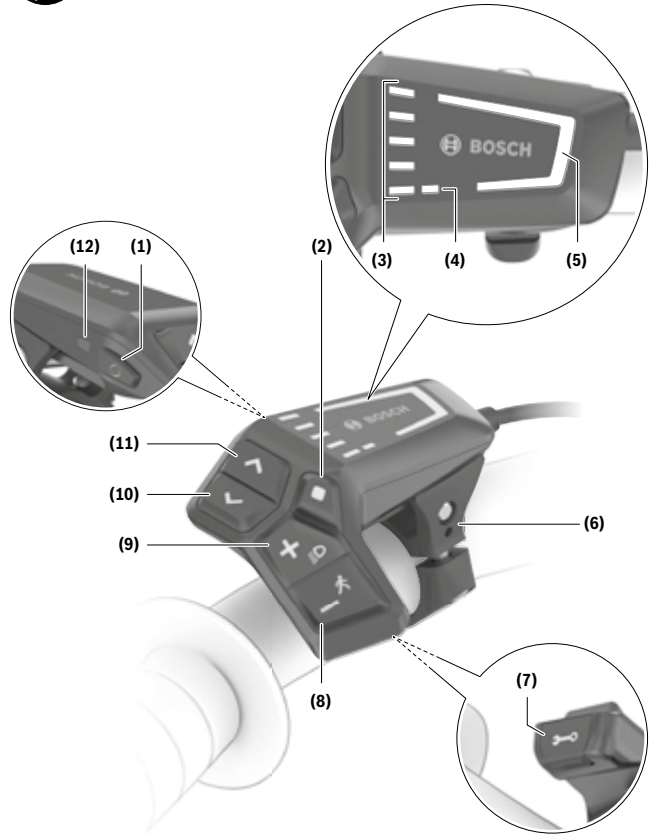
Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovávejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Nesazte se displej nebo řídící jednotku připravenou za jízdy!**

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

► **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.

► **Nestavte jízdní kolo obrácené na řídítka a sedlo, pokud řídící jednotka nebo držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neoprávněnému poškození řídící jednotky nebo držáku.

► **Nepřipojujte k systému eBike nabíječku, pokud systém eBike hlásí kritickou chybu.** Může dojít ke zničení akumulátoru, akumulátor se může vznítit a způsobit těžké popáleniny a jiná poranění.

► **Řídící jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**

► **Pozor!** Při používání řídící jednotky s *Bluetooth®* může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata ve prostředním okolí. Nepoužívejte řídící jednotku s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte řídící jednotku s *Bluetooth®* v letadlech. Vyhýnejte se jejímu používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

► Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společnost Bosch eBike Systems se vztahuje licence.

► **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společností Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blíží informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Řídící jednotka **LED Remote** je určena pro ovládání systému Bosch eBike a palubního počítače.

Přes *Bluetooth®* je dostupná aplikace **eBike Flow**.

Zobrazené součásti

Číslovaný zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Všechna vyobrazená části jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schématická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

- (1) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (2) Výběrové tlačítko
- (3) LED ukazatele stavu nabití akumulátoru
- (4) LED ABS (volitelné)
- (5) LED úrovně podpory
- (6) Držák
- (7) Přípojka pro diagnostiku (jen pro servisní účely)
- (8) Tlačítko snížení podpory –/pomoci při tlacení
- (9) Tlačítko zvýšení podpory +/osvětlení jízdního kola
- (10) Tlačítko snížení jasu / listování dozadu
- (11) Tlačítko zvýšení jasu / listování dopředu
- (12) Senzor okolního světla

Technické údaje

Řídící jednotka	LED Remote
Kód výrobku	BR3600
Nabíjecí proud přípojky USB max.	mA 600
Nabíjecí napětí přípojky USB	V 5
Nabíjecí kabel USB ^{A)}	USB Type-C ^{B)}
Nabíjecí teplota	°C 0 až +45
Provozní teplota	°C -5 až +40
Skladovací teplota	°C +10 až +40
Rozhraní pro diagnostiku	USB Type-C ^{B)}

Řídící jednotka	LED Remote
Interní lithium-iontový akumulátor	V 3,7 mAh 75
Stupeň krytí	IP 54
Rozměry (bez upevnění)	mm 74 × 53 × 35
Hmotnost	g 30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>	
– Frekvence	MHz 2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW 1

A) Není součástí standardní dodávky

B) USB Type-C a USB-C® jsou chráněné značky organizace USB Implementers Forum.

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **LED Remote** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Provoz

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Napájení řídící jednotky

Pokud je do systému eBike nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor ovládá jednotku je napájený energií z akumulátoru eBike.

Pokud by se interní akumulátor hodně vybil, můžete ho nabít prostřednictvím přípojky pro diagnostiku (7) pomocí kabelu USB Type-C® z powerbanky nebo jiného vhodného zdroje proudu (nabíjecí napětí **5 V**; nabíjecí proud max. **600 mA**).

Vždy zavřete krytku přípojky pro diagnostiku (7), aby se dovnitř nedostal prach nebo nepronikla vlhkost.

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (1). Po krátkém rozsvícení všech LED se barevně zobrazí stav nabití akumulátoru pomocí ukazatele stavu nabití (3) a nastavená úroveň podpory pomocí ukazatele (5). Systém eBike je připravený k jízdě.

Jas ukazatele reguluje senzor okolního světla (12). Senzor okolního světla (12) proto nezakrýváte.

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě úrovně podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25 km/h**, podpora pohonem eBike se

vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike krátce stiskněte (< 3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí (1). Ukazatel stavu nabití akumulátoru (3) a LED úrovně podpory (5) zhasnou.

Pokud přibližně **10** minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídící jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (3) ukazuje stav nabití akumulátoru systému eBike. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli (3) odpovídá každý světlý modrý proužek 20 % kapacity a každý bílý proužek 10 % kapacity. Nejhorší proužek signalizuje maximální kapacitu.

Příklad: Jsou zobrazené 4 světlé modré proužky a jeden bílý proužek. Stav nabití činí 81 % až 90 %.

Při nízké kapacitě změni oba dolní ukazatele barvu:

Proužek	Kapacita
2 × oranžový	30 % až 21 %
1 × oranžový	20 % až 11 %
1 × červený	10 % až rezerva
1 × červený bliká	Rezerva až vybití

Když se akumulátor eBike nabíjí, bliká nejhorší proužek ukazatele stavu nabití akumulátoru (3).

Nastavení úrovně podpory

Na řídící jednotce můžete pomocí tlačítek (8) a (9) nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy, a zobrazuje se barevně.

Úroveň	Barva	Upozornění
OFF	Žádná	Podpora motoru je vypnutá, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním.
ECO	Zelená	Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
TOUR	Modrá	Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.
eMTB/SPORT	Fialová	Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon.
TURBO	Červená	Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Označení a úpravu úrovní podpory může předem nakonfigurovat výrobce a může je zvolit prodejce jízdního kola.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídíte se návodem k použití vašeho systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řízení krátce snížit tlak na pedály. Tím se usnadní řízení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Pro **zapnutí** osvětlení jízdního kola podržte tlačítko **(9)** stisknuté déle než 1 s.

Pomocí tlačítek **(11)** a **(10)** můžete ovládat jas LED na řídicí jednotce.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **spuštění** pomoci při tlacení stiskněte tlačítko **(8)** a držte ho stisknuté déle než 1 s. Ukazatel stavu nabíje **(3)** zhasne a bílé světlo probíhající ve směru jízdy signalizuje připravenost k provozu.

Pro **aktivaci** pomoci při tlacení se musí během následujících 10 s provést jedna z následujících akcí:

- Tlačíte elektrokolo dopředu.
 - Tlačíte elektrokolo dozadu.
 - Proveďte s elektrokolem kývavý pohyb do stran.
- Po aktivaci zahájí motor tlacení a barva probíhajícího bílého sloupce se změní na světle modrou.

Když pusťte tlačítko **(8)**, pomoc při tlacení se přeruší. Během 10 s můžete stisknutím tlačítka **(8)** pomoc při tlacení znovu aktivovat.

Když během 10 s pomoc při tlacení znovu neaktivujete, pomoc při tlacení se automaticky vypne.

- Pomoc při tlacení se ukončí vždy, když
- se zablokuje zadní kolo,
 - nelze přejet překážky,
 - nějaká část těla blokuje kliku jízdního kola,
 - překážka dál otáčí klikou,
 - začnete šlapat,
 - stisknete tlačítko **(9)** nebo tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.
- Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Pokud je kolo vybavené systémem Bosch eBike-ABS, rozsvítí se při spuštění systému eBike LED ABS **(4)**. Jakmile eBike dosáhne rychlost **6 km/h**, LED ABS **(4)** zhasne.

V případě chyby svítí LED ABS **(4)** společně s oranžové blikající LED úrovně podpory **(5)**. Pomocí výběrového tlačítka **(2)** můžete chybu potvrdit, blikající LED úrovně podpory **(5)** zhasne. LED ABS **(4)** svítí dál pro upozornění, že systém ABS nefunguje.

Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v návodu k použití eBike.

Vytvoření spojení s chytrým telefonem

Abyste mohli používat následující funkce systému eBike, potřebujete chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Spojení s aplikací probíhá přes **Bluetooth®**.

Zapněte systém eBike a s elektrokolem nejedte.

Spuště spárování **Bluetooth®** dlouhým stisknutím (> 3 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(1)**. Jakmile nejhornější proužek ukazatele stavu nabíje signalizuje proces spárování modrým blikáním, pusťte tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.

Potvrďte v aplikaci dotaz ohledně spojení.

Sledování aktivit

Pro zaznamenávání aktivit je nutné se zaregistrovat, resp. přihlásit v aplikaci **eBike Flow**.

Pro zaznamenávání aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zaznamenávají v aplikaci. Pro zaznamenávání údajů o poloze musíte být přihlášení jako uživatel.

Funkce Lock

Funkci Lock lze nastavit a nakonfigurovat v aplikaci **eBike Flow**. V chytrém telefonu se uloží digitální klíč, který je nutný pro spuštění systému eBike.

Po zapnutí funkce Lock lze eBike uvést do provozu pouze tehdy, když

- je zapnutý nakonfigurovaný chytrý telefon,
- má chytrý telefon dostatečně nabitý akumulátor
- a chytrý telefon se nachází v bezprostřední blízkosti řídicí jednotky.

Jinak zůstane podpora motoru vypnutá.

Pokud se klíč ihned nepotvrdí, bíle blikající ukazatel stavu nabíje akumulátoru **(3)** a LED úrovně podpory **(5)** signalizují vyhledávání klíče. Jakmile je klíč nalezen, po bílém blikání se zobrazí stav nabíje akumulátoru a naposledy nastavená úroveň podpory.

Pokud nelze najít klíč na chytrém telefonu, systém eBike se vypne. Ukazatele na řídicí jednotce zhasnou.

Protože chytrý telefon slouží při zapnutí pouze jako bezkontaktní klíč, lze akumulátor eBike a palubní počítač přesto používat na jiném, nezamčeném systému eBike.

Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru se na pozadí přenášejí z aplikace do řídicí jednotky, jakmile je řídicí jednotka spojena s aplikací. Během aktualizace signalizuje zelené blikající ukazatel stavu nabíje akumulátoru **(3)** postup. Nakonec se systém restartuje.

Spravování aktualizací softwaru se provádí prostřednictvím aplikace **eBike Flow**.

Chybová hlášení

Řídicí jednotka informuje, zda se v systému eBike vyskytlý kritické chyby nebo méně kritické chyby.

Chybová hlášení vygenerovaná systémem eBike lze načíst prostřednictvím aplikace **eBike Flow** nebo je můžete načíst prodejce jízdního kola.

Pomocí odkazu v aplikaci **eBike Flow** si můžete zobrazit informace o chybách a podporu pro odstranění chyby.

Méně kritické chyby

Méně kritické chyby jsou signalizovány oranžové blikající LED úrovně podpory **(5)**. Stisknutím výběrového tlačítka **(2)** se chyba potvrdí a LED úrovně podpory **(5)** znovu nepřetržitě signalizuje pomocí barvy nastavenou úroveň podpory.

Pomocí následující tabulky můžete případně sami odstranit chyby. Jinak se obraťte na prodejce jízdního kola.

Číslo	Odstranění chyby
0x523005	Uvedená čísla chyb informují, že došlo ke zhoršení rozpoznání magnetického pole pomocí senzorů. Podívejte se, zda jste při jízdě neztratili magnet.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Pokud používáte magnetický senzor, zkontrolujte, zda jsou senzor a magnet správně namontované. Dbejte na to, aby kabel k senzoru nebyl poškozený.
0x514006	Pokud používáte magnet na kole, dbejte na to, aby se v blízkosti pohonné jednotky nevyskytovala rušivá magnetická pole.

Kritické chyby

Kritické chyby jsou signalizovány červeně blikající LED úrovně podpory **(5)** a červeně blikajícím ukazatelem stavu nabíje **(3)**. V případě kritické chyby se co možná nejdříve obraťte na prodejce jízdního kola. **Nepřipojujte k systému nabíječku.**

Údržba a servis

Údržba a čištění

Řídicí jednotka se nesmí čistit tlakovou vodou.

Udržujte řídicí jednotku v čistotě. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění řídicí jednotky používejte měkký hadr navlhčený je vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ako koleš eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► **Nekladte bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlo dole, ako ovládacia jednotka alebo jej držák prečnievajú cez riadidlá.** Ovládacia jednotka alebo držák sa môžu neoprávneným poškodiť.

► **Nepripájajte na systém eBike žiadnu nabíjačku, keď systém eBike hlási kritickú chybu.** Môže to zničiť akumulátor, akumulátor môže začať horieť a tým spôsobiť ťažké popáleniny a iné zranenia.

► **Ovládacia jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

► **Pozor!** Pri používaní ovládacej jednotky s rozhraním *Bluetooth®* môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiosimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Ovládacia jednotka s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a zariadení s prítomnosťou výbušnín. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobému prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

► Slovné označenie *Bluetooth®*, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými značkami a vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blíže informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Ovládacia jednotka **LED Remote** je určená na ovládanie systému Bosch eBike a nastavovanie palubného počítača.

Pomocou *Bluetooth®* je možný prístup k aplikácii **eBike Flow**.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stránach na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia súčasti bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosti a ich príslušných držiek sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- (1) Tlačidlo vypínača
- (2) Tlačidlo výberu
- (3) LED kontroly na indikáciu stavu nabitia akumulátora
- (4) LED kontrolka ABS (voliteľné)
- (5) LED kontrolka úrovne podpory
- (6) Držiak
- (7) Diagnostická prípojka (iba na účely údržby)
- (8) Tlačidlo zniženia podpory /- Pomoc pri presune
- (9) Tlačidlo zvýšenia podpory +/ Osvetlenie bicykla
- (10) Tlačidlo zniženia jasů/ Listovanie naspäť
- (11) Tlačidlo zvýšenia jasů/ Listovanie dopredu
- (12) Snímač okolitého svetla

Technické údaje

Ovládacia jednotka	LED Remote	
Kód výrobku	BRC3600	
Nabíjaci prúd USB prípojky max.	mA	600
Nabíjacie napätie USB prípojky	V	5
Nabíjaci kábel USB ^{A)}	USB Type-C ^{B)}	
Nabíjacia teplota	°C	0 ... +45
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Diagnostické rozhranie	USB Type-C ^{B)}	

Ovládacia jednotka	LED Remote	
Interný lítiový-iónový akumulátor	V	3,7
	mAh	75
Stupeň ochrany	IP54	
Rozmery (bez upevnenia)	mm	74 × 53 × 35
Hmotnosť	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
- Frekvencia	MHz	2 400 – 2 480
- Vysielací výkon	mW	1

A) nie je súčasťou štandardnej dodávky

B) USB Type-C® a USB-C® sú ochranné známky USB Implementers Forum.

Vyhlasenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **LED Remote** vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Prevádzka

Predpoklady

- Systém eBike sa dá aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:
- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
 - Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Elektrické napájanie ovládacej jednotky

Ak je do eBike vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a systém eBike je zapnutý, je akumulátor ovládacej jednotky napájaný a nabíjany cez akumulátor eBike.

Ak by mal interný akumulátor veľmi nízky stav nabitia, môžete pomocou diagnostickej prípojky (7) s káblom USB Type-C® interný akumulátor nabíť pomocou powerbanku alebo iného vhodného zdroja energie (nabíjacie napätie **5 V**; nabíjaci prúd max. **600 mA**).

Vždy zatvorte veko diagnostickej prípojky (7), aby sa dnu nedostal žiadny prach a vlhkosť.

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Systém eBike **zapnete** krátkym stlačením tlačidla vypínača (1). Po krátkom rozsvietení všetkých LED kontroliek sa farebne zobrazí stav nabitia akumulátora pomocou indikácie stavu nabitia (3) a nastavená úroveň podpory pomocou indikácie (5). eBike je pripravený na jazdu.

Jas indikácií sa reguluje pomocou snímača okolitého svetla (12). Snímač okolitého svetla (12) preto nezakrývajte.

Pohon sa aktivuje, len čo šliapnete do pedálov (okrem úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25 km/h**.

Systém eBike **vypnete** krátkym stlačením (< 3 s) tlačidla vypínača (1). Indikácia stavu nabitia akumulátora (3) a LED kontrolka úrovne podpory (5) zhasnú.

Ak sa približne **10** minút nevyžiadajú od pohonu eBike žiadne výkony (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora (3) zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátore.

Na indikácii (3) zodpovedá každý zelenomodrý prúžok 20 % kapacity a každý biely prúžok 10 % kapacity. Najvyšší prúžok ukazuje maximálnu kapacitu.

Príklad: sú zobrazené 4 zelenomodré prúžky a jeden biely prúžok. Stav nabitia je medzi 81 % a 90 %.

Pri malej kapacite zmenia obidve spodné indikácie farbu:

Prúžky	Kapacita
2× oranžový	30 % ... 21 %
1× oranžový	20 % ... 11 %
1× červený	10 % ... Rezerva
1× červený blikajúci	Rezerva ... prázdny

Ak sa akumulátor eBike nabíja, bliká najvyšší prúžok indikácie stavu nabitia akumulátora (3).

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke môžete tlačidlami (8) a (9) nastaviť, ako silno pohon eBike pri šliapaní pomáha. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť a zobrazuje sa farebne.

Úroveň	Farba	Upozornenia
OFF	Žiadna	Podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov.
ECO	Zelená	Účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
TOUR	Modrá	Rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
eMTB/SPORT	Fialová	Optimálna podpora v každom teréne, športový rozbeh, lepšia dynamika, maximálny výkon
TURBO	Červená	Maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Označenia a formu úrovne podpory môže výrobca vopred nastaviť a predajca bicyklov ju môže zvoliť.

Súhra systému eBike so zaťažovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať prevodový systém ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradovania nákrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze. Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Osvetlenie bicykla **zapnete** stlačením tlačidla (9) na viac ako 1 s.

Tlačidlami (11) a (10) môžete ovládať jas LED kontroliek na ovládacej jednotke.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoci pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoci pri presune (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoci pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pomoc pri presune **spustíte** stlačením tlačidla (8) na viac ako 1 s a držaním stlačeného tlačidla. Indikácia stavu nabitia (3) zhasne a biele blediace svetlo v smere jazdy ukazuje pripravenosť.

Na **aktíváciu** pomoci pri presune je nutné do nasledujúcich 10 s vykonať niektorú z nasledujúcich akcií:

- Posuňte eBike dopredu.
 - Posuňte eBike dozadu.
 - Urobte s eBike kyvadlový pohyb do boku.
- Po aktivácii začne motor eBike posúvať a prebiehajúce biele pružky zmenia farbu na zelenomodrú.
- Keď tlačidlo (8) uvoľníte, pomoc pri presune sa pozastaví. Do 10 s môžete stlačením tlačidla (8) pomoc pri presune znova aktivovať.

Ak pomoc pri presune do 10 s znova neaktivujete, pomoc pri presune sa automaticky vypne.

Pomoc pri presune sa vždy ukončí, keď

- je zadné koleso zablokované,
- nemožno prekročiť bariéru,
- nejaká časť tela blokuje kľuku bicykla,
- prekážka ďalej otáča kľukou,
- šliapnete do pedálov,
- stlačíte tlačidlo (9) alebo tlačidlo vypínača (1).

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

ABS – antiblokovací systém (voliteľné)

Ak je bicykel vybavený Bosch eBike ABS, pri spustení systému eBike sa rozsvieti LED kontrolka ABS (4).

Ak eBike dosiahne rýchlosť **6 km/h**, LED kontrolka ABS (4) zhasne.

V prípade chyby sa rozsvieti LED kontrolka ABS (4) spolu s oranžovo blikajúcou LED kontrolkou úrovne podpory (5). Pomocou tlačidla výberu (2) môžete chybu potvrdiť, blikajúca LED kontrolka úrovne podpory (5) zhasne. LED kontrolka ABS (4) svieti naďalej, aby signalizovala, že systém ABS nie je v prevádzke.

Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na obsluhu ABS.

Vytvorenie spojenia so smartfónom

Na využívanie nasledujúcich funkcií eBike je potrebný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Spojenie s aplikáciou prebieha cez *Bluetooth®* spojenie. Zapnite systém eBike a nejazdite na ňom.

Spustíte *Bluetooth®* párovanie dlhým stlačením (> 3 s) tlačidla vypínača (1). Tlačidlo vypínača (1) uvoľníte, keď najvyšší pružok indikácie stavu nabitia označuje postup párovania pomocou modrého blikania.

Potvrďte v aplikácii žiadosť o pripojenie.

Sledovanie aktivity

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie v aplikácii **eBike Flow**.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe v aplikácii. Len potom môžete vaše aktivity zaznamenávať v aplikácii. Na zaznamenávanie údajov o polohe musíte byť prihlásení ako používateľ.

Funkcia Lock

Funkciu Lock môžete vytvoriť a konfigurovať cez aplikáciu **eBike Flow**. Pritom sa na smartfóne uloží digitálny kľúč, ktorý je potrebný pre spustenie systému eBike.

Po zapnutí funkcie Lock možno eBike uviesť do prevádzky, iba keď

- je zapnutý nakonfigurovaný smartfón,
- je smartfón k dispozícii vďaka dostatočnému nabitíu batérie a
- smartfón sa nachádza v bezprostrednej blízkosti ovládacej jednotky.

Inak zostane podpora motora vypnutá.

Ak sa kľúč ihneď neovéri, hľadanie kľúča je signalizované bielym blikaním indikácie stavu nabitia akumulátora (3) a LED kontrolky úrovne podpory (5). Ak sa kľúč nájde, po bielym blikaní sa zobrazia stav nabitia akumulátora a nastavená úroveň podpory.

Ak kľúč nemožno na smartfóne nájsť, systém eBike sa vypne. Indikácie na ovládacej jednotke zhasnú.

Pretože smartfón pri zapnutí slúži iba ako bezkontaktný kľúč, môžete akumulátor eBike a palubný počítač napriek tomu používať na inom, nezablockovanom eBike.

Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie na ovládaciu jednotku, pokiaľ je spojená s aplikáciou. Počas aktualizácie znázorňuje zelené blikanie indikácie stavu nabitia akumulátora (3) postup. Po ukončení sa systém reštartuje. Riadenie aktualizácie softvéru prebieha cez aplikáciu **eBike Flow**.

Chybové hlásenia

Ovládacia jednotka ukazuje, či sa v systéme eBike vyskytla kritická chyba alebo menej kritická chyba.

Chybové hlásenia generované systémom eBike môžete prebrať cez aplikáciu **eBike Flow** alebo vášho predajcu bicyklov.

Pomocou odkazu v aplikácii **eBike Flow** si môžete zobrazíť informácie o chybe a o postupe na odstránenie chyby.

Menej kritické chyby

Menej kritické chyby sa zobrazujú pomocou oranžového blikania LED kontrolky úrovne podpory (5). Stlačením tlačidla výberu (2) sa chyba potvrdí a LED kontrolka úrovne podpory (5) znova zobrazuje trvalým svietením farbu nastavenej úrovne podpory.

Pomocou nasledujúcej tabuľky môžete chyby prípadne odstrániť sami. V opačnom prípade vyhľadajte vášho predajcu bicyklov.

Číslo	Odstránenie chyby
0x523005	Uvedené čísla chyby ukazujú, že dochádza k obmedzeniam pri rozpoznávaní magnetického poľa snímačmi. Skontrolujte, či ste počas jazdy nestratili magnety.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Ak používate nejaký magnetický snímač, skontrolujte správnu montáž snímača a magnetu. Dávajte pozor aj na to, aby kábel k snímaču nebol poškodený.
0x514006	
	Ak používate magnet ráfika, dajte na to, aby ste nemali v blízkosti pohonnej jednotky žiadne rušivé magnetické pole.

Kritické chyby

Kritické chyby sa zobrazujú pomocou červeného blikania LED kontrolky úrovne podpory (5) a indikácie stavu nabitia (3). Pri kriticknej chybe čo najskôr vyhľadajte predajcu bicyklov. **K systému neprípájate žiadnu nabíjačku.**

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ovládacia jednotka sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Udržiavajte ovládaciu jednotku čistú. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie ovládacej jednotky použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vráť ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączeniu systemu wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Jeżeli panel sterowania lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Panel sterowania lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ **Jeżeli system eBike zgłasza błąd krytyczny, nie wolno podłączać żadnej ładowarki do systemu eBike.** Może to doprowadzić do zniszczenia akumulatora, akumulator może zapalić się i spowodować ciężkie poparzenia oraz inne obrażenia.
- ▶ **Panel sterowania jest wyposażony w lokale radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**
- ▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z panelu sterowania z funkcją **Bluetooth®** może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Panelu sterowania z funkcją **Bluetooth®** nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Panelu sterowania z funkcją **Bluetooth®** nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.
- ▶ **Znak słowny Bluetooth® oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc.** Wszelkie wykorzystanie tych znaków

przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Panel sterowania **LED Remote** jest przewidziany do sterowania systemem Bosch eBike oraz obsługi komputera pokładowego.

Za pośrednictwem **Bluetooth®** można nawiązać połączenie z aplikacją **eBike Flow**.

Prezentowane graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) Włącznik/wyłącznik
- (2) Przycisk wyboru
- (3) Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- (4) Wskaźnik LED systemu ABS (opcja)
- (5) Wskaźnik LED poziomu wspomagania
- (6) Uchwyt
- (7) Złącze diagnostyczne (używać wyłącznie do celów serwisowych)
- (8) Przycisk do redukcji wspomagania – / przy popychaniu
- (9) Przycisk do zwiększania wspomagania + / oświetlenia roweru
- (10) Przycisk do zmniejszania jasności / przeglądania do tyłu
- (11) Przycisk do zwiększania jasności / przeglądania do przodu

(12) Czujnik natężenia światła w otoczeniu

Dane techniczne

Panel sterowania	LED Remote	
Kod produktu	BRC3600	
Prąd ładowania złącza USB, maks.	mA	600
Napięcie ładowania złącza USB	V	5
Kabel ładowania USB ⁽¹⁾	USB Type-C® ⁽²⁾	
Temperatura ładowania	°C	0 ... +45
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Złącze diagnostyczne	USB Type-C® ⁽²⁾	
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V	3,7
	mAh	75
Stopień ochrony	IP54	
Wymiary (bez elementów mocujących)	mm	74 × 53 × 35
Ciepota	g	30

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	1

- A) Nie wchodzi w zakres dostawy
B) USB Type-C® i USB-C® są znakami towarowymi USB Implementers Forum.

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **LED Remote** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Praca

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Zasilanie panelu sterowania

Jeżeli w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator panelu sterowania jest zasilany przez akumulator eBike.

Jeżeli akumulator wewnętrzny będzie wykazywał bardzo niski stan naładowania, przez złącze diagnostyczne (7) można podłączyć akumulator wewnętrzny za pośrednictwem prze-

wodu USB Type-C® do powerbanku lub innego odpowiedniego źródła energii (napięcie ładowania **5 V**; maks. prąd ładowania **600 mA**).

Należy zawsze zamykać osłonę złącza diagnostycznego (7), aby do wnętrza nie dostawał się pył ani wilgoć.

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Aby **włączyć** system eBike, należy nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik (1). Na krótko zaświecą się wszystkie diody LED, a następnie wyświetli się na kolorowo stan naładowania akumulatora – wskaźnik stanu naładowania akumulatora (3) oraz ustawiony poziom wspomagania – wskaźnik (5). Rower elektryczny jest gotowy do jazdy.

Jasność wskaźników jest regulowana przez czujnik natężenia światła w otoczeniu (12). Dlatego nie należy niczym zasłaniać czujnika natężenia światła w otoczeniu (12).

Naped jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25 km/h**.

Aby **wyłączyć** system eBike, należy krótko (< 3 s) nacisnąć włącznik/wyłącznik (1). Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (3) i wskaźnik LED poziomu wspomagania (5) przestaną się świecić.

Jeżeli przez ok. **10 minut** naped roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik (3) pokazuje stan naładowania akumulatora eBike. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku (3) każda jasnoniebieska kreska odpowiada ok. 20% pojemności, a każda biała kreska – 10% pojemności. Najwyższa kreska wskazuje pojemność maksymalną.

Przykład: Na wskaźniku widoczne są 4 jasnoniebieskie kreski i 1 biała kreska. Stan naładowania wynosi od 81% do 90%.

Przy niższej pojemności dwie dolne kreski zmieniają kolor:

Kreska	Pojemność
2 × pomarańczowy	30% ... 21%
1 × pomarańczowy	20% ... 11%
1 × czerwony	10% ... Rezerwa
1 × czerwony, miga	Rezerwa ... pusty

Podczas ładowania akumulatora eBike miga góra kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora (3).

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania za pomocą przycisków (8) i (9) można ustawić, w jakim stopniu naped eBike wspomaga użytkownika.

ka podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy, co zostanie zasygnalizowane kolorem wskaźnika.

Poziom	Kolor	Wskaźniki
OFF	Brak	Wspomaganie przez napęd jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak zwykły rower wyłącznie przez pedałowanie.
ECO	Zielony	Skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, zapewniające maksymalny zasięg
TOUR	Niebieski	Równomiernie wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
eMTB/SPORT	Fioletowy	Optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność.
TURBO	Czerwony	Maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Nazwy i poziomy wspomaganie mogą być skonfigurowane przez producenta oraz wybrane przez sprzedawcę roweru.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike, należy używać przełożeń w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przełożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedał. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednią przełożeń, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przejechaną trasę.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Aby **włączyć** oświetlenie roweru, należy nacisnąć przycisk (9) i przytrzymać przez ponad 1 s.

Za pomocą przycisków (11) i (10) można ustawić jasność diod LED na panelu sterowania.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomaganie przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomieniu systemu wspomaganie przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomaganie przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koło roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomaganie przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Aby **uruchomić** system wspomaganie przy popychaniu, należy nacisnąć przycisk (8) i przytrzymać go przez ponad 1 s. Wskaźnik naładowania akumulatora (3) zgśnie, a świecąca na białło kreska wskaźnika będą się włączać sekwencyjnie w kierunku jazdy, sygnalizując gotowość systemu.

Aby **aktywować** system wspomaganie przy popychaniu, w ciągu następnych 10 s należy wykonać jedną z poniższych czynności:

- Pochpnąć rower elektryczny do przodu.
- Pochpnąć rower elektryczny do tyłu.
- Kilkakrotnie wychylić rower elektryczny w kierunku boczny, raz w jedną, raz z drugą stronę.

Po aktywowaniu silnik będzie wspomagać prowadzenie roweru, a sekwencyjnie włączające się białe kreski wskaźnika zmieniają kolor na jasnoniebieski.

Po zwolnieniu przycisku (8) system wspomaganie przy popychaniu przejdzie w stan pauzy. W ciągu 10 s można wznowić działanie systemu, naciskając przycisk (8).

Jeżeli działanie systemu wspomaganie przy popychaniu nie zostanie wznowione w ciągu 10 s, system wyłączy się automatycznie.

System wspomaganie przy popychaniu wyłącza się zawsze, gdy

- zostanie zablokowane tylne koło,
- nie można pokonać zbyt wysokiego progu,
- rowerzysta zablokuje swoim ciałem korbę rowerową,
- przeszkoda spowoduje dalsze obracanie się korby,
- rowerzysta naciśnie na pedały,
- zostanie naciśnięty przycisk (9) lub wskaźnik/wyłącznik (1).

Sposób działania systemu wspomaganie przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli koło jest wyposażone w system Bosch eBike ABS, podczas uruchamiania systemu eBike zaświeci się wskaźnik LED systemu ABS (4).

Jeżeli rower elektryczny osiągnie prędkość 6 km/h, wskaźnik LED systemu ABS przestanie się świecić (4).

W przypadku awarii wskaźnik LED systemu ABS (4) świeci się razem z migającym na pomarańczowo wskaźnikiem LED poziomu wspomaganie (5). Za pomocą przycisku wyboru (2) można potwierdzić odczytanie błędów; migający wskaźnik LED poziomu wspomaganie (5) przestaje się świecić. Wskaźnik LED systemu ABS (4) świeci się nadal, sygnalizując, że system ABS nie działa.

Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

Nawiązywanie połączenia ze smartfonem

Aby korzystać ze wszystkich funkcji systemu eBike, konieczne jest posiadanie smartfona z zainstalowaną aplikacją **eBike Flow**.

Połączenie z aplikacją nawiązywane jest przez **Bluetooth®**.

Włączyć system eBike, ale nie rozpoczynać jazdy rowerem. Rozpocząć procedurę parowania przez **Bluetooth®**, naciskając i przytrzymując dłużej (> 3 s) wskaźnik/wyłącznik (1). Zwolnić wskaźnik/wyłącznik (1), gdy górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwający proces parowania.

Potwierdzić w aplikacji zapytanie komunikat o nawiązywaniu połączenia.

Śledzenie aktywności

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie się w aplikacji **eBike Flow**. Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko wtedy aktywność będzie mogła być zapisywana w aplikacji. Aby zapisywać także dane dotyczące lokalizacji, trzeba być zalogowanym jako użytkownik.

Funkcja Lock

Funkcję Lock można włączyć i skonfigurować w aplikacji **eBike Flow**. Funkcja polega na zapisaniu w smartfonie cyfrowego klucza, wymaganego do uruchomienia systemu eBike.

Po włączeniu funkcji Lock system eBike można uruchomić tylko wtedy, gdy

- włączony jest skonfigurowany smartfon,
- smartfon posiada odpowiedni poziom naładowania baterii oraz
- smartfon znajduje się w bezpośrednim sąsiedztwie panelu sterowania.

W przeciwnym razie opcja wspomaganie przez napęd nie będzie dostępna.

Jeżeli klucz nie zostanie od razu zverifyfikowany, proces wyszukiwania klucza jest sygnalizowany miganiem na białło wskaźnika stanu akumulatora (3) oraz wskaźnika LED poziomu wspomaganie (5). Po znalezieniu klucza diody przestają migać na białło i będą wskazywać stan naładowania akumulatora oraz ostatnio ustawiony poziom wspomaganie.

Jeżeli klucz nie zostanie znaleziony na smartfonie, system eBike wyłączy się. Wskaźniki na panelu sterowania przestaną się świecić.

Ponieważ podczas włączania smartfon pełni rolę bezdrotowego klucza, akumulator eBike i komputer pokładowy mogą być nadal używane w połączeniu z innym rowerem elektrycznym, który nie ma włączonej blokady.

Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na panel sterowania, jak tylko połączy się on z aplikacją. Podczas aktualizacji migający na zielono wskaźnik stanu naładowania akumulatora (3) pokazuje postęp aktualizacji. Następnie system zostaje uruchomiony na nowo.

Aktualizacjami można sterować w aplikacji **eBike Flow**.

Komunikaty błędów

Panel sterowania sygnalizuje błędy krytyczne i niekrytyczne występujące w systemie eBike.

Komunikaty błędów generowane przez system eBike mogą być odczytywane w aplikacji **eBike Flow** lub przez sprzedawcę roweru.

Za pośrednictwem linku w aplikacji **eBike Flow** użytkownik może odczytywać informacje dotyczące błędów wraz ze wskazaniami, jak usunąć błąd.

Błędy niekrytyczne

Błędy niekrytyczne są sygnalizowane przez migający na pomarańczowo wskaźnik LED poziomu wspomaganie (5). Za pomocą przycisku wyboru (2) należy potwierdzić odczytanie błędów; wskaźnik LED poziomu wspomaganie (5) przestaje migać i świeci się na stałe w kolorze ustawionego poziomu wspomaganie.

Z pomocą poniższej tabeli można spróbować samodzielnie usunąć błęd. W przeciwnym razie należy skontaktować się ze sprzedawcą roweru.

Kod błędu	Usunięcie błędu
0x523005	Podane kody błędów sygnalizują zakłócenia podczas wykrywania pola magnetycznego przez czujniki. Należy sprawdzić, czy magnes nie zgubił się w trakcie jazdy.
0x514001	
0x514002	
0x514003	
0x514006	Używając czujnika magnetycznego, należy sprawdzić, czy czujnik i magnes zostały prawidłowo zamontowane. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu prowadzącego do czujnika.
	Używając magnesu na felgę, należy sprawdzić, czy w pobliżu jednostki napędowej nie znajdują się inne pola magnetyczne powodujące zakłócenia.

Błędy krytyczne

Błędy krytyczne są sygnalizowane przez migający na czerwono wskaźnik LED poziomu wspomaganie (5) oraz wskaźnik naładowania akumulatora (3). W przypadku błędów krytycznych należy jak najszybciej skontaktować się ze sprzedawcą roweru. **Do systemu nie wolno podłączać żadnej ładowarki.**

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Panelu sterowania nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem. Panel sterowania należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia panelu sterowania należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie u autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

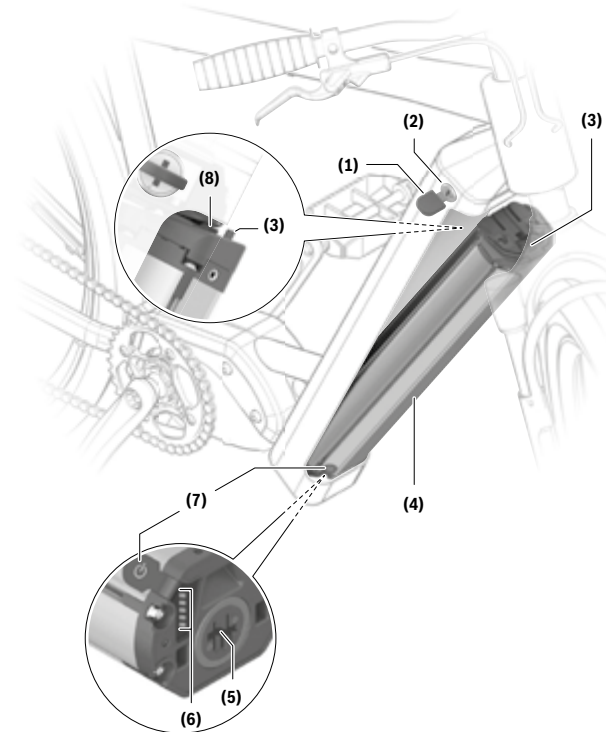
Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

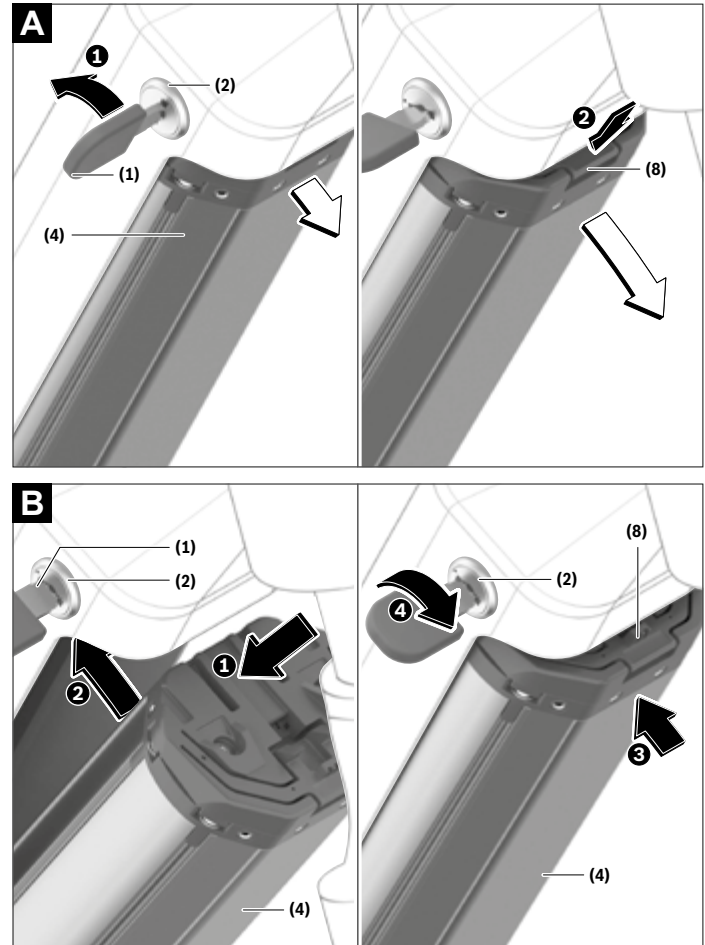
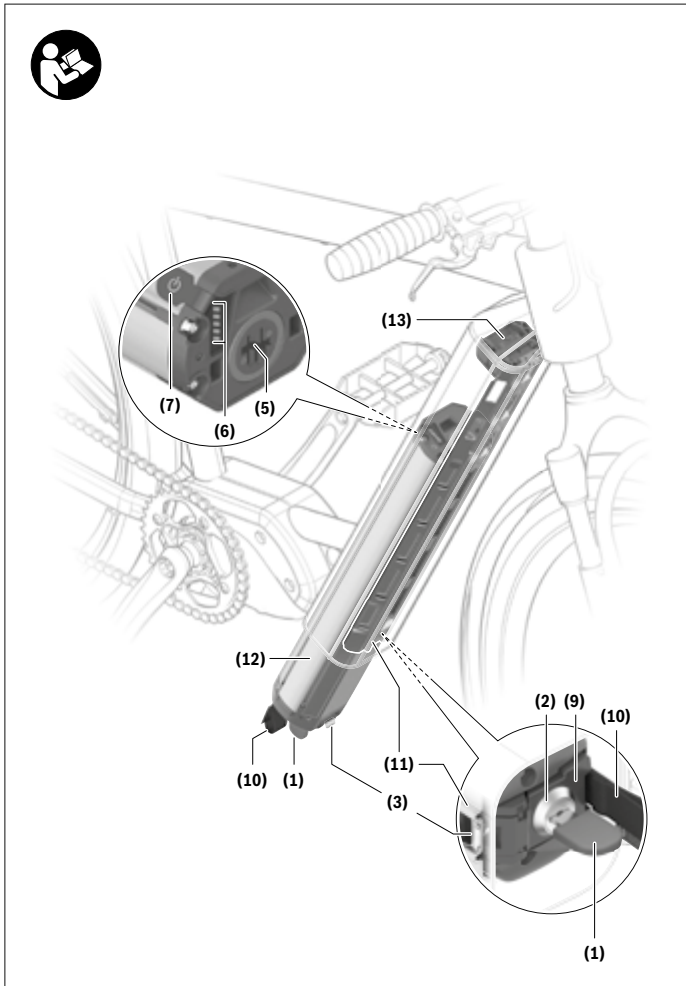


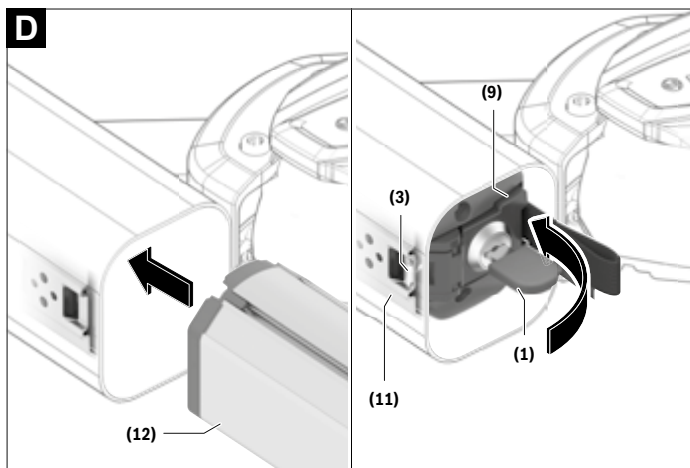
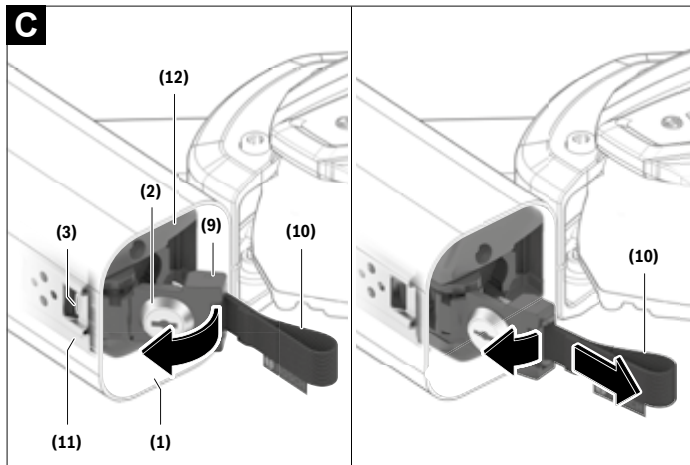
Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.







Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve člancích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložit.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalými slunečními zářeními), ohněm a ponořením do vody.** Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popálení nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů.** Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru. Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.
- **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod**

čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.

Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

- **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.**
- **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitěm stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schématická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Klíč zámku akumulátoru

- (2) Zámek akumulátoru
- (3) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube
- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zdrávka pro nabíjecí zástrčku
- (6) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (7) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (8) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube
- (9) Aretace
- (10) Poutko
- (11) Rámová kolejnička
- (12) Akumulátor PowerTube (rámový)
- (13) Horní držák rámového akumulátoru PowerTube

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor	PowerTube 750
Kód výrobku	vodorovný BBP3770
Kód výrobku	svislý BBP3771
Jmenovité napětí	V= 36
Jmenovitá kapacita	Ah 20,1
Energie	Wh 750
Provozní teplota	°C -5 až +40
Skladovací teplota	°C +10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C 0 až +40
Hmotnost, cca	kg 4,4
Stupeň ochrany	IP54

Montáž

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabráňte znečištění nabíjecí zdrávky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7) pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití (6), může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití (6), akumulátor před prvním použitím úplně nabíje.

- **Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obrátte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

- **Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.**

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabíjete pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor.

Akumulátor je vybaven sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od 0 °C do 40 °C.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití (6). Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabití

Pět zelených LED ukazatele stavu nabití (6) indikuje při zapnutém akumulátoru jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití (6) na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Pro nabíjení akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

- **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek A)

- 1 Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (4) otevřete zámek (2) klíčem (1). Akumulátor se odoblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (8).
- 2 Stiskněte seshora zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odoblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (1) zasunutý v zámku (2) a zámek musí být odemknutý.

- 1 Pro nasazení akumulátoru PowerTube (4) ho vložte kontakty do dolního držáku z rámu.
- 2 Zaklopte akumulátor nahoru tak, aby ho držela zádržná pojistka (8).
- 3 Nechte zámek s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

- 1 Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku (2), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku (2). Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektro kole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek C)

- 1 Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (12) odemkněte zámek (2) klíčem (1), vytáhněte klíč (1) a odklopte aretaci (9) na stranu.
- 2 Pomocí poutka (10) vytáhněte akumulátor (12) z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek D)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí být aretace (9) odklopena na stranu. V tomto okamžiku nesmí být v zámku akumulátor (2) zasunutý klíč (1).

- 1 Pro nasazení akumulátoru PowerTube ho vložte do rámu zdrávky pro nabíjecí zástrčku (5) nahoru tak, aby zaskočil.
- 2 Zajistěte aretaci (9), zasuněte klíč (1) do zámku akumulátoru (2) a zamkněte akumulátor. Dbejte na to, aby byl zajišťovací háček (3) zaháknutý v otvoru rámové kolejničky (11).
- 3 Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku (2). Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektro kole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Provoz

Uvedení do provozu

- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače. Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek (2) zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7). Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté

předměty. Rozsvítí se LED ukazatele (6) a zároveň indikují stav nabití.

Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabití (6). Pouze na palubním počítači / řídící jednotce lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro vypnutí akumulátoru znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7). LED ukazatele (6) zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektro kole stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídící jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne. „Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkrat. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití (6). V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebený. Akumulátor můžete vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití (6)).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabití (6), znovu nabíjete akumulátor přibližně na 30 % až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes neaptné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit. Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor mějte uložený pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepřizpůsobivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor vyjmout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátory eBike skladujte na následujících místech:

- v prostorech s hlašičí kouře,
- nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,

– nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Pro dosažení optimální životnosti akumulátoru eBike mějte akumulátor eBike uložený při teplotách od **10 °C do 20 °C**. Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a ukládejte ho mimo dosah přímého slunečního záření. Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

Postup v případě poruchy

Akumulátor Bosch eBike se nesmí otevírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor Bosch eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru Bosch eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor Bosch eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce vyměnit za originální akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Akumulátor udržujte čistý. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem. Příležitostně vyčistěte pýly zástrčky a lehce je namažte. Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (1).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělíte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systém eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo speciál) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě záslky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu použijte

originální obal Bosch. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky polů akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahajte holými rukama, protože může unikát elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktníky prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Li-Ion: Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 4).

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v litíiových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Označíte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobíлом alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.

- **Chráňte akumulátor pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar. Pri skodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zaniká akékoľvek nárok zo záruky spoločnosti Bosch.

- **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť unik horľavých látok.

- **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.

- **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

- **Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.

- **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

- **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

- **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

- **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú litíiové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabítoom stave majú tieto litíiové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu litíiové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepeniu výrobku prenášajú údaje o používaní akumulátorov Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížiť informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia časti bicykla okrem akumulátorov a ich držiakov sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať. Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkcií.

- (1) Kľúč zámku akumulátora
- (2) Zámok akumulátora
- (3) Poistný háčik akumulátora PowerTube

- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zásuvka pre nabíjanie zástrečky
- (6) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (7) Tlačidlo vypínača
- (8) Zachytaná poistka akumulátora PowerTube
- (9) Zaistovací mechanizmus
- (10) Ťažné pútko
- (11) Axialná kofajnička
- (12) Akumulátor PowerTube (Axial)
- (13) Horný držiak PowerTube Axial

Technické údaje

Lítiový-iónový akumulátor	PowerTube 750
Kód výroby	horizontálny BBP3770
Kód výroby	vertikálny BBP3771
Menovité napätie	V= 36
Menovitá kapacita	Ah 20,1
Energia	Wh 750
Prevádzková teplota	°C -5 ... +40
Skladovacia teplota	°C +10 ... +40
Priprútný rozsah teploty pri nabíjaní	°C 0 ... +40
Hmotnosť cca	kg 4,4
Stupeň ochrany	IP54

Montáž

- **Akumulátory ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým nacisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (7) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikáciu stavu nabitia (6), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (6), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

- **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

- **Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjačky Bosch eBike.**

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky. Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňujú nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 40 °C.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blízko tri LED indikácie stavu nabitia (6). Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladnúť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahlo prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť zelených LED indikácie stavu nabitia (6) zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približnej kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód. Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia (6) na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači. Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

- **Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok A)

- 1 Pri vyberaní akumulátora PowerTube (4) odomknite záмок (2) pomocou kľúča (1). Akumulátor sa odistí a spadne do zachytnej poistky (8).

- 2 Potlačte zhora na zachytanú poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (1) vložený v zámku (2) a záмок musí byť odomknutý.

- 1 Pri vkladaní akumulátora PowerTube (4) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak rámu.

- 2 Vyklápače akumulátor smerom hore, kým nie je pridržaný zachytanou poistkou (8).

- 3 Záмок s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.

- 4 Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (2), pretože inak sa záмок môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok C)

- 1 Pri vyberaní akumulátora PowerTube (12) otvorte záмок (2) pomocou kľúča (1), vytiahnite kľúč (1) a odklopte zaistovací mechanizmus (9) nabok.

- 2 Pomocou ťažného pútko (10) vytiahnite akumulátor (12) z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu rozličných konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok D)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zaistovací mechanizmus (9) vykllopený nabok. Kľúč (1) vtedy nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora (2).

- 1 Pri vkladaní zasunite akumulátor PowerTube so zásuvkou pre nabíjanie zástrečky (5) smerom hore do rámu tak, aby zasakoval.

- 2 Zatvorte zaistovací mechanizmus (9), zasunúť kľúč (1) do zámku akumulátora (2) a akumulátor zamknite. Dbajte na to, aby bol poistný háčik (3) zavesený do otvoru axialnej kofajničky (11).

- 3 Skontrolujte vo všetkých smeroch, či je akumulátor pevne upevnený.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (1) zo zámku (2). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je záмок (2) uzamknutý.

Na zapnutie akumulátora stlačte vypínač (7). Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii (6) sa rozsvieti a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED indikácia stavu nabitia (6). Či je

systém eBike zapnutý, možno zistiť len na palubnom počítači či/ovládacej jednotke.

Na vypnutie akumulátora stlačte znova vypínač (7). LED na indikácii (6) zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 minút nevyžiadajú od pohonu eBike žiadne výkony (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozna chyba akumulátora, blízko dve LED indikácie stavu nabitia (6). V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátormi

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

Nabíjanie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia (6)).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácia stavu nabitia (6), akumulátor znova nabíjate na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybitiu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzavretom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarňými hlásičmi
 - nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zapálajúcich predmetov
 - nie v blízkosti zdrojov tepla
- Kvôli optimálnej životnosti akumulátorov eBike skladujte tieto akumulátory eBike pri teplotách od 10 °C do 20 °C. Zásadne sa vyhýbajte teplotám pod -10 °C alebo nad 60 °C.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia. Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri použití predtým otvoreného akumulátora Bosch eBike aj neskôr.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.**

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolky zástrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

- **Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (1).** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

- **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musí dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosiľajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pre likvidáciu prelepte kontaktné plochy pólův akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobí podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôžte vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EU sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcu bicyklov.



Li-Ion:

Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 4).

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazań dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przed przeglądem, naprawą, montażem, konserwacją, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatorem należy wyjąć akumulatorem z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie otwieraj akumulatorem.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatorem powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie.** Akumulatorem nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Nie używany akumulatorem należy trzymać z dala od spłacy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatorem może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatorem i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.
- **Ładowarki i akumulatorem nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatorem wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatorem.** Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontak-

tu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- **Akumulatorem należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatorem.
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatorem mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulatorem przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatorem firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorem innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorem firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Należy przeczytać i przestrzegać wskazań dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatorem do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatorem litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatorem litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika akumulatorem eBike (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Blizsze informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru. Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Klucz do zamka akumulatora
- (2) Zamek akumulatora
- (3) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube
- (4) Akumulator PowerTube (uchylony)
- (5) Gniazdo ładowarki
- (6) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (7) Włącznik/wyłącznik
- (8) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (9) Blokada
- (10) Pętla ułatwiająca wyjmowanie
- (11) Szyna osiowa
- (12) Akumulator PowerTube (wsuwany)
- (13) Górny uchwyt akumulatora PowerTube (wsuwanego)

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 750
Kod produktu	wersja pozioma	BBP3770
Kod produktu	wersja pionowa	BBP3771
Napięcie znamionowe	V	36
Pojemność znamionowa	Ah	20,1
Energia	Wh	750
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40
Ciepota, ok.	kg	4,4
Stopień ochrony		IP54

Montaż

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7), aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

► **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

► **Akumulator Bosch eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany w częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy 0 °C a 40 °C.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odczyta on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (6) wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączanego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, gąsą wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (6), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► **Akumulator należy zawsze wyciągnąć przed włożeniem go lub włożeniem z uchwytu na rowerze.**

Wyjmowanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (zob. rys. A)

1. Aby wyjąć akumulator PowerTube (4), należy otworzyć zamek akumulatora (2) kluczem do zamka akumulatora (1). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (8).

2. Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramię będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylonego) (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz (1) powinien być umieszczony w zamku (2), a zamek powinien być otwarty.

1. Aby włożyć akumulator PowerTube (4), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
2. Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (8).
3. Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i pchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.
4. Zamek akumulatora (2) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucza (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Wymywanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. C)

1. Aby wyjąć akumulator PowerTube (12) należy otworzyć zamek (2) kluczem (1), wyjąć klucz (1) i odsunąć blokadę (9) na bok.
2. Za pomocą pętli ułatwiającej wyjmowanie (10) pociągnąć akumulator (12), wysuwając go z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramię będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. D)

Aby można było włożyć akumulator, należy odsunąć blokadę (9) na bok. Klucz (1) nie może być wtedy włożony w zamek akumulatora (2).

1. Aby włożyć akumulator PowerTube, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania (5) skierowaną w górę w ramę aż do zablokowania.
2. Zamknąć blokadę (9), włożyć klucz (1) w zamek akumulatora (2) i zamknąć akumulator. Należy uważać, aby hak zabezpieczający (3) był zaczepiony w otworze szyny osiowej (11).
3. Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

Po zamknięciu klucza (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Praca

Uruchamianie

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne ładowanie firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (2) jest zamknięty.

Aby włączyć akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diod LED wskaźnika (6) świeci się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

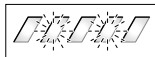
Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Tylko na komputerze po-

kładowym / panelu sterowania można sprawdzić, czy system eBike jest wyłączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć wyłącznik/wyłącznik (7). Diody LED wskaźnika (6) zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. 10 minut naped roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ognia "Electronic Cell Protection (ECP)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz - przede wszystkim - przechowywać go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (> 3 miesięcy) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6)).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (6), należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może - mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania - ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszy.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujnik dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulatory eBike w temperaturze od **10 °C do 20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulator Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić tytki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

► **Należy zanotować dane producenta i numer klucza**

(1). W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemonstrować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dodatkowych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do odpowiedniego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić tytki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



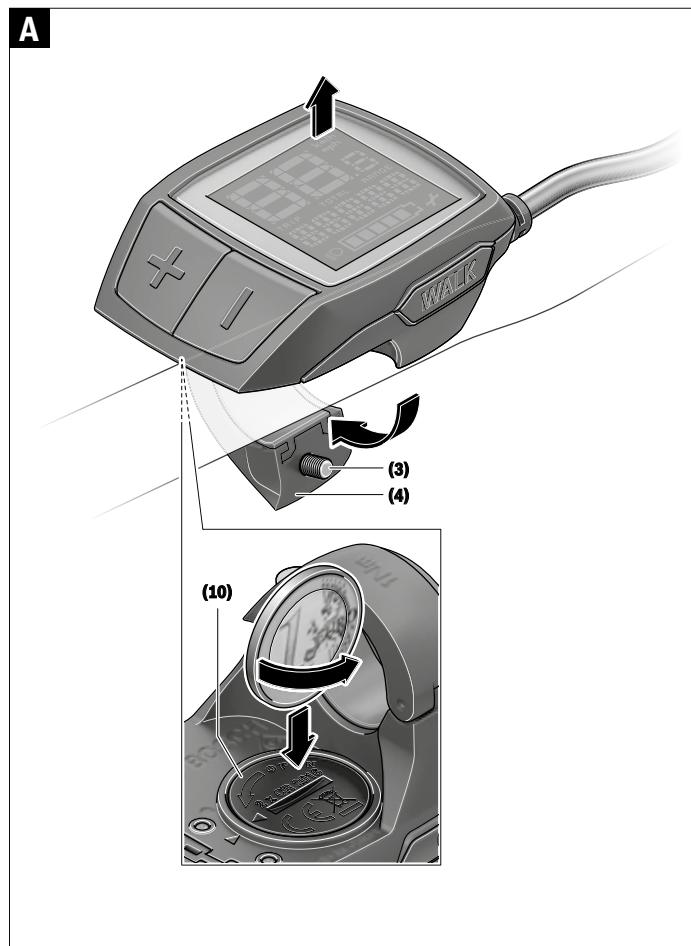
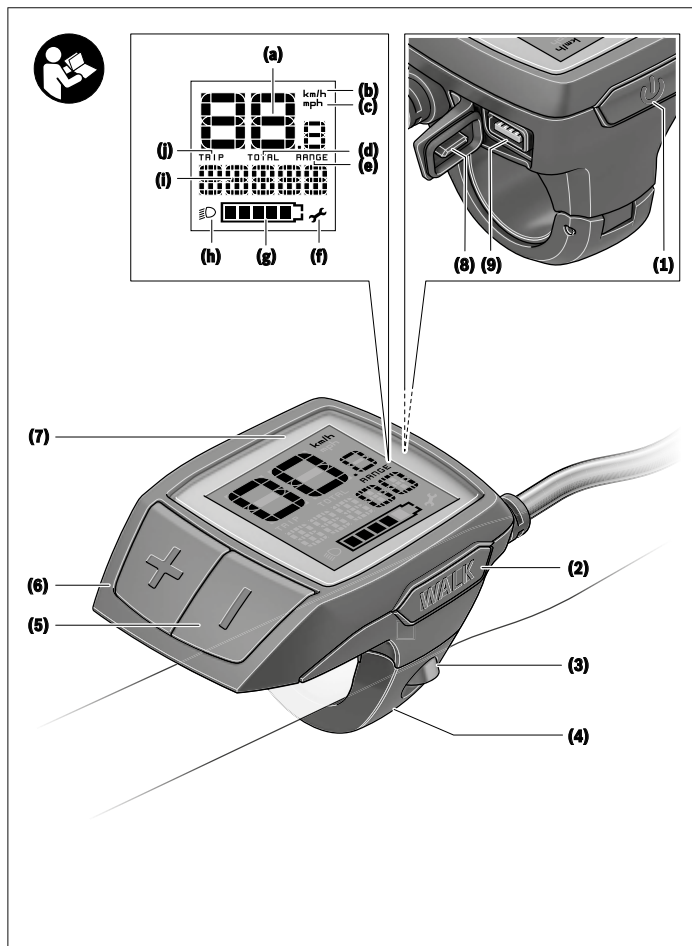
Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdadne do użytku elektroniczne urządzenia, zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdadne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Li-ion: Należy przestrzegać wskazań zawartych w rozdziale (zob. „Transport”, Strona Polski – 5).

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.



Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

► **Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným řízením

Palubní počítač **Purion** je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Kromě zde popsáných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
- (2) Tlačítko pomoci při vedení **WALK**
- (3) Šroub pro upevnění palubního počítače
- (4) Držák palubního počítače
- (5) Tlačítko snížení podpory –
- (6) Tlačítko zvýšení podpory +
- (7) Displej
- (8) Ochranná krytka zdířky USB
- (9) Diagnostická zdířka USB (jen pro servisní účely)
- (10) Kryt příhradky baterie

Zobrazení na palubním počítači

- (a) Ukazatel tachometru
- (b) Ukazatel jednotky km/h
- (c) Ukazatel jednotky mph
- (d) Ukazatel celkové vzdálenosti **TOTAL**
- (e) Ukazatel dojezdu **RANGE**
- (f) Ukazatel servisu ↗
- (g) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- (h) Ukazatel osvětlení
- (i) Ukazatel úrovně podpory/ukazatel hodnot
- (j) Ukazatel ujeté vzdálenosti **TRIP**

Technické údaje

Palubní počítač	Purion
Kód výrobku	BUI215
Baterie ^{A)}	2 × 3 V CR2016
Provozní teplota	°C -5 až +40
Skladovací teplota	°C +10 až +40
Stupeň ochrany ^{B)}	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)
Hmotnost, cca	kg 0,1

A) Doporučujeme používat baterie, které nabízí firma Bosch. Můžete si je zakoupit u svého prodejce jízdního kola (objednací číslo: 1 270 016 819).

B) Při zavřeném krytu USB Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Provoz

Symboly a jejich význam

Symbol	Vysvětlení
	Krátké stisknutí tlačítka (kratší než 1 sekunda)
	Středně dlouhé stisknutí tlačítka (od 1 sekundy do 2,5 sekundy)
	Dlouhé stisknutí tlačítka (delší než 2,5 sekundy)

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro zapnutí systému eBike máte následující možnosti:

- Při nasazeném akumulátoru systému eBike stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (1) palubního počítače.
- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro vypnutí systému eBike máte následující možnosti:

- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (1) palubního počítače.
- Vypnete akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Možná jsou řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)

Po vypnutí se vypne i systém. Trvá to cca 3 sekundy. Okamžité opětovné zapnutí je možné až po dokončení vypnutí systému.

Pokud se elektrokolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

Upozornění: Když elektrokolo odstavíte, vždy systém eBike vypněte.

Upozornění: Když jsou baterie palubního počítače vybité, můžete přesto systém eBike zapnout pomocí akumulátoru jízdního kola. Doporučujeme ale interní baterie co nejdříve vyměnit, aby se zabránilo poškození.

Napájení palubního počítače

Palubní počítač je napájený pomocí dvou knoflíkových baterií CR2016.

Výměna baterií (viz obrázek A)

Když se na displeji palubního počítače zobrazí **LOW BAT**, sejměte palubní počítač z řídítek tak, že vytáhnete šroub pro upevnění (3) palubního počítače. Pomocí vhubné mince otevřete kryt příhradky baterie (10), vyjměte vybité baterie a vložte nové baterie typu CR2016. Baterie doporučene firmou Bosch můžete zakoupit u svého prodejce jízdního kola.

Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.

Znovu zavřete kryt příhradky baterie a upevněte palubní počítač pomocí upevňovacího šroubu (3) na řídítka elektrokola.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola.

Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro aktivaci pomoci při vedení krátce stisknete tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stisknete během 3 s tlačítko + a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko +,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivována.

Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň pohonu eBike přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.

– SPORT/eMTB:

SPORT: Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.

eMTB: Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)

– TURBO: Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovně podpory krátce stisknete tlačítko **+** (**6**) na palubním počítači tolikrát, dokud se na ukazateli **(i)** nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** stisknete krátce tlačítko **–** (**5**).

Když je na ukazateli nastaveno **TRIP, TOTAL** nebo **RANGE**, zobrazí se zvolená úroveň podpory jen krátce (cca 1 sekundu).

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze středně dlouhým stisknutím tlačítko **+** zapnout současně přední a zadní světlo. Pro vypnutí osvětlení jízdního kola stisknete dlouze tlačítko **+**.

Při zapnutém světle se zobrazí symbol osvětlení **(h)**. Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Palubní počítač uloží stav světla a po novém spuštění případně aktivuje světlo podle uloženého stavu.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

Zobrazení a nastavení palubního počítače**Ukazatel stavu nabití akumulátoru**

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **(g)** ukazuje stav nabití akumulátoru systému eBike. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli **(g)** odpovídá každý sloupeček v symbolu akumulátoru přibližně 20 % kapacity:

Akumulátor systému eBike je úplně nabitý.

Akumulátor systému eBike by se měl dobít.

LED ukazuje stavu nabití na akumulátoru zhasnou. Kapacita pro podporu pohonu je vyčerpána a podpora se pozvolna vypne. Zbývající kapacita se použije pro osvětlení, ukazatel bliká.

Kapacita akumulátoru systému eBike stačí ještě přibližně na 2 hodiny osvětlení jízdního kola.

Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na ukazateli tachometru **(a)** se neustále zobrazuje rychlost.

Na ukazateli **(i)** se standardně zobrazuje vždy poslední nastavení. Opakovaným středně dlouhým stisknutím tlačítka – se postupně zobrazuje ujetá vzdálenost **TRIP**, celkový počet kilometrů **TOTAL** a dojezd akumulátoru **RANGE**. (Krátkým stisknutím tlačítka – se úroveň podpory sníží!)

Pro **resetování** ujeté vzdálenosti **TRIP** zvolte ujetou vzdálenost **TRIP** a současně dlouze stisknete tlačítko **+** a **–**. Nejprve se na displeji zobrazí **RESET**. Když držíte obě tlačítka dále stisknutá, nastaví se ujetá vzdálenost **TRIP** na **0**.

Pro **resetování** dojezdu **RANGE** zvolte dojezd **RANGE** a současně dlouze stisknete tlačítko **+** a **–**. Nejprve se na displeji zobrazí **RESET**. Když držíte obě tlačítka dále stisknutá, nastaví se ujetá vzdálenost **TRIP** na **0**.

Zobrazené hodnoty můžete přepnout z kilometrů na mile, když podržíte stisknuté tlačítko **–** a krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)** .

Pro účely údržby lze zjistit stavy verzí dílčích systémů a jejich typová čísla, pokud dílčí systémy sdělují tyto informace (v závislosti na dílčím systému). Při **vypnutí** systému stisknete současně tlačítka **–** a **+** a poté stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.

USB zdířka je vyhrazená pro připojení diagnostických systémů. USB zdířka jinak nemá žádnou další funkci.

► **USB přípojka musí být vždy úplně uzavřena ochrannou krytkou (8).**

Akce	Tlačítka	Doba
Zapnutí palubního počítače		
Vypnutí palubního počítače		
Zvýšení podpory	+	
Snížení podpory	–	

Akce	Tlačítka	Doba
Ukazatel TRIP, TOTAL, RANGE, režimy podpory	–	
Zapnutí osvětlení jízdního kola	+	
Vypnutí osvětlení jízdního kola	+	
Resetování ujeté vzdálenosti	– +	
Aktivace pomoci při vedení	WALK	1.
Provedení pomoci při vedení	+	2. libovolné
Přepnutí z kilometrů na mile	– 	1. držet 2.
Zjištění verzí ^{A(B)}	– + 	1. držet 2.
Nastavení jasu displeje ^{C)}	– + 	1. držet 2.
	– nebo +	

A) Systém eBike musí být vypnutý.

B) Informace se zobrazují jako běžící text.

C) Displej musí být vypnutý.

Zobrazený chybový kód

Součásti systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na palubním počítači chybový kód.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohonu. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazit nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.
430	Vybítí interní akumulátor palubního počítače (nikoli u BUI350)	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z přípojky USB palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontrolovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
504	Rozpoznána manipulace u signálu rychlosti.	Zkontrolujte a případně nastavte polohu magnetů na paprsku kola. Zkontrolujte, zda nedošlo k manipulaci (tuning). Podpora pohonu se snižuje.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znovu ho nasaďte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřipustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasaďte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kabely vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Akumulátor je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali akumulátor vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasaďte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada součástí od jiného výrobce.	Postupujte podle informací v návodu k použití od výrobce příslušné součásti.
800	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Závada vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
821 ... 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
	předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	
830	Závada vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 ... 835	Nevěřohodné signály senzoru rychlosti zadního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Závada napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou. K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru). Navíc může výrobce nebo prodejce jízdního kola po termín servisu uložit v systému počet ujetých kilometrů. V tom případě vám palubní počítač zobrazí potřebný servis pomocí ukazatele (f) .

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní upozornění



Přečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Přečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Purion** je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkcií.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- (1) Tlačidlo zap/vyp palubného počítača
- (2) Tlačidlo pomoci pri presune **WALK**
- (3) Upevňovacia skrutka palubného počítača
- (4) Držiak palubného počítača
- (5) Tlačidlo zníženia podpory –
- (6) Tlačidlo zvýšenia podpory +
- (7) Displej
- (8) Ochranný kryt USB zásuvky
- (9) Diagnostická zásuvka USB (len na účely údržby)
- (10) Kryt priehradky na batérie

Zobrazovacie prvky palubného počítača

- (a) Zobrazenie tachometra
- (b) Zobrazenie jednotky km/h
- (c) Zobrazenie jednotky mph

(d) Zobrazenie celkovej vzdialenosti **TOTAL**

(e) Zobrazenie dojazdu **RANGE**

(f) Zobrazenie servisu 

(g) Indikátor stavu nabitia akumulátora

(h) Zobrazenie osvetlenia

(i) Zobrazenie úrovne podpory/zobrazenie hodnôt

(j) Zobrazenie trasy **TRIP**

Technické údaje

Palubný počítač	Purion
Kód výroby	BUI215
Batérie ^{A)}	2 × 3 V CR2016
Prevádzková teplota	°C –5 ... +40
Skladovacia teplota	°C +10 ... +40
Stupeň ochrany ^{B)}	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg 0,1

A) Odporúčame používať batérie, ktoré ponúka firma Bosch. Môžete si ich kúpiť u vášho predajcu bicyklov (číslo výrobku: 1 270 016 819).

B) Pri zatvorení krytu USB Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Prevádzka

Symboly a ich význam

Symbol	Vysvetlenie
	krátke stlačenie tlačidla (kratšie ako 1 sekunda)
	stredne dlhé stlačenie tlačidla (v rozmedzí 1 až 2,5 sekundy)
	dlhé stlačenie tlačidla (dlhšie ako 2,5 sekundy)

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Pri vloženom akumulátore eBike stlačte vypínač **(1)** palubného počítača.
- Stlačte vypínač akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač **(1)** palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).

Po vypnutí sa systém vypína. To trvá cca 3 sekundy. Okamžite opätovné zapnutie je možné až vtedy, keď je vypínanie ukončené.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút a na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

Upozornenie: Systém eBike vždy vypnite, keď eBike odstavíte.

Upozornenie: Ak sú batérie palubného počítača vybité, váš eBike môžete napriek tomu ešte pripojiť na akumulátor bicykla. Odporúča sa však interné batérie čo najskôr vymeniť, aby sa predišlo poškodeniam.

Elektrické napájanie palubného počítača

Palubný počítač je napájaný napätím dvomi gombíkovými článkami CR2016.

Výmena batérií (pozri obrázok A)

Keď palubný počítač na displeji zobrazí **LOW BAT**, vyberte ho z riadičidla tak, že vyskrutkujete upevňovaciu skrutku **(3)** palubného počítača. Otvorte kryt priehradky na batérie **(10)** vhodnou mincou, vyberte vybité batérie a vložte nové batérie typu CR2016. Batérie odporúčané firmou Bosch si môžete zakúpiť u vášho predajcu bicyklov.

Pri vkladani batérií dávajte pozor na správnu polaritu.

Priehradku na batérie znova zatvorte a palubný počítač upevnite upevňovacou skrutkou **(3)** na riadičlá vášho eBike.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo **+** a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľníte tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku).
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže zmeniť, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd

- **TOUR:** rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom

SPORT/eMTB:

SPORT: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke

eMTB: optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU-250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)

- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Úroveň podpory **zvýšite** krátkym stlačením  tlačidla **+** **(6)** na palubnom počítači dovtedy, kým sa na indikátore **(i)** neobjaví požadovaná úroveň podpory. **Zníženie** dosiahnete krátkym stlačením  tlačidla **– (5)**.

Ak je na indikátore nastavené **TRIP**, **TOTAL** alebo **RANGE**, zvolená úroveň podpory sa pri prepínaní zobrazí na indikátore iba krátko (cca 1 sekundu).

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete stredne dlhým stlačením  tlačidla **+** zapnúť súčasne predné a zadné svetlo. Osvetlenie bicykla vypnete dlhým stlačením  tlačidla **+**.

Pri zapnutí svetla sa zobrazí symbol osvetlenia **(h)**.

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Palubný počítač uloží stav osvetlenia a v prípade reštartu aktivuje osvetlenie podľa uloženého stavu.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiaden vplyv na podsvietenie displeja.

Indikátory a nastavenia palubného počítača

Indikátor stavu nabitia akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora **(g)** zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátore.

Na indikátore **(g)** zodpovedá každý prúžok na symbole akumulátora približne 20 % kapacity:

 Akumulátor eBike je úplne nabitý.

 Akumulátor eBike by sa mal dobíť.

 LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora zhasnú. Kapacita pre podporu pohonu je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zostávajúca kapacita sa využije na osvetlenie, indikácia bliká.

Kapacita akumulátora eBike ešte postačuje približne na 2 hodiny osvetlenia bicykla.

Indikátory rýchlosti a vzdialenosti

Na indikátore tachometra **(a)** sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na displeji **(i)** sa štandardne zobrazuje vždy posledné nastavenie. Opakovaným, stredne dlhým stlačením  tlačidla – sa postupne za sebou zobrazujú jazdná trasa **TRIP**, celkový počet kilometrov **TOTAL** a kapacita akumulátora pre dojazd **RANGE**. (Krátkym stlačením  tlačidla – sa úroveň podpory znižuje!)

Na **resetovanie** jazdnej trasy **TRIP** vyberte jazdnú trasu **TRIP** a stlačte súčasne a dlho  tlačidlo + a –. Najprv sa objaví na displeji **RESET**. Keď obidve tlačidlá stlačíte ďalej, nastaví sa jazdná trasa **TRIP** na 0.

Na **resetovanie** dojazdu **RANGE** vyberte dojazd **RANGE** a stlačte súčasne a dlho  tlačidlo + a –. Najprv sa objaví na displeji **RESET**. Keď obidve tlačidlá stlačíte ďalej, nastaví sa jazdná trasa **TRIP** na 0.

Zobrazené hodnoty kilometrov môžete zmeniť na mile tým, že tlačidlo – podržíte stlačené  a krátko stlačíte vypínač **(1)** .

Na účely údržby môžete vyvolať zobrazenie verzií číastkových systémov a ich typové čísla dielu, ak číastkové systémy poskytujú tieto informácie (v závislosti od číastkového systému). Pri **vypnutí** systému stlačte súčasne tlačidlo – a + a potom stlačte vypínač **(1)**.

USB zásuvka je vyhradená na pripojenie diagnostického systému. USB zásuvka nemá inú funkciu.

► **USB prípojka musí byť vždy úplne zatvorená ochranným krytom (8).**

Akcia	Tlačidlá	Dĺžka trvania
Zapnutie palubného počítača		
Vypnutie palubného počítača		
Zvýšenie podpory	+	
Zníženie podpory	–	

Akcia	Tlačidlá	Dĺžka trvania
Zobrazenie TRIP , TOTAL , RANGE , režimy podpory	–	
Zapnutie osvetlenia bicykla	+	
Vypnutie osvetlenia bicykla	+	
Resetovanie jazdnej trasy	– +	
Aktivácia pomoci pri presune	WALK	1.  2. ľubovoľne
Vykonanie pomoci pri presune	+	1. držať 2. 
Prestavenie z kilometrov na mile	– 	1. držať 2. 
Zobrazenie verzie ^(1B)	– + 	1. držať 2. 
Nastavenie jasu displeja ⁽³⁾	– +  – alebo +	1. držať 2. 

A) Systém eBike musí byť vypnutý.

B) Informácie sa zobrazujú ako pohyblivý text.

C) Displej musí byť vypnutý.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontrolujú. Ak sa zistí chyba, zobrazí sa príslušný chybový kód na palubnom počítači.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohonu. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné zobraziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý (nie pri BUI350)	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérová chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosti	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
504	Rozpoznaná manipulácia so signálom rýchlosti.	Skontrolujte a prípadne nastavte polohu špicového magnetu. Skontrolujte, či bicyklom niekto nemanipuloval (tuning). Podpora pohonu sa zníži.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo

Kód	Príčina	Pomoc
		nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznán nepripustný spotrebič.	Odstáňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte kábové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	Akumulátor sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie káblov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napätia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymeňte nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu eBike Bosch, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba na komponentoch iných výrobcov (tretích strán)	Dodržiavajte údaje v návode na obsluhu príslušného výrobcu komponentu.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Nezrozumiteľné signály na snímači rýchlosti kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosti kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821 ... 826	Nezrozumiteľné signály na prednom snímači rýchlosti kolesa	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútový skúšobný jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
		Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybný alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosti kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Príčina	Pomoc
831 833 ... 835	Nezrozumiteľné signály na zadnom snímači rýchlosti kolesa	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútový skúšobný jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
	Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybný alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS môže byť nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opätovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom. Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru). Navyše môže výrobca alebo predajca bicykla nastaviť pre termín servisu dosiahnutý jazdný výkon. V takomto prípade vám palubný počítač oznámi termín servisu ako **(f)** . Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykliáciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, porazu i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Purion** przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- (2) Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **WALK**
- (3) Śruba mocująca komputera pokładowego
- (4) Uchwyt (mocowanie) komputera pokładowego
- (5) Przycisk do redukcji wspomagania –

- (6) Przycisk do zwiększenia wspomagania +
- (7) Wyświetlacz
- (8) Osłona gniazda USB
- (9) Gniazdo diagnostyczne USB (używać wyłącznie do celów serwisowych)
- (10) Pokrywa wnęki na baterie

Wskazania komputera pokładowego

- (a) Wyświetlana prędkość
- (b) Wskazanie jednostki km/h
- (c) Wskazanie jednostki mph
- (d) Wskazanie całkowitego dystansu **TOTAL**
- (e) Wskazanie zasięgu **RANGE**
- (f) Wskaźnik serwisu ↗
- (g) Wskaźnik naładowania akumulatora
- (h) Wskazanie podświetlenia ekranu
- (i) Wskazanie poziomu wspomagania/wskazanie wartości
- (j) Wskazanie odcinka **TRIP**

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Purion
Kod produktu		BUI215
Baterie ⁽¹⁾		2 × 3 V CR2016
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony ⁽²⁾		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzyzami wody)
Ciężar, ok.	kg	0,1

A) Zalecamy stosowanie baterii oferowanych przez Bosch. Można je zamówić u sprzedawcy (nr kat.: 1 270 016 819).

B) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Praca

Symbol i ich znaczenia

Symbol	Objaśnienie
	krótkie naciśnięcie przycisku (czas trwania poniżej 1 sekundy)
	dłuższe naciśnięcie przycisku (czas trwania od 1 sekundy do 2,5 sekundy)
	długie naciśnięcie przycisku (czas trwania powyżej 2,5 sekundy)

Uruchamianie

Wymogi

- Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:
 - W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
 - Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Po włożeniu akumulatora eBike nacisnąć włącznik/wyłącznik **(1)** komputera pokładowego.
- Naciśnięcie włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Naped jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Naped uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Naciśnięcie włącznik/wyłącznik **(1)** akumulatora pokładowego.
- Wyłączenie akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Po wyłączeniu systemu kończy pracę. Trwa to ok. 3 s. Ponowne włączenie systemu jest możliwe dopiero po całkowitym zakończeniu pracy.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługirowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Wskazówka: Odstawiając rower, należy zawsze wyłączyć system eBike.

Wskazówka: Jeżeli baterie komputera pokładowego wyzerują się, nadal można włączyć system eBike, korzystając

z akumulatora roweru. Należy jednak jak najszybciej wymienić baterie wewnętrzne, aby zapobiec uszkodzeniu komputera.

Zaopatrzenie w energię elektryczną komputera pokładowego

Komputer pokładowy jest zasilany dwiema bateriami o gęstości CR2016.

Wymiana baterii (zob. rys. A)

Gdy komputer pokładowy wyświetli komunikat **LOW BAT**, należy zdjąć komputer pokładowy z kierownicy, odkręcając przednio śrubę mocującą **(3)** komputera pokładowego. Otworzyć pokrywę wnęki na baterie **(10)** za pomocą odpowiedniej monety, wyjąć zużyte baterie i włożyć nowe baterie typu CR2016. Zalecane przez Bosch baterie można nabyć u sprzedawcy roweru.

Podczas wkładania baterii do wnęki należy zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości.

Zamknąć wnekę baterii i zamocować komputer pokładowy do kierownicy roweru elektrycznego za pomocą śruby mocującej **(3)**.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomieniu systemu wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk +. Naped roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedną z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk +,
- koła roweru elektrycznego zablokuje się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu naped eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górskich odcinkach oraz dla ruchu w mieście
eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)
- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania należy nacisnąć krótko przycisk **+** (6) na komputerze pokładowym tyle razy, aż pojawi się wskazanie żądanego poziomu wspomagania (1), w celu **zmniejszenia** nacisnąć krótko przycisk **-** (5). Jeżeli na wyświetlaczu ustawione jest wskazanie **TRIP, TOTAL** lub **RANGE**, wybrany poziom wspomagania zostanie wyświetlony na krótką chwilę (ok. 1 sekundy).

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą nieco dłuższego naciśnięcia przycisku **+** można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną. W celu wyłączenia oświetlenia rowerowego należy długo nacisnąć przycisk **+**.

Przy włączonym oświetleniu wyświetlany jest symbol oświetlenia rowerowego (h).

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Komputer pokładowy zapisuje status oświetlenia i po ponownym uruchomieniu aktywuje oświetlenie odpowiednio do zapisanego statusu.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskaznik naładowania akumulatora

Wskaznik (g) pokazuje stan naładowania akumulatora eBike. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku (g) każda kreska symbolu akumulatora odpowiada ok. 20 % pojemności:

 Akumulator eBike jest całkowicie naładowany.

 Akumulator eBike należy naładować.

 Diody LED na akumulatorze gasną. Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność akumulatora jest używana do zasilania oświetlenia rowerowego, wskaźnik miga.

Pojemność akumulatora eBike wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie oświetlenia rowerowego.

Wskaźniki prędkości i odległości

We wskazaniami prędkościomierza (a) wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

We wskazaniami (i) standardowo ukazywane jest ostatnie ustawienie. Wielokrotne dłuższe naciśnięcie przycisku – spowoduje wyświetlenie kolejno odcinka jazdy **TRIP**, całkowitego dystansu w kilometrach **TOTAL** oraz zasięgu akumulatora **RANGE**. (Krótkie naciśnięcie przycisku – spowoduje zmniejszenie poziomu wspomagania!)

W celu **zresetowania** odcinka jazdy **TRIP** należy wybrać odcinek jazdy **TRIP** i długo nacisnąć równocześnie przyciski **+** i **-**. Najpierw na wyświetlaczu pojawi się **RESET**. Przy dalszym przytrzymaniu obydwu przycisków **TRIP** zostanie ustawiony na **0**.

W celu **zresetowania** zasięgu **RANGE** należy wybrać zasięg **RANGE** i długo nacisnąć równocześnie przyciski **+** i **-**. Najpierw na wyświetlaczu pojawi się **RESET**. Przy dalszym przytrzymaniu obydwu przycisków **TRIP** zostanie ustawiony na **0**.

Jednostkę wskazania można przestawić z kilometrów na mile, naciskając i przytrzymując przycisk **-** oraz naciskając krótko przycisk włącznika/wyłącznika (1) komputera pokładowego.

W celach serwisowych można sprawdzić wersję podzespołów oraz ich numery katalogowe, jeżeli podzespoły te umożliwiają takie działanie (w zależności od podzespołu). Przy wyłączonym systemie należy nacisnąć równocześnie przyciski **-** oraz **+**, a następnie nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika (1) komputera pokładowego.

Gniazdo USB jest zarezerwowane do podłączenia urządzeń diagnostycznych. Poza tym gniazdo USB nie pełni żadnej innej funkcji.

▶ Złącze USB należy zawsze dokładnie zamykać, używając osłony (8).

Działanie	Przyciski	Czas trwania
Włączanie komputera pokładowego		
Wyłączanie komputera pokładowego		
Zwiększenie wspomagania	+	
Zmniejszenie wspomagania	-	
Wskazanie TRIP, TOTAL, RANGE, tryby wspomagania	-	
Włączanie oświetlenia rowerowego	+	
Wyłączanie oświetlenia rowerowego	+	
Resetowanie odcinka jazdy	- +	
Włączanie systemu wspomagania przy popychaniu Uruchomienie wspomagania przy popychaniu	WALK +	1.  2. dowolny
Przestawianie jednostki z kilometrów na mile	- 	1. przytrzymać 2. 
Sprawdzenie wersji ^{A(B)}	- + 	1. przytrzymać 2. 
Ustawianie jasności wyświetlacza ^{C)}	- +  - lub +	1. przytrzymać 2. 

A) System eBike musi być wyłączony.

B) Informacje są wyświetlane w trybie ciągłym.

C) Wyświetlacz musi być wyłączony.

Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomaganie przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdź, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyść przyciski.
414	Problem z podłączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdź, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyść przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozłączony (dla dotyczy BUI350)	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odłączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości	Sprawdź i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd innego komponentu innego producenta	Należy zwrócić uwagę na informacje w instrukcji obsługi producenta danego komponentu.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821 ... 826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasić. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833 ... 835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasić. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustawić w systemie termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu. W takim przypadku komputer pokładowy będzie wyświetlać termin serwisowania za pomocą wskaźnika serwisu (f) ↗.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektroniczne, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

BAFANG

Důležitá upozornění

Ovládací displej je vyrobený tak, aby odolával vodě, zamezte ale jeho ponoření pod vodní hladinu.

Nemyjte displej pomocí vysokotlaké myčky nebo vodní hadice.

K čištění displeje nepoužívejte změkčovadla a ostatní agresivní přípravky, které by mohly povrch poškodit.

Specifikace

Provozní teplota:	-20 °C až 45 °C
Skladovací teplota:	-20 °C až 50 °C
Skladovací vlhkost:	30 až 70 %
Vodotěsnost:	IP65



Systém elektrokola

Motor se aktivuje díky tlakovému snímači integrovanému ve středové ose. Snímač vyhodnocuje frekvenci i sílu šlapání, kterou předává řídicí jednotce, ta dává výkon motoru dle síly, jakou šlapete.

Motor elektrokola se zapne po cca jednom otočení šlapacích klik. Vypne se opět po 1-2 sekundách při přerušení šlapání. Motor se odpojuje při dosažení rychlosti 25 km/h a opět se aktivuje, pokud rychlost jízdy klesne pod tuto hranici. Tímto vyhovuje elektrokolo všem evropským normám a je považováno za klasické jízdní kolo.

Elektrokolo je vybaveno LCD panelem, který elektropohon ovládá. Na displeji s pomocí ovladače je možné zvolit různé režimy asistence v rozpětí 0-5. Nejvyšší režim asistence je 5, při zvolení stupně 0 je přípomoc elektromotoru vypnutá. LCD panel také obsahuje funkci „pěší asistent“. Při tomto režimu jede kolo rychlostí cca 5 km/h bez pedálové asistence. Pěší asistent pomáhá při tlačení nebo rozjezdu a je funkční pouze ve chvíli, kdy elektrokolo stojí. Tato přípomoc má také nastavitelnou sílu účinnosti, možnosti nastavení najdete v sekci „návod k ovládání – podpora elektromotoru při chůzi“. Funkce není určena pro stálou jízdu a rychlost pomocí nastavujete zařazením jednotlivých rychlostí na zadní kazetě.

Bezpečnostní upozornění pro použití elektrokola

Před první jízdou si přečtěte návod, který jako výrobce ke kolům přikládáme a následně si ho pečlivě uschovejte.

Nevěnujte při jízdě příliš pozornosti displeji na řídítkách, vždy je prioritou sledování situace okolo.

Seznamte se se všemi vlastnostmi a odlišnostmi jízdy na elektrokole, než s ním vyjedete do silničního provozu. Zvláště při rozjíždění s použitím nejvyššího stupně motorové asistence může dojít k náhlému zvýšení rychlosti.

Pravidelně kontrolujte nabíječku, zvláště dávejte pozor na případné porušení izolace kabelů.

Nenechejte děti hrát si v blízkosti elektrokola ani žádné z jeho součástí. Pokud hlásí displej chybu nebo se kolo při jízdě chová jinak, než je obvyklé, svěřte ho do péče profesionálního servisu.

Nepokoušejte se nikdy modifikovat systém, po neoprávněných úpravách může dojít k jeho selhání.

Elektrokolo je navrženo tak, aby odolávalo vodě při běžném provozu. Nikdy jej ale neponořujte přímo do vody, nepoužívejte k mytí vodu pod tlakem. Při transportu v dešti na střeše auta nebo za autem ochraňte elektronické součásti.

Pokud máte jakékoliv dotazy k provozu elektrokola, kontaktujte svého prodejce nebo přímo výrobce. Kontakt je uvedený na konci tohoto manuálu a záručního listu.

Displej

1. Ukazatel stavu baterie
2. Ukazatel stupně připomoci elektromotoru
3. Kontrolka zapnutí světel
4. Jednotka rychlosti
5. Ukazatel okamžité rychlosti
6. Přepínatelný ukazatel počítáče:

TRIP – denní ujeté kilometry

ODO – celkové ujeté kilometry

MAX – maximální dosažená rychlost

AVG – průměrná rychlost

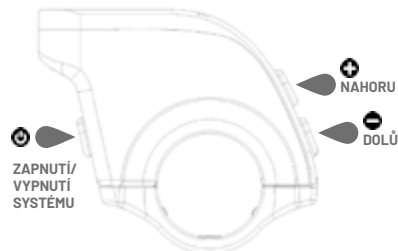
RANGE – zbývající dojezd s připomocí při aktuálním stavu baterie

CALORIES – hodnota vydané energie cyklistou

POWER – hodnota energie produkované elektromotorem

TIME – doba jízdy

Ovládací tlačítka:

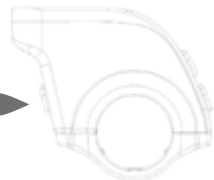


Návod k ovládání

Zapnutí a vypnutí systému

Stlače a podržte po dobu déle než 2 s tlačítko  pro zapnutí nebo vypnutí systému. Počítač je vybavený funkcí automatického vypnutí, které se aktivuje v případě nečinnosti dlouhé 5 m.

 ZAPNUTÍ/
VYPNUTÍ
SYSTÉMU



Přepnutí údajů zobrazených na displeji

Krátce zmáčknete tlačítko  pro prohlížení údajů, které systém o vaši jízdu sbírá.



Možnosti zobrazení:

TRIP – denní ujeté kilometry

ODO – celkové ujeté kilometry

MAX – maximální dosažená rychlost

AVG – průměrná rychlost

RANGE – zbývající dojezd s připomocí při aktuálním stavu baterie

CALORIES – hodnota vydané energie cyklistou

POWER – hodnota energie produkované elektromotorem

TIME – doba jízdy



Světla a podsvícení displeje

Pokud své kolo vybavíte světlý, která se dají napojit na systém Bafang, můžete je ovládat přímo z řídítek.

Pro zapnutí světel stlače a po dobu alespoň 2 s podržte tlačítko .

Pro vypnutí světel stlače a po dobu alespoň 2 s podržte tlačítko .



Podpora elektromotoru při chůzi

Elektrokolo umí jet rychlostí chůze, pokud ho tlačíte. Tato funkce je dostupná pouze u stojícího kola.

Aktivování: stlače tlačítko  (delší stisk po dobu zhruba 2 s) dokud se neobjeví symbol . Nyní stačí opět stlačit tlačítko  a kolo se rozjede rychlostí zhruba 5 km/h. Při aktivovaném motoru symbol bliká. Jakmile tlačítko  pustíte, motor se zastaví.



Automatické připomenutí servisu

Počítač elektrokola sám připomene, když se přiblíží konec servisního intervalu. Standardně je nastavený na 5 000 km a 100 nabíjecích cyklů baterie, podle toho, co nastane dříve. Po zapnutí systému se objeví na displeji nápis „SERVICE“, v tu chvíli je vhodné objednat servisní prohlídku v jednom z odborných center. Vynulování servisního počítadla provede technik pomocí profesionální diagnostiky.



Ukazatel stavu baterie

Aktuální stav baterie je zobrazený v levém horním rohu displeje. Každý jeden dílek představe určité procentuální hodnotu, jejich schéma najdete v následující tabulce:

Rozsah kapacity	Indikátor
80%-100%	
60%-80%	
40%-60%	
20%-40%	
5%-20%	
<5%	Bliká

Obecné nastavení

- Po zapnutí systému stlačte současně tlačítka a pro vstup do menu s nastavením (Display Setting).
- Pohybuje se v něm krátkým stiskem tlačítek a .
- Výběr potvrdíte krátkým stiskem tlačítka .
- Potvrzením možnosti „EXIT“ se vrátíte do základního zobrazení hodnot na displeji.



Jednotlivé možnosti nastavení

V menu nastavení se pohybuje krátkým stiskem kláves a . Výběr potvrdíte stiskem tlačítka .



Vynulování počítadla kilometrů (Trip Reset)

Stiskem kláves a označte možnost „Trip reset“ a poté krátce stiskněte tlačítko . Poté potvrďte možnost YES stiskem klávesy a dojde k vynulování aktuálního počítadla kilometrů (TRIP).



Nastavení jednotky zobrazení kilometru/mile (Unit)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Unit“ a krátce zmáčkněte tlačítko . Krátkým stiskem tlačítek a si vyberte mezi metrickým systémem (METRIC) a systémem v mílech (IMPERIAL). Svoji volbu potvrdíte tlačítkem .



Nastavení jasu podsvícení displeje (Brightness)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Brightness“ a potvrďte ji krátkým stiskem tlačítka . Poté stiskem tlačítka a zvolte mezi hodnotami 100 %, 75 %, 50 %, 30 % a 10 %. Požadovanou hodnotu potvrďte tlačítkem .



Nastavení času automatického vypnutí (Auto Off)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Auto Off“ a potvrďte ji krátkým stiskem tlačítka . Poté stiskem tlačítka a zvolte mezi hodnotami „OFF“ (vypnuto), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (hodnota času v minutách) a potvrďte tlačítkem .



Nastavení síly připomoci při chůzi s kolem (Assist Mode)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Max Pass“ a potvrďte ji krátkým stisknutím tlačítka . Poté stiskem tlačítka a zvolte mezi hodnotami 3/5/9 (hodnota síly připomoci) a potvrďte stisknutím tlačítka .



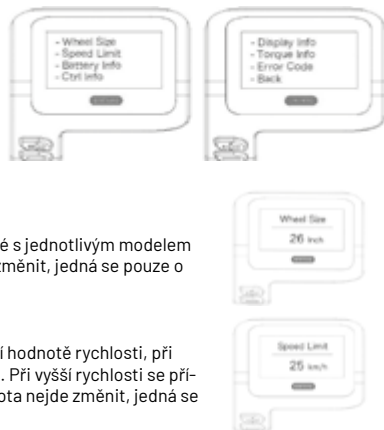
Nastavení připomínky servisního intervalu (Service)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Service“ a potvrďte ji krátkým stisknutím tlačítka . Poté stiskem tlačítka a zvolte „YES“ pro zobrazování připomínky servisního intervalu a „NO“ pro její skrytí. Výběr potvrďte stiskem tlačítka .



Zobrazení všeobecných informací (Information)

Vyhledejte v menu nastavení možnost „Information“ a potvrďte ji krátkým stisknutím tlačítka . V následující nabídce si můžete vybrat jednotlivé možnosti:



„**Wheel size**“ je nastavení velikosti kol.

Z továrny je toto nastavení vždy sladěné s jednotlivým modelem elektrokola Pells. Tato hodnota nejde změnit, jedná se pouze o informační údaj.

„**Speed limit**“ je informace o maximální hodnotě rychlosti, při které funguje přípomoc elektromotoru. Při vyšší rychlosti se přípomoc automaticky vypíná. Tato hodnota nejde změnit, jedná se pouze o informační údaj.

„**Battery info**“ je informace o baterii. Můžete tak vyčíst data o baterii, která je s pohonem spojená.

„**Ctrl info**“ je informace o řídící jednotce vašeho elektrokola. „Hardware Ver“ označuje verzi modelu jednotky, „Software Ver“ označuje verzi softwaru, který je v jednotce aktuálně nahráný.



„**Display Info**“ je informace o ovladači s displejem, který je namontovaný na řídkách vašeho elektrokola. „Hardware Ver“ označuje verzi modelu přístroje na řídkách, „Software Ver“ označuje verzi softwaru, který je aktuálně v ovladači nahráný.



„**Torque Info**“ je informace o snímači kroutícího momentu, který je ve vašem elektrokole namontovaný. „Hardware Ver“ označuje verzi modelu snímače, „Software Ver“ označuje verzi softwaru, který je aktuálně ve snímači nahráný.



Jak nabíjet elektrokolo

Od prvního nabití baterii udržujte stále v jejím pracovním cyklu (vybití/nabíjení), i při nepoužívání baterie dochází k jejímu samovolnému vybití – jedná se o přirozený proces. Baterii doporučujeme pravidelně dobíjet i v případě nepoužívání elektrokola zhruba jednou za měsíc. Baterii skladujte při 60-80% kapacitě. V opačném případě může dojít k poškození baterie. Pravidelným dobíjením prodlužujete její životnost. Před prvním použitím doporučujeme provést plné nabití baterie. Jelikož baterie nemají paměťový efekt je možné je dobíjet kdykoli, maximální kapacity dosáhne po cca 5-10 nabíjeních. Baterii udržujte v nabitěm stavu a dobíjejte vždy po jízdě, nikoliv až před následující jízdou. Vaše baterie je 100% recyklovatelná, starou odevzdejte na sběrném místě nebo svému prodejci. Baterie se dobíjí pomocí přiložené nabíječky 230/240 V, doba nabíjení je mezi 5 a 9 hodinami (dle kapacity baterie a stavu vybití). Při nabíjení může baterie zůstat na elektrokole, můžete ji ale i vyjmout. Baterii doporučujeme dlouhodobě skladovat doma.

Před nabíjením baterie vždy vypněte systém elektrokola. Baterii skladujte v suchu při pokojové teplotě mimo přímé slunce. Nikdy nevystavujte baterii dlouhodobě teplotám pod 10 °C, ani vysokým teplotám nad 40 °C. Baterii nikdy neponořujte do vody (ani jiných kapalin), neskladujte ve vlhkém prostředí a nerozebírejte ji. Před každou jízdou se prosím ujistěte, že jste baterii pořádně zajistili v rámu. Návod na odjištění a zajištění baterii z elektrokol Pells najdete níže.

Návod na vyjmutí baterie z rámu

Kapacita baterie se zobrazuje při zapnutém systému elektrokola na displeji na řídítkách, můžete ji ale zjistit i přímo na baterii. Stačí zmáčknout tlačítko, které je na ní umístěné. Podle rozsvícení počtu diod je kapacita baterie následující:

1 dioda:	2 diody:	3 diody:	4 diody:
kapacita méně než 20 %	kapacita mezi 20 a 40 %	kapacita mezi 40 a 60 %	kapacita více než 80 %

Hodnota kapacity baterie je vždy orientační, ať už ji odečtete z displeje na řídítkách, nebo přímo z baterie. Dojezd vašeho elektrokola ovlivňuje několik faktorů:

1. Profil a povrch trasy: v prudkých a dlouhých stoupáních využíváte hodně svoji fyzické energie i energie z baterie
2. Hmotnost jezdce a nákladu: čím vyšší hmotnost, tím větší spotřeba energie
3. Nahuštění a dezén pláště: hustěte svoje pláště na správné hodnoty, příliš nízký tlak snižuje dojezd. Zároveň může dojít k poškození ráfků při přejezdu nerovnosti
4. Režim asistence: vyšší pomoc motoru znamená větší spotřebu energie
5. Povětrnostní podmínky: protivítr odebírá více energie, stejně jako jízda do kopce
6. Styl vaší jízdy: časté rozjíždění snižuje váš dojezd
7. Stav baterie: baterie časem a používáním ztrácí část svoji kapacity, jedná se o přirozený proces stárnutí materiálu. Správnou péčí o baterii její životnost prodloužíte

Baterii odjistíte otočením klíče.



Baterii chyťte za spodní konec a nejdřív vyklapte směrem nahoru, poté vysuňte z rámu podle šipky s číslovkou 2.



Při vracení baterie do rámu nejdřív správně umístěte horní část u konektorů a až poté zacvakněte spodní část do rámu.



Dôležité upozornenia

Ovládací displej je vyrobený tak, aby odolával vode, zamedzte ale jeho ponoreniu pod vodnú hladinu.

Neumývajte displej pomocou vysokotlakovej umývačky alebo vodnej hadice.

Na čistenie displeja nepoužívajte zmäčkovadlá a ostatné agresívne prípravky, ktoré by mohli povrch poškodiť.

Špecifikácie

Prevádzková teplota:	-20 °C až 45 °C
Skladovacia teplota:	-20 °C až 50 °C
Skladovacia vlhkosť:	30 až 70 %
Vodotesnosť:	IP65



Systém elektrobicykla

Motor sa aktivuje vďaka tlakovému snímaču integrovanému v stredovej osi. Snímač vyhodnocuje frekvenciu aj silu šliapania, ktorú odovzdáva riadiacej jednotke, tá dávkuje výkon motora podľa sily, akou šliapete.

Motor elektrobicykla sa zapne po cca jednom otočení šliapacích klúč. Vypne sa opäť po 1-2 sekundách pri prerušení šliapania. Motor sa odpája pri dosiahnutí rýchlosti 25 km/h a opäť sa aktivuje, pokiaľ rýchlosť jazdy klesne pod túto hranicu. Týmto vyhovuje elektrobicykel všetkým európskym normám a je považovaný za klasický bicykel.

Elektrobicykel je vybavený LCD panelom, ktorý elektropohon ovláda. Na displeji s pomocou ovládača je možné zvoliť rôzne režimy asistencie v rozpätí 0-5. Najvyšší režim asistencie je 5, pri zvolení stupňa 0 je prípomoc elektromotora vypnutá. LCD panel tiež obsahuje funkciu „asistent chôdze“. Pri tomto režime ide bicykel rýchlosťou cca 5 km/h bez pedálovej asistencie. Asistent chôdze pomáha pri tlačení alebo rozjazde a je funkčný iba vo chvíli, keď elektrobicykel stojí. Táto prípomoc má tiež nastaviteľnú silu účinnosti, možnosti nastavenia nájdete v sekcii „návod na ovládanie – podpora elektromotora pri chôdzi“. Funkcia nie je určená na nepretržitú jazdu a rýchlosť asistencie nastavujete radením jednotlivých rýchlostí na zadnej kazete.

Bezpečnostné upozornenie pre použitie elektrobicykla

Pred prvou jazdou si prečítajte návod, ktorý ako výrobca k bicyklom prikladáme a následne si ho starostlivo uschovajte.

Nevenujte pri jazde príliš pozornosti displeju na riadiidlách, vždy je prioritou sledovanie situácie okolo.

Zoznámte sa so všetkými vlastnosťami a odlišnosťami jazdy na elektrobicykli, než s ním vyjdete do cestnej premávky. Najmä pri rozbiehaní s použitím najvyššieho stupňa motorovej asistencie môže dôjsť k náhlemu zvýšeniu rýchlosti.

Pravidelne kontrolujte nabíjačku, najmä dávajte pozor na prípadné porušenie izolácie káblov.

Nedovoľte deťom, aby sa hrali v blízkosti elektrobicykla alebo akýchkoľvek jeho komponentov.

Ak displej hlási chybu alebo sa bicykel správa inak ako zvyčajne, dajte ho do servisu odborníkovi.

Nepokúšajte sa nikdy modifikovať systém, po neoprávnených úpravách môže dôjsť k jeho zlyhaniu.

Elektrobicykel je navrhnutý tak, aby odolával vode pri bežnej prevádzke. Nikdy ho ale neponárajte priamo do vody, nepoužívajte na umývanie vodu pod tlakom. Pri transporte v daždi na streche auta alebo za autom ochráňte elektronické súčasti.

Pokiaľ máte akékoľvek otázky k prevádzke elektrobicykla, kontaktujte svojho predajcu alebo priamo výrobcu. Kontakt je uvedený na konci tohto manuálu a záručného listu.

Displej

1. Ukazovateľ stavu batérie
2. Ukazovateľ stupňa asistencie elektromotora
3. Kontrolka zapnutia svetiel
4. Jednotka rýchlosti
5. Ukazovateľ okamžitej rýchlosti
6. Prepínateľný ukazovateľ počítacza:

TRIP – denné najjazdené kilometre

ODO – celkovo najjazdené kilometre

MAX – maximálna dosiahnutá rýchlosť

AVG – priemerná rýchlosť

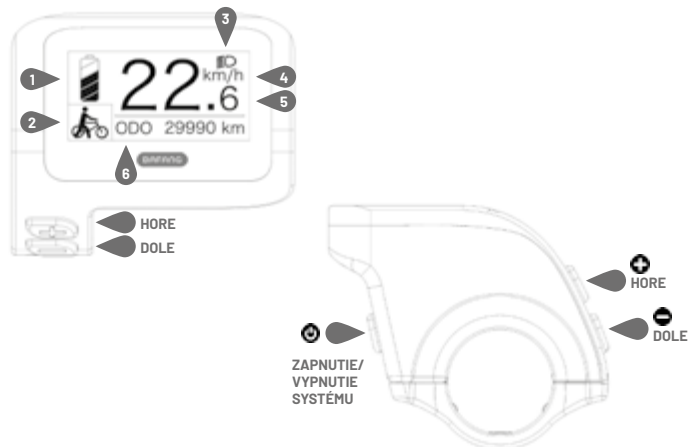
RANGE – zostávajúci asistovaný dojazd pri aktuálnom stave batérie

CALORIES – hodnota energie vydanej cyklistom

POWER – hodnota energie produkovanej elektromotorom

TIME – doba jazdy

Ovládacie tlačidlá:



Návod na používanie

Zapnutie a vypnutie systému

Stlačte a podržte po dobu dlhšiu než 2 s tlačidlo  pre zapnutie alebo vypnutie systému. Počítač je vybavený funkciou automatického vypnutia, ktoré sa aktivuje v prípade nečinnosti dlhšej 5 m.



Prepnutie údajov zobrazených na displeji

Krátko stlačte tlačidlo  na prezeranie údajov, ktoré systém o vašej jazde zbiera.



Možnosti zobrazenia:

TRIP – denné najjazdené kilometre

ODO – celkovo najjazdené kilometre

MAX – maximálna dosiahnutá rýchlosť

AVG – priemerná rýchlosť

RANGE – zostávajúci asistovaný dojazd pri aktuálnom stave batérie

CALORIES – hodnota energie vydané cyklistom

POWER – hodnota energie produkovanej elektromotorom

TIME – doba jazdy



Svetlá a podsvietenie displeja

Pokiaľ svoj bicykel vybavíte svetlami, ktoré sa dajú napojiť na systém Bafang, môžete ich ovládať priamo z riadiel.

Pre zapnutie svetiel stlačte a po dobu aspoň 2 s podržte tlačidlo .

Pre vypnutie svetiel stlačte a po dobu aspoň 2 s podržte tlačidlo .



Podpora elektromotora pri chôdzi

Elektrobicykel môže ísť rýchlosťou chôdze, ak ho tlačíte. Táto funkcia je k dispozícii len na stojacom bicykli.

Aktivovanie: stlačte tlačidlo  (dlhšie stlačenie po dobu asi 2 s) pokiaľ sa neobjaví symbol . Teraz stačí opäť stlačiť tlačidlo  a bicykel sa rozbehne rýchlosťou zhruba 5 km/h. Pri aktivovanom motore symbol bliká. Akonáhle tlačidlo  pustíte, motor sa zastaví.



Automatické pripomenutie servisu

Počítač elektrobicykla sám pripomenie, keď sa priblíži koniec servisného intervalu. Štandardne je nastavený na 5 000 km a 100 nabíjacích cyklov batérie, podľa toho, čo nastane skôr. Po zapnutí systému sa objaví na displeji nápis „SERVICE“, v tej chvíli je vhodné objednať servisnú prehliadku v jednom z odborných centier. Vynulovanie servisného počítadla vykoná technik pomocou profesionálnej diagnostiky.



Ukazovateľ stavu batérie

Aktuálny stav batérie je zobrazený v ľavom hornom rohu displeja. Každý jeden dielik predstavuje určitú percentuálnu hodnotu, ich schému nájdete v nasledujúcej tabuľke:

Rozsah kapacity	Indikátor
80 % - 100 %	
60 % - 80 %	
40 % - 60 %	
20 % - 40 %	
5 % - 20 %	
<5 %	Bliká

Obecné nastavenie

- Po zapnutí systému stlačte súčasne tlačidlá a pre vstup do menu s nastavením (Display Setting).
- Pohybujte sa v ňom krátkym stlačením tlačidiel a .
- Výber potvrdíte krátkym stlačením tlačidla .
- Potvrdením možnosti „EXIT“ sa vrátite do základného zobrazenia hodnôt na displeji.



Jednotlivé možnosti nastavenia

V menu nastavenia sa pohybujte krátkym stlačením tlačidiel a . Výber potvrdíte stlačením tlačidla .



Vynulovanie počítadla kilometrov (Trip Reset)

Stlačením tlačidiel a označte možnosť „Trip reset“ a potom krátko stlačte tlačidlo . Potom potvrdíte možnosť YES stlačením tlačidla a dôjde k vynulovaniu aktuálneho počítadla kilometrov (TRIP).



Nastavenie jednotky zobrazenia kilometre/mile (Unit)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Unit“ a krátko stlačte tlačidlo . Krátkym stlačením tlačidiel a si vyberte medzi metrickým systémom (METRIC) a systémom v míľach (IMPERIAL). Svoju voľbu potvrdíte tlačidlom .



Nastavenie jasu podsvietenia displeja (Brightness)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Brightness“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . Potom stlačením tlačidla a zvolte medzi hodnotami 100 %, 75 %, 50 %, 30 % a 10 %. Požadovanú hodnotu potvrdte tlačidlom .



Nastavenie času automatického vypnutia (Auto Off)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Auto Off“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . Potom stlačením tlačidla a zvolte medzi hodnotami „OFF“ (vypnuté), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (hodnota času v minútach) a potvrdte tlačidlom .



Nastavenie asistenčnej sily pri chôdzi s bicyklom (Assist Mode)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Max Pass“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . Potom stlačením tlačidla a zvolte medzi hodnotami 3/5/9 (hodnota sily asistencie) a potvrdte stlačením tlačidla .



Nastavenie pripomienky servisného intervalu (Service)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Service“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla . Potom stlačením tlačidla a zvolte „YES“ pre zobrazovanie pripomienky servisného intervalu a „NO“ pre jej skrytie. Výber potvrdte stlačením tlačidla .



Zobrazenie všeobecných informácií (Information)

Vyhľadajte v menu nastavenia možnosť „Information“ a potvrdte ju krátkym stlačením tlačidla  . V nasledujúcej ponuke si môžete vybrať jednotlivé možnosti:



„**Wheel size**“ je nastavenie veľkosti kolies.

Z továrne je toto nastavenie vždy zladené s jednotlivým modelom elektrobicykla Pells. Táto hodnota sa nedá zmeniť, jedná sa iba o informačný údaj.



„**Speed limit**“ je informácia o maximálnej hodnote rýchlosti, pri ktorej funguje asistancia elektromotora. Pri vyššej rýchlosti sa pomoc automaticky vypína. Táto hodnota sa nedá zmeniť, jedná sa iba o informačný údaj.



„**Battery info**“ je informácia o batérii. Môžete tak vyčítať dáta o batérii, ktorá je s pohonom spojená.

„**Ctrl info**“ je informácia o riadiacej jednotke vášho elektrobicykla. „Hardware Ver“ označuje verziu modelu jednotky, „Software Ver“ označuje verziu softvéru, ktorý je v jednotke aktuálne nameraný.



„**Display Info**“ je informácia o ovládači s displejom, ktorý je namontovaný na riadidlách vášho elektrobicykla. „Hardware Ver“ označuje verziu modelu prístroja na riadidlách, „Software Ver“ označuje verziu softvéru, ktorý je aktuálne v ovládači nameraný.



„**Torque Info**“ je informácia o snímači krútiaceho momentu, ktorý je vo vašom elektrobicykli namontovaný. „Hardware Ver“ označuje verziu modelu snímača, „Software Ver“ označuje verziu softvéru, ktorý je aktuálne v snímači nameraný.



Ako nabíjať elektrobicykel

Od prvého nabitia batériu udržiavajte stále v jej pracovnom cykle (vybíjanie/nabíjanie), aj pri nepoužívaní batérie dochádza k jej samovoľnému vybíjaniu – jedná sa o prirodzený proces. Batériu odporúčame pravidelne dobíjať aj v prípade nepoužívania elektrobicykla zhruba raz za mesiac. Batériu skladujte pri 60-80 % kapacite. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu batérie. Pravidelným dobíjaním predlžujete jej životnosť. Pred prvým použitím odporúčame vykonať plné nabitie batérie. Keďže batérie nemajú pamäťový efekt je možné ich dobíjať kedykoľvek, maximálnu kapacitu dosiahne po cca 5-10 nabíjaniach. Batériu udržiavajte v nabitom stave a dobíjajte vždy po jazde, nie až pred nasledujúcou jazdou. Vaša batéria je 100 % recyklovateľná, starú odovzdajte na zbernom mieste alebo svojmu predajcovi. Batéria sa dobíja pomocou priloženej nabíjačky 230/240 V, doba nabíjania je medzi 5 a 9 hodinami (podľa kapacity batérie a stavu vybíjania). Pri nabíjaní môže batéria zostať na elektrobicykli, môžete ju ale aj vybrať. Batériu odporúčame dlhodobo skladovať doma. Pred nabíjaním batérie vždy vypnite systém elektrobicykla. Batériu skladujte v suchu pri izbovej teplote mimo priameho slnka. Nikdy nevystavujte batériu dlhodobo teplotám pod 10 °C, ani vysokým teplotám nad 40 °C. Batériu nikdy neponárajte do vody (ani iných kvapalín), neskladujte vo vlhkom prostredí a nerozoberajte ju. Pred každou jazdou sa prosím uistite, že ste batériu poriadne zaistili v ráme. Návod na odistenie a zaistenie batérii z elektrobicyklov Pells nájdete nižšie.

Návod na vybratie batérie z rámu

Kapacita batérie sa zobrazuje pri zapnutom systéme elektrobicykla na displeji na riadidlách, môžete ju ale zistiť aj priamo na batérii. Stačí stlačiť tlačidlo, ktoré je na nej umiestnené. Podľa rozsvietenia počtu diód je kapacita batérie nasledujúca:

1 dióda:	2 diódy:	3 diódy:	4 diódy:
kapacita menej než 20 %	kapacita medzi 20 a 40 %	kapacita medzi 40 a 60 %	kapacita viac než 80 %

Hodnota kapacity batérie je vždy orientačná, či už ju odčítate z displeja na riadidlách, alebo priamo z batérie. Dojazd vášho elektrobicykla ovplyvňuje niekoľko faktorov:

1. Profil a povrch trasy: v prudkých a dlhých stúpaniach využívate veľa svojej fyzickej energie aj energie z batérie
2. Hmotnosť jazdca a nákladu: čím vyššia hmotnosť, tým väčšia spotreba energie
3. Nahustenie a dezén plášťov: hustíte svoje plášte na správne hodnoty, príliš nízky tlak znižuje dojazd. Zároveň môže dôjsť k poškodeniu ráfikov pri prejazde nerovnosti
4. Režim asistencie: vyššia pomoc motora znamená väčšiu spotrebu energie
5. Poveternostné podmienky: protivietor odoberá viac energie, rovnako ako jazda do kopca
6. Štýl vašej jazdy: časté rozbiehanie znižuje váš dojazd
7. Stav batérie: batéria časom a používaním stráca časť svojej kapacity, jedná sa o prirodzený proces starnutia materiálu. Správnou starostlivosťou o batériu jej životnosť predĺžite

Batériu odistíte otočením kľúča.



Uchopte batériu za spodný koniec a najprv ju vyklepte smerom nahor, potom ju vysuňte z rámu podľa šípky s číslom 2.



Pri vrátení batérie do rámu najskôr správne umiestnite hornú časť pri konektoroch a až potom zacvaknite spodnú časť do rámu.



Ważne ostrzeżenia

Wyświetlacz kontrolny jest odporny na działanie wody, ale należy unikać zanurzania go pod wodą.

Nie myć wyświetlacza myjką wysokociśnieniową ani wodą z węża.

Do czyszczenia wyświetlacza nie używać środków zmiękczających ani innych agresywnych produktów, które mogą uszkodzić jego powierzchnię.

Specyfikacje

Temperatura robocza:	-20 °C do 45 °C
Temp. przechowywania:	-20 °C do 50 °C
Wilgotność przechowywania:	30 do 70 %
Wodoodporność:	IP65



Rower elektryczny – system

Silnik jest uruchamiany przez czujnik nacisku na pedały, wbudowany w oś centralną. Czujnik ocenia częstotliwość i siłę pedałowania, a następnie przesyła dane do jednostki sterującej, która odpowiednio reguluje moc silnika.

Silnik roweru elektrycznego uruchamia się po mniej więcej jednym obrocie korby pedału. Wyłącza się ponownie po 1-2 sekundach po zaprzestaniu pedałowania. Silnik wyłącza się po osiągnięciu prędkości 25 km/h i włącza się ponownie, gdy prędkość jazdy spadnie poniżej tego limitu. Spełnia wszystkie europejskie standardy i jest uważany za rower klasyczny.

Rower elektryczny wyposażony jest w panel LCD, który steruje napędem elektrycznym. Za pomocą sterownika można wybrać różne tryby wspomagania w zakresie 0-5 na wyświetlaczu. Najwyższym trybem wspomagania jest 5, natomiast gdy wybrany jest poziom 0, wspomaganie pracą silnika elektrycznego jest wyłączone. Panel LCD zawiera również funkcję „asystenta pieszego”. W tym trybie rower porusza się z prędkością ok. 5 km/h bez wspomagania pedałami. Asystent pieszego pomaga w pchaniu lub ruszaniu i działa tylko wtedy, gdy rower jest nieruchomy. Wspomaganie również ma regulowaną moc, opcje ustawień można znaleźć w rozdziale „Instrukcja obsługi – wspomaganie elektryczne podczas prowadzenia roweru”. Funkcja nie jest przeznaczona do jazdy ciągłej, a prędkość wspomagania ustawiana jest poprzez włączenie wybranej prędkości na tylnej kasce.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z roweru elektrycznego

Przed pierwszą jazdą należy zapoznać się z instrukcją, która jest dołączona do roweru, następnie starannie ją przechowywać do późniejszego wglądu. Podczas jazdy nie należy zwracać zbytnej uwagi na wyświetlacz na kierownicy, priorytetem jest zawsze monitorowanie tego, co dzieje się dookoła.

Przed wyruszeniem w drogę należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami i specyfiką jazdy na rowerze elektrycznym. Może wystąpić nagły wzrost prędkości, zwłaszcza podczas ruszania z najwyższym poziomem wspomagania silnika.

Regularnie sprawdzać ładowarkę, zwracając szczególną uwagę na ewentualne uszkodzenia izolacji kabla.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się w pobliżu e-roweru ani żadnych jego elementów. Jeśli, podczas jazdy, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie lub rower zachowuje się inaczej niż zwykle, powierz naprawę specjalistycznemu serwisowi.

Nigdy nie próbuj modyfikować systemu - po nieautoryzowanych modyfikacjach może nie działać.

Rower elektryczny jest wodoodporny podczas normalnej pracy, jednak nigdy nie dopuszczaj do jego bezpośredniego zanurzenia w wodzie. Do mycia nie używaj wody pod ciśnieniem. Chroń elementy elektroniczne podczas transportu w deszczu na dachu samochodu lub za samochodem.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące działania e-roweru, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub producentem. Kontakt podany jest na końcu niniejszej instrukcji i karty gwarancyjnej.

Wyświetlacz

1. Wskaźnik poziomu naładowania baterii
2. Wskaźnik poziomu wspomagania elektrycznego
3. Kontrolka włączenia światła
4. Jednostka prędkości
5. Wskaźnik prędkości chwilowej
6. Przełączany wskaźnik komputera:

TRIP – dzienny przebieg

ODO – całkowity przebieg

MAX – osiągnięta maksymalna prędkość

AVG – średnia prędkość

RANGE

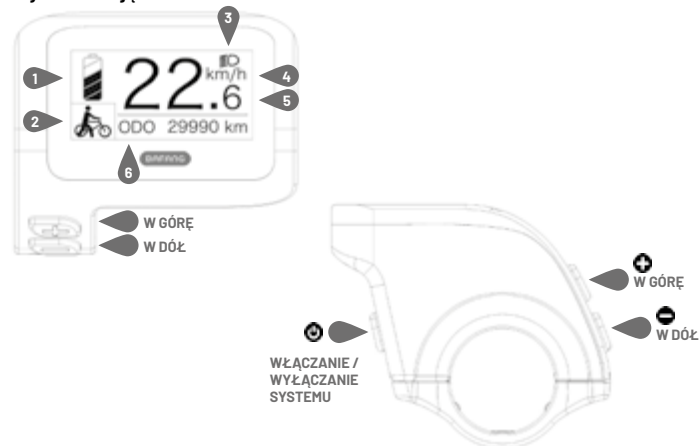
– pozostały zasięg ze wspomaganiem przy aktualnym poziomie naładowania baterii

CALORIES – wartość energii wytworzonej przez rowerzystę

POWER – wartość energii wytworzonej przez silnik elektryczny

TIME – czas jazdy

Przyciski sterujące:



Instrukcja obsługi

Włączanie i wyłączanie systemu

Naciśnij przycisk  włączania-wyłączania systemu i przytrzymaj go przez co najmniej 2 sekundy. Komputer wyposażony jest w funkcję automatycznego wyłączenia, która jest uruchamiana w przypadku braku aktywności przez 5 min.



Przełączanie danych pokazywanych na wyświetlaczu

Naciśnij krótko przycisk , aby wyświetlić dane, które system zbiera podczas jazdy.



Opcje wyświetlania:

TRIP – dzienny przebieg

ODO – całkowity przebieg

MAX – osiągnięta maksymalna prędkość

AVG – średnia prędkość

RANGE

– pozostały zasięg ze wspomaganiem przy aktualnym poziomie naładowania baterii

CALORIES – wartość energii wytworzonej przez rowerzystę

POWER – wartość energii wytworzonej przez silnik elektryczny

TIME – czas jazdy



Kontrolki i podświetlenie wyświetlacza

Jeśli wyposażysz swój rower w światła, które można podłączyć do systemu Bafang, możesz sterować nimi bezpośrednio z kierownicy.

Aby włączyć światła, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez co najmniej 2 sekundy.

Aby wyłączyć światła, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez co najmniej 2 sekundy.



Wspomaganie elektryczne podczas prowadzenia roweru

Rower elektryczny może jechać z prędkością marszu, jeśli zostanie popchnięty. Funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy rower jest prowadzony.

Aktywacja: naciśnij przycisk  (dłuższe naciśnięcie przez około 2 s) aż pojawi się symbol . Teraz wystarczy ponownie naciśnąć przycisk  – rower rusza z prędkością około 5 km/h. Symbol miga, gdy silnik jest włączony. Gdy tylko zwolnisz przycisk , silnik się zatrzyma.



Automatyczne przypomnienie o przeglądzie

Komputer rowerowy sam przypomina, kiedy rower należy oddać do przeglądu serwisowego. Domyślnie jest ustawiony na 5000 km i 100 cykli ładowania baterii, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Jeśli, po włączeniu systemu, na wyświetlaczu pojawi się napis „SERWIS”, warto zlecić przegląd serwisowy w jednym ze specjalistycznych punktów. Licznik serwisowy jest resetowany przez technika korzystającego z profesjonalnej diagnostyki.



Wskaźnik stanu baterii

Aktualny poziom naładowania baterii jest pokazywany w lewym górnym rogu wyświetlacza. Każda działka reprezentuje pewną wartość procentową – ich wykres można znaleźć w poniższej tabeli:

Zakres pojemności	Wskaźnik
80 % - 100 %	
60 % - 80 %	
40 % - 60 %	
20 % - 40 %	
5 % - 20 %	
<5 %	Miga

Ustawienia główne

- Po włączeniu systemu naciśnij jednocześnie przyciski i , aby przejść do menu ustawień (Display Setting).
- Poruszaj się, naciskając krótko przyciski i .
- Naciśnij krótko przycisk , aby potwierdzić wybór.
- Potwierdź przyciskiem „EXIT”, aby powrócić do wyświetlania wartości podstawowych.



Indywidualne opcje ustawień

Poruszaj się po menu ustawień, naciskając krótko przyciski i .

Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór.



Reset licznika kilometrów (Trip Reset)

Naciśnij przyciski i , aby podświetlić „Trip reset”, następnie krótko naciśnij przycisk . Następnie potwierdź YES naciskając przycisk - aktualny stan licznika zostanie zresetowany (TRIP).



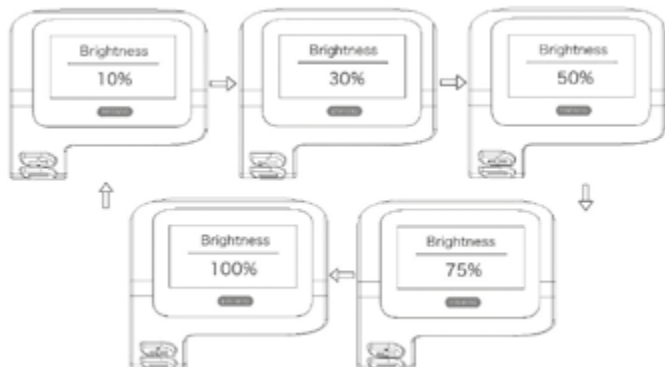
Ustawienia jednostki wyświetlacza: kilometry / mile (Unit)

Znajdź opcję „Unit” w menu ustawień i krótko naciśnij przycisk . Naciskając krótko przyciski i wybierz pomiędzy systemem metrycznym (METRIC) a systemem w milach (IMPERIAL). Potwierdź swój wybór przyciskiem .



Regulacja jasności podświetlenia wyświetlacza (Brightness)

Znajdź opcję „Brightness” w menu ustawień i potwierdź ją, naciskając krótko przycisk . Następnie naciśnij przyciski i , wybierz pomiędzy wartościami 100%, 75%, 50%, 30% i 10%. Potwierdź wartość przyciskiem .



Ustawienie czasu automatycznego wyłączenia (Auto Off)

Znajdź opcję „Auto Off” w menu ustawień i potwierdź, naciskając krótko przycisk . Następnie naciśnij przyciski i , wybierz pomiędzy wartościami „OFF” (wyłączone), 9/8/7/6/5/4/3/2/1 (wartość czasu w minutach) i potwierdź naciskając .



Ustawienie siły wspomagania podczas prowadzenia roweru (Assist Mode)

Znajdź opcję w menu ustawień „Max Pass” i potwierdź przez krótkie naciśnięcie przycisku . Następnie naciśnij i , wybierz pomiędzy wartościami 3/5/9 (wartość siły wspomagania) i potwierdź przyciskiem .



Ustawianie przypomnienia o przeglądzie (Service)

Znajdź opcję w menu ustawień „Service” i potwierdź przez krótkie naciśnięcie przycisku . Następnie naciśnij przyciski i , wybierz „YES”, aby wyświetlić przypomnienie wykonania przeglądu lub „NO”, aby je ukryć. Potwierdź wybór, naciskając przycisk .



Wyświetlanie informacji ogólnych (Information)

Znajdź opcję „Information” w menu ustawień i potwierdź ją krótkim naciśnięciem przycisku . Możesz wybrać następujące opcje:



„**Wheel size**” to ustawienie rozmiaru koła. Fabrycznie to ustawienie jest zawsze dopasowane do konkretnego modelu roweru Pells. Tej wartości nie można zmienić, wyświetlana jest tylko w celach informacyjnych.

„**Speed limit**” to informacja o maksymalnej wartości prędkości, przy której działa wspomaganie elektryczne. Przy wyższych prędkościach wspomaganie wyłącza się automatycznie. Tej wartości nie można zmienić, wyświetlana jest tylko w celach informacyjnych.

„**Battery info**” to informacje o baterii. Pozwala na odczytanie danych o baterii połączonej z napędem.

„**Ctrl info**” to informacje o jednostce sterującej rowerem elektrycznym. „Hardware Ver” wskazuje wersję modelu urządzenia, „Software Ver” wskazuje wersję oprogramowania aktualnie zainstalowanego na urządzeniu.



„**Display Info**” to informacja o sterowniku wyświetlacza, który jest zamontowany na kierownicy roweru elektrycznego. „Hardware Ver” wskazuje wersję modelu urządzenia na kierownicy, „Software Ver” wskazuje wersję oprogramowania aktualnie zainstalowanego w sterowniku.



„**Torque Info**” to informacje o zainstalowanym w rowerze czujniku momentu obrotowego. „Hardware Ver” wskazuje wersję modelu czujnika, „Software Ver” wskazuje wersję oprogramowania aktualnie zainstalowanego w czujniku.



Jak ładować rower elektryczny

Już od pierwszego naładowania należy utrzymywać baterię w cyklu pracy (rozładowanie/ładowanie). Nawet gdy bateria nie jest używana, rozładowuje się samoistnie – jest to naturalny proces. Zalecamy regularne ładowanie baterii, mniej więcej raz w miesiącu, nawet jeśli e-rower nie jest używany. Baterię należy przechowywać przy 60-80% pojemności. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem baterii. Regularne ładowanie baterii przedłuża jej żywotność. Zalecamy pełne naładowanie baterii przed pierwszym użyciem. Ponieważ baterie nie posiadają efektu pamięci, można ją w każdej chwili doładować, osiągając maksymalną pojemność po ok. 5-10 ładowaniach. Utrzymuj baterię w stanie naładowania i zawsze ładuj po jeździe, nie przed kolejną jazdą. Bateria nadaje się w 100% do recyklingu, zużytą zanieś do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Bateria ładowana jest za pomocą dołączonej ładowarki 230/240 V, czas ładowania wynosi od 5 do 9 godzin (w zależności od pojemności baterii i stanu rozładowania). Podczas ładowania bateria może pozostać w e-rowerze, ale można ją również wyjąć. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu zalecamy przechowywanie baterii w domu. Przed ładowaniem baterii wyłącz system roweru. Przechowuj baterię w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej, chroniąc przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie temperatur poniżej 10°C lub wysokich temperatur powyżej 40°C przez dłuższy czas. Nigdy nie zanurzaj baterii w wodzie (lub innych płynach), nie przechowuj w wilgotnym środowisku ani nie demontuj. Przed każdą jazdą upewnij się, że bateria jest odpowiednio zabezpieczona w ramie. Instrukcje dotyczące odblokowywania i zabezpieczania baterii w rowerach elektrycznych Pells przedstawiono poniżej.

Instrukcja wyjmowania baterii z ramy

Pojemność baterii jest wyświetlana na kierownicy, gdy system roweru elektrycznego jest włączony, ale można ją również sprawdzić bezpośrednio na baterii. Wystarczy nacisnąć przycisk, który się na niej znajduje. W zależności od liczby diod pojemność baterii jest następująca:

1 dioda:	2 diody:	3 diody:	4 diody:
pojemność mniejsza niż 20%	pojemność pomiędzy 20 a 40%	pojemność pomiędzy 40 a 80%	pojemność ponad 80%

Wartość pojemności baterii jest zawsze orientacyjna, niezależnie od tego, czy odczytujesz ją z wyświetlacza na kierownicy, czy bezpośrednio z baterii. Na zasięg e-roweru wpływa kilka czynników:

1. Profil i nawierzchnia trasy: na stromych i długich podjazdach zużywasz dużo energii fizycznej i energii z baterii.
2. Waga kierowcy i ładunku: im większa waga, tym większe zużycie energii.
3. Ciśnienie powietrza w oponach oraz wzór bieżnika - napompuj opony do pra-

widowych wartości. Zbyt niskie ciśnienie zmniejsza zasięg, jednocześnie felgi mogą ulec uszkodzeniu podczas pokonywania nierówności.

4. Tryb wspomagania: wyższe wspomaganie silnika oznacza większe zużycie energii.
5. Warunki pogodowe: wiatr z przodu przyczynia się do wyższego poboru energii, podobnie jak jazda pod górę.
6. Twój styl jazdy: częste ruszanie zmniejsza zasięg.
7. Stan baterii: bateria traci część swojej pojemności z upływem czasu i w miarę użytkowania – jest to naturalny proces starzenia. Dbając o baterię, wydłużysz jej żywotność.

Przekręć kluczyk, aby odblokować baterię.



Chwyc dolny koniec baterii i najpierw przechyl ją do góry, a następnie wysuń z ramy zgodnie ze strzałką nr 2.



Wkładając baterię z powrotem do ramy, najpierw prawidłowo umieść górną jej część na złączach, a następnie zatrzasknij dolną część w ramie.



pells





Pells Distribution s.r.o.

Průmyslová 894/1
747 23 Bolatice
Czech Republic

WWW.PELLS.EU

